TRANSPORTABLES HIGH-POWER-VERSTÄRKERSYSTEM

PORTABLE HIGH-POWER AMPLIFIER SYSTEM

MONACOR®

PA by MONACOR®

TXA-1000

Best.-Nr. 17.2790

TXA-1000CD

Best.-Nr. 17.2800

TXA-1002CD

Best.-Nr. 17.2810

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

TURVALLISUUDESTA

CE

D **A** **CH**

Bevor Sie einschalten ...

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von MONACOR. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

GB

Before you switch on ...

We wish you much pleasure with your new MONACOR unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 4.

F **B** **CH**

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil MONACOR. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 12.

I

Prima di accendere …

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di MONACOR. Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 12.

NL **B**

Voordat u inschakelt ...

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van MONACOR. Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 20.

E

Antes de la utilización …

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato MONACOR. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

El texto en español empieza en la página 20.

PL

Przed Uruchomieniem …

Życzymy zadowolenia z nowego produktu MONACOR. Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 28.

DK

Før du tænder …

God fornøjelse med dit nye MONACOR produkt. Læs venligst sikkerhedsanvisningen nøje, før du tager produktet i brug. Dette hjælper dig med at beskytte produktet mod ukorrekt ibrugtagning. Gem venligst denne betjeningsvejledning til senere brug.

Du finder sikkerhedsanvisningen på side 32.

S

Innan du slår på enheten ...

Vi önskar dig mycket glädje med din nya MONACOR produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna noga innan enheten tas i bruk. Detta kan förhindra att problem eller fara för dig eller enheten uppstår vid användning. Spara instruktionerna för framtida användning.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 32

FIN

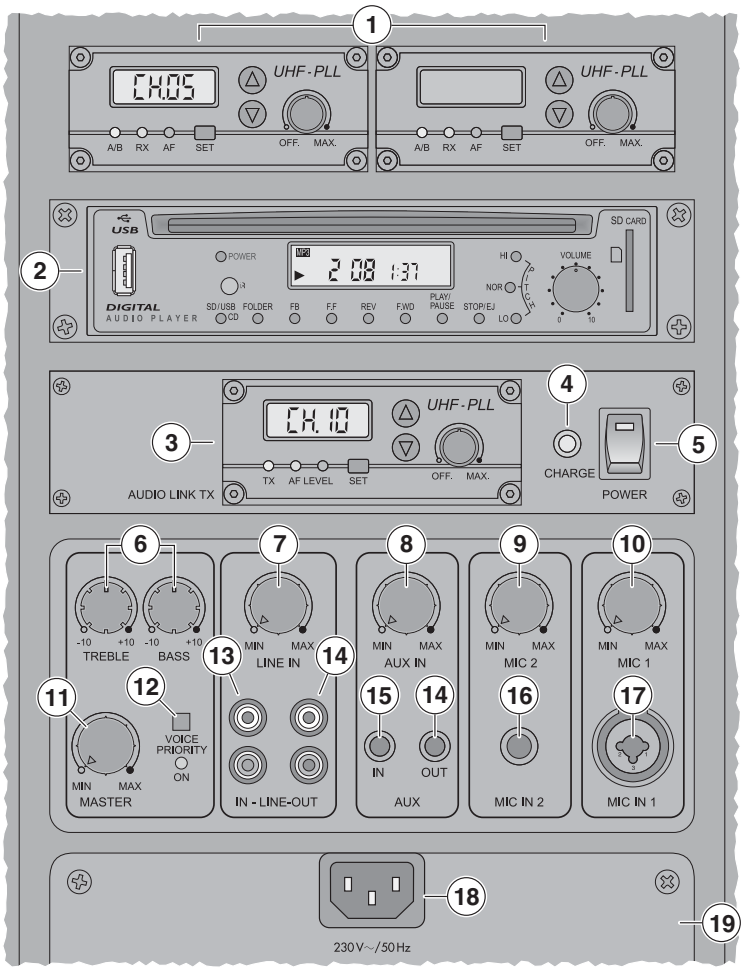
Ennen kytkemistä …

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden MONACOR laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

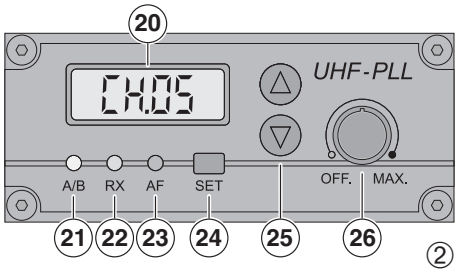
Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 32.

PA by MONACOR®

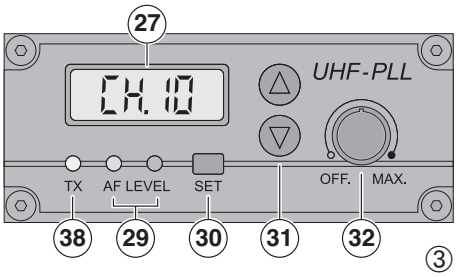
www.monacor.com



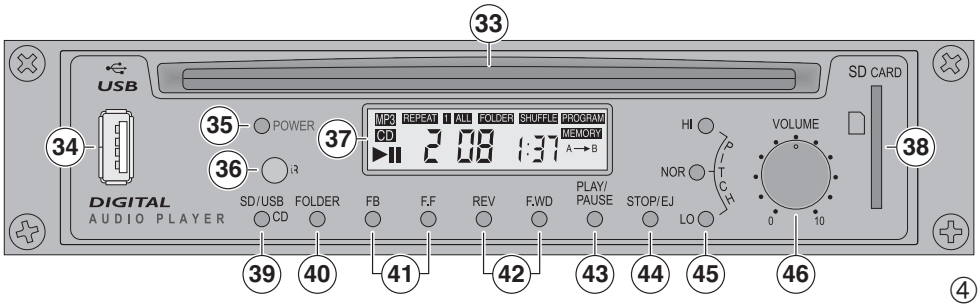
TXA-1002CD ①



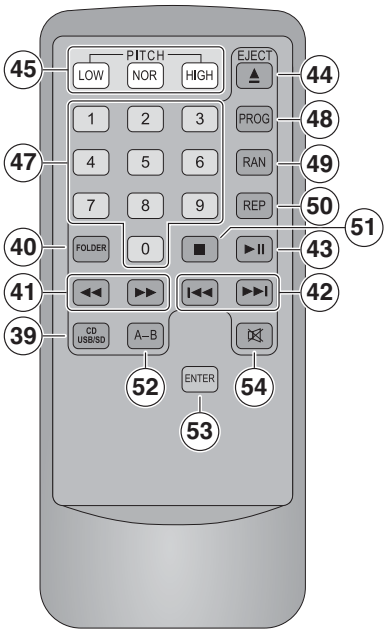
②



③



④



Inhalt

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse 4
2 Hinweise für den sicheren Gebrauch 6
3 Einsatzmöglichkeiten und Zubehör 6
3.1 Konformität und Zulassung des Sendemoduls des Modells TXA-1002CD . . . 7
4 Aufstellung/Transport 7
5 Stromversorgung/Akkus aufladen 7
6 Audioanschlüsse 7
6.1 Eingänge 7
6.2 Ausgänge 7
7 Bedienung 7
7.1 Empfangsmodul 8
7.2 CD/MP3-Player 8
7.2.1 Fernbedienung 8
7.2.2 Ein- und Ausschalten/ Abspielmedium einsetzen und entfernen . 9
7.2.3 Abspielmedium auswählen 9
7.2.4 Wiedergabe/Pause/Stopp 9
7.2.5 Lautstärke einstellen/Stummschaltung . . 9
7.2.6 Titelwahl 9
7.2.7 Schneller Vor- und Rücklauf 9
7.2.8 Wiederholfunktionen/Zufällige Titelfolge 10
7.2.9 Schleife abspielen 10
7.2.10 Abspieltempo und Tonhöhe ändern . . . 10
7.2.11 Titelfolge programmieren 10
7.3 Sendemodul 10
8 Technische Daten 11
8.1 Funkübertragung 11
8.1.1 Frequenzen der Kanäle CH 1 – CH 16 . . 11

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1 Empfangsmodul
☞ Abbildung 2 und Kapitel 1.1

2 CD/MP3-Player
☞ Abbildung 4 und Kapitel 1.3

3 Sendemodul
☞ Abbildung 3 und Kapitel 1.2

4 Ladeanzeige CHARGE: leuchtet, wenn die Aktivbox über das Netzkabel mit einer Steckdose verbunden ist
rot: Akkus werden geladen,
grün: Akkus sind voll geladen

5 Ein-/Ausschalter POWER der Aktivbox, leuchtet im Betrieb
Blinkt er bei Akkubetrieb, sind die Akkus fast entladen und sollten aufgeladen werden.

6 Höhenregler TREBLE und Tiefenregler BASS, um für die Aktivbox den Klang einzustellen

7 Lautstärkeregler LINE IN für das Eingangssignal der Buchsen LINE IN (13)

8 Lautstärkeregler AUX IN für das Eingangssignal der Buchse AUX IN (15)

9 Lautstärkeregler MIC 2 für das Eingangssignal der Buchse MIC IN 2 (16)

10 Lautstärkeregler MIC 1 für das Eingangssignal der Buchse MIC IN 1 (17)

11 Regler MASTER für die Gesamtlautstärke der Aktivbox

12 Taste VOICE PRIORITY zum Aktivieren und Deaktivieren der Mikrofon-Vorrangschaltung
Taste gedrückt, LED ON leuchtet
Vorrangschaltung aktiviert: bei Mikrofondurchsagen wird der Lautstärkepegel der übrigen Tonquellen (z. B. CD-Spieler) stark abgesenkt
Taste ausgerastet
Vorrangschaltung deaktiviert

13 Eingang LINE IN (Cinch-Buchsen) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel*

14 Mono-Ausgänge LINE OUT (Cinch-Buchsen) und AUX OUT (3,5-mm-Klinkenbuchse) zum Weiterleiten des Mischsignals, z. B. an ein Aufnahmegerät oder an eine weitere Aktivbox

Hinweis: Die Einstellungen der Klangregler (6) und des Reglers MASTER (11) haben keinen Einfluss auf das Ausgangssignal an diesen Buchsen.

15 Eingang AUX IN (3,5-mm-Klinkenbuchse) zum Anschluss einer Tonquelle mit Line-Signalpegel*

16 Eingang MIC IN 2 (6,3-mm-Klinkenbuchse, sym.) zum Anschluss eines Mikrofons

17 Eingang MIC IN 1 (Kombibuchse XLR/6,3-mm-Klinke, sym.) zum Anschluss eines Mikrofons

18 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel

19 Abdeckung für das Akkufach

* z. B. CD- oder DVD-Player, USB/SD-Card-Player, MD-Recorder, Tapedeck, Radio

---

Contents

1 Operating Elements and Connections . . . 4
2 Safety Notes 6
3 Applications and Accessories 6
3.1 Conformity and approval of the transmitting module of model TXA-1002CD 7
4 Setting Up/Transporting 7
5 Power Supply/Recharging the Batteries . 7
6 Audio Connections 7
6.1 Inputs 7
6.2 Outputs 7
7 Operation 7
7.1 Receiving module 8
7.2 CD/MP3 Player 8
7.2.1 Remote control 8
7.2.2 Switching on and off/inserting and removing the playing medium 9
7.2.3 Selecting the playing medium 9
7.2.4 Replay/pause/stop 9
7.2.5 Adjusting the volume/muting 9
7.2.6 Track selection 9
7.2.7 Fast forward and reverse 9
7.2.8 Repeat functions/ random track sequence 10
7.2.9 Playing a loop 10
7.2.10 Changing the replay speed and pitch . . 10
7.2.11 Programming a track sequence 10
7.3 Transmitting module 10
8 Specifications 11
8.1 Wireless transmission 11
8.1.1 Frequencies of the channels CH 1 – CH 16 11

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

1 Receiving module
☞ figure 2 and chapter 1.1

2 CD/MP3 player
☞ figure 4 and chapter 1.3

3 Transmitting module
☞ figure 3 and chapter 1.2

4 LED CHARGE: will light up when the active speaker system is connected to a mains socket via the mains cable
red: the batteries are being charged
green: the batteries have been fully charged

5 POWER switch of the active speaker system, will light up during operation
If it starts flashing during rechargeable battery operation, the batteries are almost discharged and should be recharged.

6 TREBLE control and BASS control to adjust the sound of the active speaker system

7 Volume control LINE IN for the input signal of the jacks LINE IN (13)

8 Volume control AUX IN for the input signal of the jack AUX IN (15)

9 Volume control MIC 2 for the input signal of the jack MIC IN 2 (16)

10 Volume control MIC 1 for the input signal of the jack MIC IN 1 (17)

11 MASTER control for the overall volume of the active speaker system

12 Button VOICE PRIORITY to activate/deactivate the microphone priority feature
button pressed, LED ON will light up
priority feature activated; for microphone announcements, the volume level of the other audio sources (e. g. CD player) will be substantially reduced
button disengaged
priority feature deactivated

13 Input LINE IN (phono jacks) to connect an audio source with line signal level*

14 Mono outputs LINE OUT (phono jacks) and AUX OUT (3.5 mm jack) to feed the mixed signal e. g. to a recorder or to another active speaker system

Note: The adjustments of the tone controls (6) and the MASTER control (11) will not affect the output signal at these jacks.

15 Input AUX IN (3.5 mm jack) to connect an audio source with line signal level*

16 Input MIC IN 2 (6.3 mm jack, bal.) to connect a microphone

17 Input MIC IN 1 (combined XLR jack/6.3 mm jack, bal.) to connect a microphone

18 Mains jack for connection to a mains socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable provided

19 Cover of the battery compartment

* e. g. CD player or DVD player, USB/SD card player, MD recorder, tape deck, radio

1.1 Empfangsmodul

1 Empfangsmodul: Modell TXA-1000/-1000CD
2 Empfangsmodule: Modell TXA-1002CD

20 Display: zeigt im Betrieb den eingestellten Kanal [oder die Funkfrequenz, wenn eine der Pfeiltasten (25) gedrückt gehalten wird]

21 Diversity-Anzeige A/B: leuchtet rot oder grün und signalisiert damit, welche der zwei internen Empfangsantennen A oder B zurzeit aktiv ist.

22 Anzeige RX: leuchtet, wenn ein passender Sender eingeschaltet und auf den Kanal des Empfangsmoduls eingestellt ist

23 Anzeige AF: leuchtet bei Empfang eines Audiosignals

24 Taste SET zum Aufrufen des Einstellmodus für den Kanal und zum Bestätigen der Kanalwahl

25 Pfeiltasten
- um im Einstellmodus den Kanal auszuwählen:
  △ = Kanalwahl aufwärts,
  ▽ = Kanalwahl abwärts
- um das Display (20) kurz auf Anzeige der Funkfrequenz umzuschalten: eine der Tasten gedrückt halten

26 Ein-/Ausschalter des Empfangsmoduls und Lautstärkeregler für das empfangene Audiosignal

1.2 Sendemodul

nur bei Modell TXA-1002CD

27 Display: zeigt im Betrieb den eingestellten Kanal [oder die Funkfrequenz, wenn eine der Pfeiltasten (31) gedrückt gehalten wird]

28 Sendeanzeige TX: leuchtet, wenn das Sendemodul eingeschaltet ist

29 Pegelanzeigen AF LEVEL für das Eingangssignal des Sendemoduls:
gelb = Minimalpegel, rot = Maximalpegel
(Siehe dazu auch Kapitel 7.3, Bedienschritt 4)

30 Taste SET zum Aufrufen des Einstellmodus für den Kanal und zum Bestätigen der Kanalwahl

31 Pfeiltasten
- um im Einstellmodus den Kanal auszuwählen:
  △ = Kanalwahl aufwärts,
  ▽ = Kanalwahl abwärts
- um das Display (27) kurz auf Anzeige der Funkfrequenz umzuschalten: eine der Tasten gedrückt halten

32 Ein-/Ausschalter des Sendemoduls und Lautstärkeregler für das gesendete Audiosignal

1.3 CD/MP3-Player mit Fernbedienung

nur bei den Modellen TXA-1000CD und TXA-1002CD

33 CD-Einzugsschlitz: die CD so weit einschieben, bis sie automatisch eingezogen wird

34 USB-Buchse zum Anschluss eines USB-Massenspeichers, z. B. USB-Stick, USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung

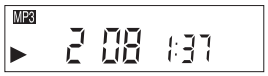
35 Ein-/Ausschalttaste POWER

36 IR-Sensor für die Fernbedienungssignale

37 Display, zeigt
- *bei Audio-CDs*
  die Einblendung „CD“ und die Titelnummer, z. B. für Titel Nr. 10

(im Stoppmodus: Gesamtanzahl der Titel)

bei MP3-Abspielmedien
die Einblendung „MP3“, die Ordnernummer und die Titelnummer im Ordner, z. B. für den 8. Titel im 2. Ordner



(im Stoppmodus: Gesamtanzahl der Ordner und Gesamtanzahl der Titel)
- die gespielte Zeit des Titels (Min. : Sek.)
- ▶ für Wiedergabe, II für Pause
- Einblendung für die gewählte Wiederholfunktion („REPEAT 1“, „REPEAT FOLDER“ oder „REPEAT ALL“) ☞ Taste REP (50)
- Einblendung „SHUFFLE“ bei Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge
- Einblendung „PROGRAM“ während des Programmierens einer eigenen Titelfolge
- Einblendung „MEMORY“ beim Abspielen einer programmierten Titelfolge
- Einblendung „A → B“ beim Abspielen einer Schleife

38 Steckplatz für eine SD-Karte

39 Taste zum Umschalten zwischen CD, USB-Speicher und SD-Karte

40 Taste FOLDER zum Anwählen des nächsten Ordners (bei MP3-Betrieb)

41 Taste F.F/▶▶ für den schnellen Vorlauf und Taste FB/◀◀ für den schnellen Rücklauf:
die jeweilige Taste antippen und wenn die gewünschte Stelle erreicht ist, die Wiedergabe/Pause-Taste (43) drücken.

42 Tasten zur Titelanwahl
REV/I◀◀ = zurück, F.WD/▶▶I = vorwärts

43 Wiedergabe/Pause-Taste

44 Taste zum Wechseln in den Stoppmodus (1. Tastendruck) und zum Auswerfen einer CD (2. Tastendruck)

45 Tasten zum Verändern des Abspieltempos in 10 Schritten: die Taste HI/HIGH (Tempo erhöhen) oder LO/LOW (Tempo reduzieren) so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist; zum Zurückkehren auf normales Tempo die Taste NOR drücken.

46 Lautstärkeregler

47 Zifferntasten zur Titelanwahl durch Eingabe seiner Nummer (MP3-Betrieb: Nummer, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, nicht im Ord-

---

1.1 Receiving module

1 receiving module: model TXA-1000/TXA-1000CD
2 receiving modules: model TXA-1002CD

20 Display: will show the channel adjusted [or the radio frequency when one of the arrow keys (25) is kept pressed] during operation

21 Diversity LED A/B: will show red or green to indicate which of the two internal reception antennas A or B is presently active

22 LED RX: will light up when a matching transmitter is switched on and set to the channel of the receiving module

23 LED AF: will light up when an audio signal is received

24 Button SET to call the adjusting mode for the channel and to confirm the channel selection

25 Arrow keys
- to select the channel in the adjusting mode:
  △ = channel selection “up”
  ▽ = channel selection “down”
- to switch over the display (20) to shortly indicate the radio frequency: keep one of the buttons pressed

26 On-off switch of the receiving module and volume control for the audio signal received

1.2 Transmitting module

for model TXA-1002CD only

27 Display: will show the channel adjusted [or the radio frequency when one of the arrow keys (31) is kept pressed] during operation

28 Transmitting LED TX: will light up when the transmitting module is switched on

29 Level LEDs AF LEVEL for the input signal of the transmitting module:
yellow = minimum level, red = maximum level
(also see chapter 7.3, step 4)

30 Button SET to call the adjusting mode for the channel and to confirm the channel selection

31 Arrow keys
- to select the channel in the adjusting mode:
  △ = channel selection “up”
  ▽ = channel selection “down”
- to switch over the display (27) to shortly indicate the radio frequency: keep one of the buttons pressed

32 On-off switch of the transmitting module and volume control for the audio signal transmitted

1.3 CD/MP3 player with remote control

for models TXA-1000CD and TXA-1002CD only

33 CD slot: insert the CD so that it is retracted automatically

34 USB port for connection of a USB mass storage device, e. g. USB flash drive, USB hard disk with separate power supply

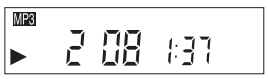
35 POWER button

36 IR sensor for the signals of the remote control

37 Display, shows
- *For audio CDs*
  The insertion “CD” and the track number, e. g. for track No. 10

(in the stop mode: total number of tracks)

For MP3 playing media
The insertion “MP3”, the folder number and the track number in the folder, e. g. for the 8th track 8 in folder 2



(in the stop mode: total number of folders and total number of tracks)
- the time played of the track (min. : sec.)
- ▶ for replay, II for pause
- insertion for the repeat function selected (“REPEAT 1”, “REPEAT FOLDER” or “REPEAT ALL”) ☞ button REP (50)
- insertion “SHUFFLE” for replay of the tracks in a random order
- insertion “PROGRAM” when programming an individual track sequence
- insertion “MEMORY” for replaying a programmed track sequence
- insertion “A → B” when replaying a loop

38 Slot for an SD card

39 Button to select CD, USB storage device or SD card

40 Button FOLDER to select the next folder (for MP3 mode)

41 Button F.F/▶▶ for fast forward and button FB/◀◀ for fast reverse:
Shortly press the respective button and when the desired spot is reached, press the replay/pause button (43).

42 Buttons for track selection
REV/I◀◀ = reverse, F.WD/▶▶I = forward

43 Replay/pause button

44 Button to change to the stop mode (button is pressed for the first time) and to eject a CD (button is pressed for the second time)

45 Buttons to change the playing speed in 10 steps: press the button HI/HIGH (to increase speed) or LO/LOW (to decrease speed) repeatedly until the desired speed is reached; to return to standard speed, press the button NOR.

46 Volume control

47 Numerical keys for track selection by entering its number (MP3 mode: number of the track on the playing medium, not in the folder!); after the input press the button ENTER (53) to confirm

D A CH

ner!); nach der Eingabe zur Bestätigung die Taste ENTER (53) drücken

48 Taste zum Programmieren einer eigenen Titelfolge ☞ Kap. 7.2.11

49 Taste zur Titelwiedergabe in zufälliger Reihenfolge

50 Taste zum Umschalten zwischen
- „REPEAT 1“: Wiederholung des Titels
- „REPEAT FOLDER“ (nur bei MP3-Betrieb): Wiederholung aller Titel im Ordner
- „REPEAT ALL“: Wiederholung aller Titel des Abspielmediums
- keine „REPEAT“-Einblendung: keine Wiederholfunktion eingeschaltet

51 Taste zum Stoppen der Wiedergabe

52 Taste zum Abspielen einer Schleife (Wiederholung eines Abschnitts im Titel)
erster Tastendruck
Festlegen des Startpunkts des Abschnitts
zweiter Tastendruck
Festlegen des Endpunkts des Abschnitts: Wiedergabe der Schleife startet.
dritter Tastendruck
Wiedergabe der Schleife wird beendet.

53 Taste zum Bestätigen einer Eingabe, z. B. nach der Titelwahl über die Zifferntasten (47)

54 Taste zum Ein- und Ausschalten des Tons

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn:
  1. sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
  2. nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. Funktionsstörungen auftreten.

  Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an!
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Lassen Sie defekte Akkus nur von Fachpersonal auswechseln! Es dürfen nur Akkus des gleichen Typs eingesetzt werden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.

Verbrauchte Batterien und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen als Sondermüll entsorgt werden (z. B. beim Fachhändler).

Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten und Zubehör

Diese Aktivbox der TXA-1000-Serie ist eine Kombination aus einem 2-Wege-Lautsprechersystem und einem Klasse-D-Verstärker (170 WMAX). Sie verfügt über vier mischbare Eingänge (2 Mikrofoneingänge, 2 Eingänge für Tonquellen mit Line-Signalpegel wie z. B. CD-Player) sowie zwei Ausgänge, an die sich z. B. eine weitere Aktivbox oder ein Tonaufnahmegerät anschließen lassen. Die Modelle TXA-...CD sind zusätzlich mit einem CD/MP3-Player ausgestattet, mit dem sich auch USB-Speicher und SD-Karten abspielen lassen.

Jede Aktivbox der TXA-1000-Serie ist mit einem Empfangsmodul ausgestattet, das mit Diversity-Technik* im UHF-Bereich 863,1 – 864,9 MHz (aufgeteilt in 16 Kanäle) arbeitet. Als passende Sender eignen sich z. B. die Sender der TXA-800-Serie.

Das Modell TXA-1002CD verfügt zusätzlich über ein zweites Empfangsmodul und ein Sendemodul, die beide ebenfalls in diesem Frequenzbereich arbeiten. Mit dem Sendemodul lässt sich das Audiosignal der Box kabellos weiteren Aktivboxen der TXA-1000-Serie oder der TXA-800-Serie zuführen (Audio-Link-Betrieb).

Die Aktivbox kann wahlweise mit 230-V-Netzspannung oder über die internen Blei-Gel-Akkus betrieben werden, die sich mit dem integrierten Ladeteil aufladen lassen. Die Box eignet sich damit optimal für den mobilen Einsatz, z. B. für Vorträge oder Verkaufsveranstaltungen. Als Zubehör ist die Umhänge- und Schutztasche TXA-1000BAG erhältlich, in der die Box auch während des Betriebs verbleiben kann.

* **Diversity-Technik:** Das Sendesignal wird von zwei Antennen empfangen und hinsichtlich der Qualität überprüft. Das jeweils bessere Signal wird verwendet.

GB

48 Button to program an individual track sequence ☞ chapter 7.2.11

49 Button for track replay in a random order

50 Button to select
- “REPEAT 1”: repeat of the track
- “REPEAT FOLDER” (for MP3 mode only): repeat of all tracks in the folder
- “REPEAT ALL”: repeat of all tracks of the playing medium
- No “REPEAT” insertion: no repeat function activated

51 Button to stop the replay

52 Button to replay a loop (repeat of a section in the track)
button is pressed for the first time
to define the starting point of the section
button is pressed for the second time
to define the end point of the section: replay of the loop will start.
button is pressed for the third time
to terminate the replay of the loop

53 Button to confirm an input, e. g. after track selection via the numerical keys (47)

54 Button to activate/deactivate the sound

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING

The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only; inexpert handling may result in electric shock.

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not place any vessel filled with liquid on the unit, e. g. a drinking glass.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug from the mains socket
  1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- Defective rechargeable batteries must be replaced by skilled personnel only! Always insert batteries of the same type.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.

Exhausted batteries and defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collection container at your retailer).

If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications and Accessories

This active system of the TXA-1000 series combines a 2-way speaker system and a Class D amplifier (170 WMAX). It is equipped with four mixable inputs (2 microphone inputs, 2 inputs for audio sources with line signal level, e. g. CD players) and two outputs e. g. for connecting another active speaker system or an audio recorder. The models TXA-...CD are additionally provided with a CD/MP3 player which will also replay USB storage devices and SD cards.

Each active speaker system of the TXA-1000 series has a receiving module operating with diversity technique* in the UHF range of 863.1 – 864.9 MHz (divided into 16 channels). Suitable transmitters are available e. g. in the TXA-800 series.

Model TXA-1002CD is additionally equipped with a second receiving module and a transmitting module, both also operating in this frequency range. Via wireless transmission, the transmitting module will feed the audio signal of the speaker system to further active speaker systems of the TXA-1000 series or the TXA-800 series (audio link mode).

The active speaker system will either be operated with a 230 V mains voltage or via the internal rechargeable lead gel batteries to be charged with the integrated charging part. Thus, the speaker system is ideally suited for mobile applications, e. g. for lectures or sales promotion. The protective shoulder bag TXA-1000BAG is available as an accessory; it will not be necessary to remove this bag for operation.

* **Diversity technique:** The transmitting signal is received by two antennas and checked for its quality. The better signal is used in each case.

D
A
CH

3.1 Konformität und Zulassung des Sendemoduls des Modells TXA-1002CD

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Sendemodul des Geräts TXA-1002CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann bei MONACOR INTERNATIONAL angefordert werden. Das Sendemodul ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

4 Aufstellung/Transport

Die Box kann frei aufgestellt oder über die Stativhülse auf der Unterseite auf ein Stativ montiert werden.

Für den Transport besitzt die Box einen ausziehbaren Teleskopgriff, der in zwei Positionen einrastet. Die Entriegelungstaste an der Griffunterseite herunterdrücken und den Griff wie gewünscht herausziehen/zusammenschieben.

5 Stromversorgung/Akkus aufladen

Soll die Aktivbox über eine Netzsteckdose betrieben werden und/oder sollen die internen Blei-Gel-Akkus aufgeladen werden, das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (18) anschließen und den Netzstecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

Bei Netzanschluss der Aktivbox ist immer die Ladeautomatik für die Akkus aktiv und die Ladeanzeige CHARGE (4) leuchtet:
rotes Leuchten: Akkus werden aufgeladen
grünes Leuchten: Akkus sind voll geladen

Die Box muss zum Laden nicht mit dem Schalter POWER (5) eingeschaltet sein, kann aber während des Ladevorgangs ganz normal benutzt werden.

Durch die Lade-Schutzschaltung können die Akkus nicht überladen werden. Jedoch sollte der Netzstecker nach dem Aufladen aus der Steckdose gezogen werden, wenn das Gerät länger nicht betrieben wird.

Wichtig: Um Beschädigungen der Akkus durch Tiefentladung zu vermeiden und eine Reduzierung ihrer Lebensdauer zu verhindern, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

1. Vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerer Lagerung die Akkus immer voll aufladen.
2. Blinkt der POWER-Schalter bei Akkubetrieb, sind die Akkus fast entladen und sollten möglichst schnell aufgeladen werden.
3. Die Akkus vor jeder längeren Lagerung sowie mindestens alle 2 Monate während der Lagerzeit voll aufladen.

6 Audioanschlüsse

6.1 Eingänge

Es lassen sich zwei **Mikrofone** anschließen: Das erste Mikrofon über einen XLR- oder einen 6,3-mm-Klinkenstecker an die Buchse MIC IN 1 (17), das zweite Mikrofon über einen 6,3-mm-Klinkenstecker an die Buchse MIC IN 2 (16). Beide Mikrofoneingänge sind symmetrisch ausgelegt.

An die Cinch-Buchsen LINE IN (13) und an die 3,5-mm-Klinkenbuchse AUX IN (15) können **Audiogeräte** mit Line-Signalpegel (z. B. CD- oder DVD-Player, USB/SD-Card-Player, Tapedeck) angeschlossen werden. Es lassen sich sowohl Mono- als auch Stereo-Geräte anschließen, bei einem Stereo-Eingangssignal werden der linke und der rechte Kanal zu einem Monosignal addiert.

6.2 Ausgänge

An die Ausgänge LINE OUT und AUX OUT (14) können weitere Audiogeräte angeschlossen werden, wie z. B. ein Aufnahmegerät oder eine weitere Aktivbox zur Beschallung. An beiden Ausgängen steht das mit den einzelnen Lautstärkereglern eingestellte Mischsignal der Signalquellen zur Verfügung. Die Klangregler (6) und der Regler MASTER (11) haben keinen Einfluss auf das Ausgangssignal dieser Buchsen.

An jeder Ausgangsbuchse – den zwei Cinch-Buchsen und der 3,5-mm-Klinkenbuchse – liegt ein Mono-Signal an.

7 Bedienung

VORSICHT Stellen Sie die Lautstärke der Box nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an hohe Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum erhöhen Sie eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter.

1) Vor dem Einschalten den Regler MASTER (11) auf „MIN“ drehen.
2) Die Box mit dem Schalter POWER (5) einschalten (Abbildung 1 zeigt den eingeschalteten Zustand). Der Schalter leuchtet im Betrieb. Blinkt er bei Akkubetrieb, sind die Akkus fast entladen und sollten aufgeladen werden.

   Um bei Akku-Betrieb eine Beschädigung der Akkus durch Tiefentladung zu verhindern, sorgt ein Entladeschutz für eine rechtzeitige automatische Abschaltung des Geräts. Aufgrund der Selbstentladung der Akkus kann eine Tiefentladung jedoch auch auftreten, wenn das Gerät länger nicht betrieben wird. Beachten Sie daher unbedingt den Hinweiskasten in Kapitel 5.
3) Den Regler MASTER für die Gesamtlautstärke so weit aufdrehen, dass die nachfolgenden Einstellungen gut über die Lautsprecherbox zu hören sind.

GB

3.1 Conformity and approval of the transmitting module of model TXA-1002CD

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitting module of TXA-1002CD is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available on request from MONACOR INTERNATIONAL. The transmitting module is **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

4 Setting Up/Transporting

Place the speaker system as desired or mount it onto a stand via the stand sleeve on its lower side.

For transporting, the speaker system is provided with a telescopic handle to be locked in two positions. Press the button on the lower side of the handle to unlock and adjust the length of the handle by extracting/retracting it.

5 Power Supply/ Recharging the Batteries

To operate the active speaker system via a mains socket and/or to recharge the internal lead gel batteries, connect the mains cable provided to the mains jack (18), then connect the mains plug to a socket (230 V~/50 Hz).

When the active speaker system is connected to the mains, the automatic charging for the rechargeable batteries will always be active. The LED CHARGE (4) will light up:
red: the batteries are being charged
green: the batteries have been fully charged

For charging, it will not be necessary to switch on the speaker system with the POWER switch (5); however, it can be operated as usual during the charging process.

The charge control circuit will prevent overcharge of the batteries; it is recommended, however, to disconnect the mains plug from the socket after charging if the unit is not used for a longer period.

Important: To prevent damage to the batteries by deep discharge and to prevent a reduction of their lives, please observe the following notes:

1. Always fully recharge the batteries prior to initial operation and after longer storage.
2. If the POWER switch starts flashing during battery operation, the batteries are almost discharged and should be recharged as soon as possible.
3. Fully recharge the batteries prior to longer storage and at least every 2 months during storage.

6 Audio Connections

6.1 Inputs

Two **microphones** can be connected: Connect the first microphone via an XLR plug or 6.3 mm plug to the jack MIC IN 1 (17); connect the second microphone via a 6.3 mm plug to the jack MIC IN 2 (16). Both microphone inputs are balanced.

The phono jacks LINE IN (13) and the 3.5 mm jack AUX IN (15) allow connection of **audio units** with line signal level (e. g. CD player or DVD player, USB/SD card player, tape deck). It will be possible to connect both mono and stereo units. In case of a stereo input signal, the left channel and the right channel will be combined to a mono signal.

6.2 Outputs

The outputs LINE OUT and AUX OUT (14) allow connection of other audio units, e. g. of a recorder or another active speaker system for PA application. At both outputs, the mixed signal of the signal sources adjusted with the individual volume controls will be present. The tone controls (6) and the MASTER control (11) will not affect the output signal at these jacks.

At each output jack – the two phono jacks and the 3.5 mm jack – a mono signal will be present.

7 Operation

CAUTION Never adjust the active speaker system to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! The human ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

1) Prior to switching on, set the MASTER control (11) to “MIN”.
2) Switch on the active speaker system with the POWER switch (5) [figure 1 shows the ON position]. The switch will light up during operation. If it starts flashing during rechargeable battery operation, the batteries are almost discharged and should be recharged.

   To prevent damage to the rechargeable batteries by deep discharge during battery operation, a discharge protection will automatically switch off the unit at the right time. However, due to self-discharge of the batteries, a deep discharge may also occur when the unit is not operated for a longer period of time. Therefore, always observe the notes in the box in chapter 5.
3) Advance the MASTER control for the overall volume to such an extent that the subsequent adjustments will be heard well via the speaker system.

D A CH

4) Die gewünschten Signalquellen einschalten und deren Signale mit den entsprechenden Lautstärkereglern mischen oder nach Bedarf ein- und ausblenden (die Regler nicht benutzter Signalquellen stets ganz zurückdrehen):
   — für jedes Empfangsmodul (1) den Lautstärkeregler (26)
   ☞ siehe auch Kapitel 7.1
   — für den CD/MP3-Player (2) [nur bei TXA-...CD] den Lautstärkeregler VOLUME (46)
   ☞ siehe auch Kapitel 7.2
   — für das Gerät am Eingang LINE IN (13) den Lautstärkeregler LINE IN (7)
   — für das Gerät am Eingang AUX IN (15) den Lautstärkeregler AUX IN (8)
   — für das Mikrofon am Eingang MIC IN 1 (17) den Lautstärkeregler MIC 1 (10)
   — für das Mikrofon am Eingang MIC IN 2 (16) den Lautstärkeregler MIC 2 (9)
5) Zur Bedienung des Sendemoduls bei dem Modell TXA-1002CD siehe Kapitel 7.3.
6) Mit dem Tiefenregler BASS und dem Höhenregler TREBLE (6) den Klang und mit dem Regler MASTER (11) die endgültige Lautstärke für die Aktivbox einstellen.
7) Mit der Taste VOICE PRIORITY (12) lässt sich die Mikrofon-Vorrangsschaltung aktivieren. Ist die Taste gedrückt (LED ON leuchtet), wird bei Durchsagen über ein angeschlossenes Mikrofon oder über ein Funkmikrofon der Lautstärkepegel der laufenden Musik stark abgesenkt. Zum Deaktivieren der Funktion die Taste wieder ausrasten.
   Hinweis: Die Mikrofon-Vorrangschaltung wirkt sich auch auf das Ausgangssignal der Buchsen LINE OUT und AUX OUT (14) sowie auf das Ausgangssignal des Sendemoduls (bei Modell TXA-1002CD) aus.
8) Nach dem Betrieb den Schalter POWER (5) in die „Aus"-Position stellen.

7.1 Empfangsmodul

1 Empfangsmodul: Modell TXA-1000/-1000CD
2 Empfangsmodule: Modell TXA-1002CD

1) Zum Einschalten des Empfangsmoduls den Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregler (26) von der Position OFF („Aus") aufdrehen. Die Anzeige A/B (21) leuchtet rot oder grün in Abhängigkeit, welche Empfangsantenne A oder B zurzeit aktiv ist.
2) Den Sender noch ausgeschaltet lassen. Erst das Empfangsmodul auf einen freien und störungsfreien Übertragungskanal einstellen:
   1. Die Taste SET (24) drücken. Die Kanalanzeige im Display (20) blinkt.
   2. Solange die Kanalanzeige blinkt (ca. 10 Sek. lang), kann mit den Tasten △ und ▽ (25) der Kanal gewählt werden: Taste △ zur Kanalwahl „aufwärts", Taste ▽ zur Kanalwahl „abwärts".
   3. Die Kanalwahl mit der Taste SET bestätigen. (Wird die Wahl nicht innerhalb von 10 Sek. mit der Taste SET bestätigt, schaltet das Gerät zurück auf den vorher eingestellten Kanal.)

   Leuchtet nach der Kanalwahl bei ausgeschaltetem Sender die Anzeige RX (22), werden Störsignale bzw. Signale anderer Sender auf diesem Kanal empfangen. In diesem Fall das Empfangsmodul auf einen anderen Kanal einstellen.
3) Es ist möglich, sich für den eingestellten Kanal kurz die Funkfrequenz anzeigen zu lassen: solange die Taste △ oder ▽ gedrückt gehalten wird, zeigt das Display statt des Kanals die Frequenz an.
4) Ist der Sender eingeschaltet und auf den gleichen Kanal wie das Empfangsmodul eingestellt, leuchtet die Anzeige RX (22) und signalisiert damit, dass ein Funksignal empfangen wird. Die Anzeige AF (23) leuchtet, wenn der Sender ein Audiosignal mit ausreichendem Pegel auf der eingestellten Funkfrequenz sendet.
5) Mit dem Regler (26) die gewünschte Lautstärke für das empfangene Audiosignal einstellen.

7.2 CD/MP3-Player

nur bei den Modellen TXA-1000CD und TXA-1002CD

Über den Player lassen sich sowohl Standard-Audio-CDs als auch CDs, USB-Massenspeicher und SD-Karten mit MP3-Dateien abspielen.

Hinweis: Bei wiederbeschreibbaren CDs (CD-RW) können je nach CD-Typ, verwendetem CD-Brenner und Brennprogramm beim Abspielen Probleme auftreten.

Der „Anti-Shock"-Speicher des Players kann kurzzeitige Störungen beim Abtasten einer CD durch Stöße oder Vibrationen ausgleichen. Er kann jedoch keine anhaltenden, heftigen Erschütterungen ausgleichen. Die Box muss daher bei CD-Betrieb immer stationär betrieben werden, d. h. auf festem, unbeweglichem Untergrund stehen.

Hinweis zu Tonaussetzern und Lesefehlern
Zigarettenrauch und Staub dringen leicht durch alle Öffnungen des Gerätes und setzen sich auch auf der Optik des Laser-Abtastsystems ab. Sollte dieser Belag zu Lesefehlern und Tonaussetzern führen, muss das Gerät in einer Fachwerkstatt gereinigt werden. Diese Reinigung ist kostenpflichtig, auch während der Garantiezeit!

7.2.1 Fernbedienung

Die IR-Fernbedienung für den Player wird mit Batterie geliefert. Vor dem ersten Betrieb die Schutzfolie aus dem Batteriehalter ziehen. Beim Drücken einer Taste die Fernbedienung immer auf den IR-Sensor (36) des Players richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen Sensor und Fernbedienung bestehen.

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterie sicherheitshalber aus der Fernbedienung nehmen, damit diese bei einem eventuellen Auslaufen der Batterie nicht beschädigt wird.

Auswechseln der Batterie:
1) Die Verriegelung des Batteriehalters nach rechts drücken (1. Pfeil in der Abbildung unten) und den Halter herausziehen (2. Pfeil).

GB

4) Switch on the desired signal sources and mix their signals with the corresponding volume controls or fade them in and out as required (always completely turn back the controls of any signal sources not used):
   — the volume control (26) for each receiving module (1)
   ☞ also see chapter 7.1
   — the VOLUME control (46) for the CD/MP3 player (2) [for TXA-…CD only]
   ☞ also see chapter 7.2
   — the volume control LINE IN (7) for the unit at the input LINE IN (13)
   — the volume control AUX IN (8) for the unit at the input AUX IN (15)
   — the volume control MIC 1 (10) for the microphone at the input MIC IN 1 (17)
   — the volume control MIC 2 (9) for the microphone at the input MIC IN 2 (16)
5) For operating the transmitting module of model TXA-1002CD see chapter 7.3.
6) Adjust the sound with the BASS control and the TREBLE control (6) and the definitive volume of the active speaker system with the MASTER control (11).
7) The priority feature of the microphone will be activated with the button VOICE PRIORITY (12). When the button is pressed (LED ON will light up), the volume level of the music currently replayed will be substantially reduced when announcements are made via a microphone connected or via a wireless microphone. To deactivate the feature, disengage the button.
   Note: The priority feature of the microphone will also affect the output signal of the jacks LINE OUT and AUX OUT (14) and the output signal of the transmitting module (for model TXA-1002CD).
8) After operation, set the POWER switch (5) to "off".

7.1 Receiving module

1 receiving module: model TXA-1000/TXA-1000CD
2 receiving modules: model TXA-1002CD

1) To switch on the receiving module, advance the on-off switch and volume control (26) from the position OFF. The LED A/B (21) will show red or green depending on the receiving antenna A or B that is currently active.
2) Leave the transmitter switched off for the time being. First set the receiving module to a transmission channel which is not used and free of interference:
   1. Press the button SET (24). The channel indication on the display (20) will start flashing.
   2. As long as the channel indication keeps flashing (for approx. 10 seconds), the channel can be selected with the arrow keys △ and ▽ (25): key △ for channel selection "up"; key ▽ for channel selection "down".
   3. Confirm the channel selection with the button SET. (If the selection is not confirmed within 10 seconds with the button SET, the unit will return to the channel previously adjusted.)

   If the LED RX (22) lights up after channel selection when the transmitter is switched off, interfering signals or signals from other transmitters are received on this channel. In this case, set the receiving module to a different channel.
3) It will be possible to shortly indicate the radio frequency for the channel adjusted: As long as the key △ or ▽ is kept pressed, the display will show the frequency instead of the channel.
4) If the transmitter is switched on and set to the same channel as the receiving module, the LED RX (22) will light up to indicate reception of a radio signal. The LED AF (23) will light up when the transmitter transmits an audio signal of sufficient level on the radio frequency adjusted.
5) With the control (26), adjust the desired volume of the audio signal received.

7.2 CD/MP3 player

for models TXA-1000CD and TXA-1002CD only

The player allows to replay standard audio CDs and CDs, USB mass storage devices and SD cards with MP3 files.

Note: With rewritable CDs (CD-RW), problems may occur when replaying according to the CD type, the CD burner and the burning programme used.

The anti-shock memory of the player will be able to compensate temporary shocks or vibrations occurring during the CD sampling; however, it will not be able to compensate continuous, severe vibrations. For CD operation, the system must therefore always be operated in a stationary way, i. e. it must be placed on a solid, immobile ground.

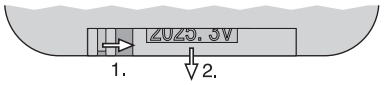
Note concerning sound interruptions and reading errors
Cigarette smoke and dust will easily penetrate through all openings of the unit and also settle on the optics of the laser sampling system. If this deposit causes reading errors and sound interruptions, the unit must be cleaned by skilled personnel. Please note that there will be a charge on cleaning, even during the warranty period!

7.2.1 Remote control

The IR remote control for the player is supplied with a battery. Prior to initial operation, remove the foil from the battery holder. When pressing a button, always direct the remote control to the infrared sensor (36) of the player. There must be no obstacles between the sensor and the remote control.

If the unit is not used for a longer time, remove the battery from the remote control as a precaution so that it will not be damaged in case the battery should leak.

Replacing the battery:
1) Push the latch of the battery holder to the right (first arrow in the figure below) and remove the holder (second arrow).



2) Die alte Batterie entfernen und die neue Batterie (3-V-Knopfzelle vom Typ CR 2025) mit dem Pluspol nach oben in den Halter legen.

3) Den Halter zurück in die Fernbedienung schieben.

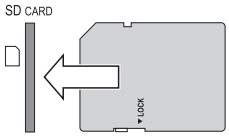
7.2.2 Ein- und Ausschalten/ Abspielmedium einsetzen und entfernen

Der Player wird mit der Taste POWER (35) ein- und ausgeschaltet.

Abspielmedium einsetzen:
– Eine CD mit der Beschriftung nach oben so weit in den CD-Schlitz (33) schieben, bis sie automatisch eingezogen wird

und/oder
– einen USB-Speicher (z. B. USB-Stick, USB-Festplatte mit eigener Stromversorgung) mit der USB-Buchse (34) verbinden

und/oder
– eine SD-Karte (abgeschrägte Ecke nach oben und Kontakte nach rechts) so weit in den Kartenschlitz (38) schieben, bis sie einrastet.



Abspielmedium entfernen:
Zum Herausfahren der CD zweimal die Auswurftaste STOP/EJ oder EJECT ⏏ (44) drücken (1. Mal: Schalten auf Stopp, 2. Mal: CD wird herausgefahren). Nach dem Herausfahren kann die CD durch Drücken der Auswurftaste wieder eingezogen werden.

Den USB-Speicher von der USB-Buchse trennen und zum Entfernen der SD-Karte, diese erst durch Hineindrücken entriegeln, dann herausziehen. USB-Speicher und SD-Karte sollten nicht während ihrer Wiedergabe entfernt werden.

7.2.3 Abspielmedium auswählen

Nach jeder Inbetriebnahme der Box ist automatisch das CD-Laufwerk angewählt. Mit der Taste CD/USB/SD (39) lässt sich zwischen den Abspielmedien umschalten: Nach dem Drücken der Taste wird im Display das gewählte Medium angezeigt (Cd, USb oder Sd). Kurz danach startet seine Wiedergabe.

Ist ein USB-Speicher oder eine SD-Karte angewählt und wird entfernt, schaltet der Player automatisch auf das CD-Laufwerk um. Ebenso wenn eine neue CD eingezogen wird.

7.2.4 Wiedergabe/Pause/Stopp

Nach dem Einlesen des Abspielmediums startet die Wiedergabe (Einblendung ▶). Um die Wiedergabe zu unterbrechen (Einblendung **II**) und wieder fortzusetzen, die Taste PLAY/PAUSE oder ▶II (43) drücken. Das Display zeigt die bereits gespielte Zeit des Titels (Min. : Sek.).

Um die Wiedergabe zu stoppen, können folgende Tasten gedrückt werden:
– die Taste ■ (51)
– die Taste STOP/EJ oder EJECT ⏏ (44)

Im Stoppmodus schaltet das Display auf die Zeitanzeige „00 : 00“. Um die Wiedergabe mit dem ersten Titel wieder zu starten, die Taste PLAY/PAUSE oder ▶II drücken.

7.2.5 Lautstärke einstellen/Stummschaltung

Die Lautstärke mit dem Regler VOLUME (46) einstellen.

Zum Ausschalten und Wiedereinschalten des Tons die Taste 🔇 (54) drücken.

7.2.6 Titelwahl

Audio-CDs

Bei Audio-CDs (Einblendung „CD“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Titelnummer und im Stoppmodus die Gesamtanzahl aller Titel.

1. Titel vor- oder zurückspringen:
   Die Tasten REV/F.WD oder I◀◀/▶▶I (42) verwenden (REV/I◀◀ = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, F.WD/▶▶I = einen Titel vorwärts).
2. Titelnummer eingeben:
   Über den Ziffernblock (47) die Titelnummer eingeben und mit der Taste ENTER (53) bestätigen.

MP3-Abspielmedien

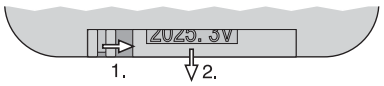
Bei Abspielmedien mit MP3-Dateien (Einblendung „MP3“) zeigt das Display während Wiedergabe und Pause die Ordnernummer und die Titelnummer innerhalb des Ordners. Titel ohne Ordner im Hauptverzeichnis sind Ordner Nr. 1 zugewiesen. Im Stoppmodus werden die Gesamtanzahl der Ordner und die Gesamtanzahl der Titel auf dem Abspielmedium angezeigt.

1. Titel vor- oder zurückspringen:
   Mit jedem Drücken der Taste FOLDER (40) wird auf den nächsten Ordner gesprungen. Zur Titelwahl die Tasten REV/F.WD oder I◀◀/▶▶I (42) verwenden (REV/I◀◀ = erst Sprung an den Titelanfang, dann mit jedem weiteren Drücken einen Titel zurück, F.WD/▶▶I = einen Titel vorwärts).
2. Titelnummer eingeben:
   Über den Ziffernblock (47) die Nummer eingeben, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, (nicht die Nummer innerhalb des Ordners!) und mit der Taste ENTER (53) bestätigen.

Hinweis: In einigen Fällen springt der Player beim Drücken der Rücksprungtaste nicht erst an den Titelanfang, sondern gleich zum vorherigen Titel (z. B. bei CD-Betrieb im Pausenmodus).

7.2.7 Schneller Vor- und Rücklauf

Für den schnellen Vor-/Rücklauf die Tasten FB/F.F oder ◀◀/▶▶ (41) verwenden: FB oder ◀◀ = zurück, F.F oder ▶▶ = vorwärts. Die jeweilige Taste kurz drücken. Ist die gewünschte Stelle erreicht, zur Wiedergabe die Taste PLAY/PAUSE oder ▶II (43) drücken.



2) Remove the old battery and insert the new battery (3 V button cell, type CR 2025) into the holder with the positive pole pointing upwards.

3) Push the holder back into the remote control.

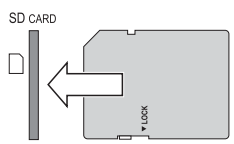
7.2.2 Switching on and off/inserting and removing the playing medium

The player is switched on and off with the POWER button (35).

Inserting a playing medium:
– Insert a CD with the lettering showing upwards into the CD slot (33) until it is retracted automatically

and/or
– connect a USB storage device (e. g. USB flash drive, USB hard disk with separate power supply) to the USB port (34)

and/or
– insert an SD card (bevelled corner upward and contacts to the right) into the slot (38) until it will engage.



Removing a playing medium:
To eject the CD, press the eject button STOP/EJ or EJECT ⏏ (44) twice (first time: switching to stop, second time: CD is ejected). After ejecting, the CD can be retracted again by pressing the eject button.

Disconnect the USB storage device from the USB port and to remove the SD card, first unlock it by pushing it into the slot, then remove it. USB storage device and SD card should not be removed during their replay.

7.2.3 Selecting the playing medium

Each time the speaker system is set into operation, the CD player mechanism is automatically selected. It is possible to select the playing media with the button CD/USB/SD (39): After pressing the button, the selected medium is shown on the display (Cd, USb or Sd). Shortly after that its replay will start.

If a USB storage device or an SD card has been selected and is then removed, the player automatically switches over to the CD player mechanism. The same happens when a new CD is retracted.

7.2.4 Replay/pause/stop

After reading in the playing medium, the replay starts (insertion ▶). To interrupt the replay (insertion **II**) and to continue it again, press the button PLAY/PAUSE or ▶II (43). The display shows the time already played of the track (min.: sec.).

To stop the replay, the following buttons may be pressed:
– Button ■ (51)
– Button STOP/EJ or EJECT ⏏ (44)

In the stop mode the display is switched to the time indication “00 : 00”. To restart the replay with the first track, press the button PLAY/PAUSE or ▶II.

7.2.5 Adjusting the volume/muting

Adjust the volume with the control VOLUME (46).

To deactivate and reactivate the sound, press the button 🔇 (54).

7.2.6 Track selection

Audio CDs

For audio CDs (insertion “CD”) the display shows the track number during replay and pause and the total number of all tracks in the stop mode.

1. Next or previous track:
   Use the buttons REV/F.WD or I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed the player goes back another track, F.WD/▶▶I = one track forward].
2. Entering track number:
   Enter the track number via the numerical keys (47) and confirm with the button ENTER (53).

MP3 playing media

For playing media with MP3 files (insertion “MP3”) the display shows the folder number and the track number within the folder during replay and pause. Tracks without folder in the main directory are assigned to folder No. 1. In the stop mode the total number of the folders and the total number of the tracks of the playing medium are shown.

1. Next or previous track:
   Each time the button FOLDER (40) is pressed, the player goes to the next folder. For track selection use the buttons REV/F.WD or I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀ = return to the track beginning first, each time the button is pressed, the player goes back another track F.WD/▶▶I = one track forward].
2. Entering the track number:
   Via the numerical keys (47) enter the number of the track on the playing medium (not the number within the folder!) and confirm with the button ENTER (53).

Note: In some cases the player will not go to the track beginning first when the return button is pressed, it will immediately go to the previous track (e. g. in case of CD operation in the pause mode).

7.2.7 Fast forward and reverse

For fast forward and reverse use the buttons FB/F.F or ◀◀/▶▶ (41): FB or ◀◀ = reverse, F.F or ▶▶ = forward. Press the respective button shortly. If the desired spot is reached, press the button PLAY/PAUSE or ▶II (43) for replay.

D A CH

7.2.8 Wiederholfunktionen/Zufällige Titelfolge

Es lassen sich drei Wiederholfunktionen anwählen. Die gewählte Funktion wird im Display angezeigt. Mit der Taste REP (50) wird umgeschaltet zwischen:

– „REPEAT 1“: endlose Wiederholung des Titels
– „REPEAT FOLDER“ (nur bei MP3-Betrieb): endlose Wiederholung aller Titel im Ordner
– „REPEAT ALL“: endlose Wiederholung aller Titel auf dem Abspielmedium
– keine REPEAT-Einblendung: keine Wiederholfunktion eingeschaltet; nach dem Abspielen aller Titel schaltet der Player auf Stopp

Zum Abspielen der Titel in zufälliger Reihenfolge die Taste RAN (49) drücken. Im Display wird „SHUFFLE“ eingeblendet. Zum Ausschalten der Shuffle-Funktion die Taste erneut drücken.

Eine eingeschaltete Wiederholfunktion wird beim Einschalten der Shuffle-Funktion ausgeschaltet und umgekehrt.

7.2.9 Schleife abspielen

Ein Abschnitt innerhalb eines Titels lässt sich als Schleife fortlaufend wiederholen.

1) Ist im laufenden Titel der Anfangspunkt des Abschnitts erreicht, die Taste A – B (52) drücken. Das Display zeigt „A ➞ “.
2) Ist der Endpunkt des zu wiederholenden Abschnitts erreicht, die Taste erneut drücken. Das Display zeigt „A ➞ B“. Der Abschnitt wird ständig wiederholt.
3) Zum Beenden der Schleife die Taste ein drittes Mal drücken. „A ➞ B“ erlischt.

7.2.10 Abspieltempo und Tonhöhe ändern

Mit den PITCH-Tasten (45) lässt sich das Abspieltempo und damit die Tonhöhe verändern.

Taste HI oder HIGH
Erhöhen des Tempos in 10 Schritten

Taste LO oder LOW
Reduzieren des Tempos in 10 Schritten

Die jeweilige Taste so oft drücken, bis das gewünschte Tempo erreicht ist. Bei jedem Tastendruck zeigt das Display kurz die gewählte Einstellung an, z. B.

wenn das Normaltempo um 5 Schritte erhöht wurde

wenn das Normaltempo um 2 Schritte reduziert wurde

Um zum normalen Abspieltempo zurückzukehren, einmal die Taste NOR drücken.

7.2.11 Titelfolge programmieren

1) Um in den Programmiermodus zu schalten, die Taste PROG (48) drücken. Im Display wird „PROGRAM“ eingeblendet.
2) Den ersten Titel der Titelfolge anwählen:
entweder
– mit den Tasten REV/F.WD oder ⏮/⏭ (42) auf den Titel springen; bei MP3-Betrieb ggf. erst den Ordner mit der Taste FOLDER (40) anwählen
oder
– direkt über die Zifferntasten (47) die Titelnummer eingeben (bei MP3-Betrieb: die Nummer, die der Titel auf dem Abspielmedium hat, nicht im Ordner!)
und zur Bestätigung die Taste ENTER (53) drücken. Das Display zeigt statt der Zeitanzeige die Speicherplatznummer an.
Für alle weiteren Titel genauso verfahren, bis die gesamte Titelfolge (max. 10) programmiert ist.
3) Zum Starten der Titelfolge die Taste PLAY/PAUSE oder ⏯ (43) drücken, „PROGRAM“ erlischt und „MEMORY“ wird eingeblendet. Um wieder zum Abspielen in normaler Reihenfolge zurückzukehren, die Taste PROG drücken: „MEMORY“ erlischt und die Programmierung ist gelöscht.
4) Ist keine Wiederholfunktion eingeschaltet (verfügbar sind „REPEAT 1“ und „REPEAT ALL“ ☞ Kap. 7.2.8), schaltet der Player nach dem Abspielen der Titelfolge auf Stopp, die Titelfolge ist damit gelöscht.

7.3 Sendemodul

nur bei Modell TXA-1002CD

Werden für die Beschallung mehrere Aktivboxen benötigt, ist ein kabelloser Audio-Link-Betrieb möglich: Über das Sendemodul einer Aktivbox TXA-1002CD (Hauptgerät) lässt sich das vom Regler MASTER (11) und von den Klangreglern (6) unbeeinflusste Mischsignal auf die Empfangsmodule anderer Aktivboxen (Nebengeräte) der TXA-1000-Serie oder der TXA-800-Serie übertragen.

1) Zum Einschalten des Sendemoduls den Ein-/Ausschalter und Lautstärkeregler (32) von der Position OFF („Aus“) aufdrehen.
Die Anzeige TX (28) leuchtet und signalisiert damit, dass ein Funksignal gesendet wird.
2) An den Empfangsmodulen der Nebengeräte den Übertragungskanal für den Audio-Link-Betrieb einstellen und das Sendemodul des Hauptgeräts auf den gleichen Kanal einstellen:
   1. Die Taste SET (30) drücken. Die Kanalanzeige im Display (27) blinkt.
   2. Solange die Kanalanzeige blinkt (ca. 10 Sek. lang), kann mit den Tasten △ und ▽ (31) der Kanal gewählt werden: Taste △ zur Kanalwahl „aufwärts“, Taste ▽ zur Kanalwahl „abwärts“.
   3. Die Kanalwahl mit der Taste SET bestätigen. (Wird die Wahl nicht innerhalb von 10 Sek. mit der Taste SET bestätigt, schaltet das Gerät zurück auf den vorher eingestellten Kanal.)

Wichtig! Bei der Kanalwahl darauf achten, dass das Sendemodul und die Empfangsmodule des Hauptgeräts auf unterschiedliche Kanäle eingestellt sind. Anderenfalls treten Rückkopplungen auf.

GB

7.2.8 Repeat functions/random track sequence

Three repeat functions are available for selection. The selected function is shown on the display. Use the button REP (50) to select:

– “REPEAT 1”: continuous repeat of the track
– “REPEAT FOLDER” (for MP3 mode only): continuous repeat of all tracks in the folder
– “REPEAT ALL”: continuous repeat of all tracks on the playing medium
– No REPEAT insertion: no repeat function activated; after playing all tracks, the player is set to stop

To replay the tracks in a random order, press the button RAN (49). “SHUFFLE” is inserted on the display. To switch off the shuffle function, press the button again.

An activated repeat function will be deactivated when the shuffle function is activated and vice versa.

7.2.9 Playing a loop

A section within a track can be continuously repeated as a loop.

1) If the starting point of the section is reached in the track currently playing, press the button A – B (52). The display shows “A ➞”.
2) If the end point of the section to be repeated is reached, press the button again. The display shows “A ➞ B”. The section is repeated permanently.
3) To end the loop, press the button a third time. “A ➞ B” will be extinguished.

7.2.10 Changing the replay speed and pitch

The PITCH buttons (45) allow to change the replay speed and thus the pitch.

button HI or HIGH:
to increase the replay speed in 10 steps

button LO or LOW:
to decrease the replay speed in 10 steps

Press the corresponding button repeatedly until the desired speed is reached. Each time the button is pressed, the display shortly shows the selected adjustment, e. g.

when the standard speed has been increased by 5 steps

when the standard speed has been decreased by 2 steps

To return to standard speed, press the button NOR once.

7.2.11 Programming a track sequence

1) To switch to the programming mode, press the button PROG (48). “PROGRAM” is inserted on the display.
2) Select the first track of the track sequence:
either
– go to the track with the buttons REV/F.WD or ⏮/⏭ (42); for MP3 operation first select the folder with the button FOLDER (40), if required
or
– enter the track number directly via the numerical keys (47) [for MP3 operation: the number of the track on the playing medium, not in the folder!]
and press the button ENTER (53) to confirm. The display shows the memory location number instead of the time indication.
For all further tracks proceed the same way until the complete track sequence (10 max.) has been programmed.
3) To start the track sequence, press the button PLAY/PAUSE or ⏯ (43), “PROGRAM” will be extinguished and “MEMORY” will be inserted. To return to replay in standard order, press the button PROG: “MEMORY” will be extinguished and the programming will be deleted.
4) If no repeat function is activated (“REPEAT 1” and “REPEAT ALL” are available ☞ chapter 7.2.8), the player is set to stop after playing the track sequence, thus the track sequence is deleted.

7.3 Transmitting module

for model TXA-1002CD only

If several active speaker systems are required for PA application, a wireless audio link mode will be possible: Via the transmitting module of an active speaker system TXA-1002CD (master unit), the mixed signal unaffected by the MASTER control (11) and by the tone controls (6) will be transmitted to the receiving modules of other active speaker systems (slave units) of the TXA-1000 series or the TXA-800 series.

1) To switch on the transmitting module, advance the on-off switch and volume control (32) from the position OFF.
The LED TX (28) will light up to indicate transmission of a radio signal.
2) At the receiving modules of the slave units, adjust the transmission channel for the audio link mode and adjust the transmitting module of the master unit to the same channel:
   1. Press the button SET (30). The channel indication on the display (27) will start flashing.
   2. As long as the channel indication keeps flashing (for approx. 10 seconds), the channel can be selected with the keys △ and ▽ (31): key △ for channel selection “up”; key ▽ for channel selection “down”.
   3. Confirm the channel selection with the button SET. (If the selection is not confirmed within 10 seconds with the button SET, the unit will return to the channel previously adjusted.)

Important! When selecting the channel, make sure that the transmitting module and the receiving modules of the master unit are set to different channels; otherwise there will be feedback.

3) Es ist möglich, sich für den eingestellten Kanal kurz die Funkfrequenz anzeigen zu lassen: solange die Taste △ oder ▽ gedrückt gehalten wird, zeigt das Display statt des Kanals die Frequenz an.

4) Die Anzeigen AF LEVEL (29) geben den Pegel des Audiosignals an, das auf das Sendemodul gegeben wird:
Die gelbe LED leuchtet, wenn das Eingangssignal des Sendemoduls einen bestimmten Mindestpegel erreicht hat.
Die rote LED leuchtet, wenn das Eingangssignal des Sendemoduls den Maximalpegel erreicht hat, bei dem es noch nicht übersteuert wird. Die LED sollte nicht oder nur bei Signalspitzen kurz aufleuchten; leuchtet sie permanent, ist das Signal übersteuert. Die Lautstärke der jeweiligen Signalquelle/n dann entsprechend reduzieren.

5) Mit dem Regler (32) die gewünschte Lautstärke für das gesendete Audiosignal einstellen.

8 Technische Daten

Verstärkerleistung: . . . 170 WMAX/120 WRMS

Frequenzbereich: . . . . 20 – 20 000 Hz

Eingangsempfindlichkeit
MIC IN 1 und 2: . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Ausgangspegel
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Klangregler
Tiefen: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Höhen: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Anschlüsse
MIC IN 1: . . . . . Kombibuchse XLR/6,3-mm-Klinke, symmetrisch
MIC IN 2: . . . . . 6,3-mm-Klinkenbuchse, symmetrisch
LINE IN/OUT: . . . . . Cinch-Buchsen
AUX IN/OUT: 3,5-mm-Klinkenbuchsen

Einsatztemperatur: . . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . . über die Netzspannung (230 V~/50 Hz/170 VA) oder die internen Blei-Gel-Akkus (2 × 12 V/4,5 Ah)

Akku-Betriebsdauer: . . ca. 4 – 6 Stunden

Abmessungen : . . . . . 360 × 580 × 320 mm (B × H × T)

Gewicht
TXA-1000: . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18,5 kg

8.1 Funkübertragung

Empfangsmodul/e*: . . PLL-Multifrequenz-Empfänger in Diversity-Technik

Sendemodul**: . . . . . PLL-Multifrequenz-Sender mit einer Sendeleistung von 10 mW (EIRP)

Reichweite: . . . . . ca. 30 m

Funkfrequenzbereich: . ☞ Tabelle rechts

* 1 Empfangsmodul: TXA-1000 und TXA-1000CD
2 Empfangsmodule: TXA-1002CD

** nur bei TXA-1002CD

8.1.1 Frequenzen der Kanäle CH 1 – CH 16

CH	Frequenz	CH	Frequenz
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Hinweis für den Betrieb mehrerer Funksysteme der Serie TXA-1000 oder TXA-800
Es lassen sich 5 bis max. 8 Übertragungssysteme, die unterschiedliche Kanäle in diesem Frequenzbereich belegen, gleichzeitig einsetzen. Die Anzahl der Kanäle, die sich parallel nutzen lassen, hängt dabei von dem Abstand zwischen den einzelnen Übertragungssystemen, von möglichen HF-Störquellen und anderen örtlichen Gegebenheiten ab. Bei Einsatz mehrerer Systeme sollten die Kanäle in aufsteigender Reihenfolge belegt (z. B. für 8 Systeme die Kanäle CH 1 – CH 8) und der räumliche Abstand zwischen den Systemen möglichst groß gehalten werden.

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

---

3) It will be possible to shortly show the radio frequency for the channel adjusted: as long as the button △ or ▽ is kept pressed, the display will indicate the frequency instead of the channel.

4) The LEDs AF LEVEL (29) will indicate the level of the audio signal fed to the transmitting module:
The yellow LED will light up when the input signal of the transmitting module has reached a certain minimum level.
The red LED will light up when the input signal of the transmitting module has reached the maximum level where it is close to overload. The LED should not light up or light up only shortly with signal peaks; if it lights permanently, the signal is overloaded. In this case, reduce the volume of the corresponding signal source/sources accordingly.

5) With the control (32), adjust the desired volume of the audio signal transmitted.

8 Specifications

Amplifier power: . . . . . 170 WMAX/120 WRMS

Frequency range: . . . . 20 – 20 000 Hz

Input sensitivity
MIC IN 1 and 2: . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Output level
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Tone controls
Treble: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Bass: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Connections
MIC IN 1: . . . . . combined XLR jack/6.3 mm jack, balanced
MIC IN 2: . . . . . 6.3 mm jack, balanced
LINE IN/OUT: . . . . . phono jacks
AUX IN/OUT: . . . . . 3.5 mm jacks

Ambient temperature: . 0 – 40 °C

Power supply: . . . . . via the mains voltage (230 V~/50 Hz/170 VA) or the internal rechargeable lead gel batteries (2 × 12 V/4.5 Ah)

Operating time of rech. batteries: . . . . . 4 – 6 hours approx.

Dimensions: . . . . . 360 × 580 × 320 mm (W × H × D)

Weight
TXA-1000: . . . . . 17.8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18.5 kg

8.1 Wireless transmission

Receiving module/ modules*: . . . . . PLL multifrequency receiver in diversity technique

Transmitting module**: PLL multifrequency transmitter with a transmitting power of 10 mW (EIRP)

Range: . . . . . approx. 30 m

Radio frequency range: ☞ table on the right

* 1 receiving module: TXA-1000 and TXA-1000CD
2 receiving modules: TXA-1002CD

** for model TXA-1002CD only

8.1.1 Frequencies of the channels CH 1 – CH 16

CH	Frequency	CH	Frequency
1	863.1 MHz	9	863.2 MHz
2	864.1 MHz	10	864.2 MHz
3	863.6 MHz	11	863.7 MHz
4	864.6 MHz	12	864.7 MHz
5	863.3 MHz	13	863.4 MHz
6	864.3 MHz	14	864.4 MHz
7	863.8 MHz	15	863.9 MHz
8	864.8 MHz	16	864.9 MHz

Notes concerning operation of several wireless transmission systems of the series TXA-1000 or TXA-800
It will be possible to simultaneously operate 5 to maximally 8 transmission systems using different channels in this frequency range. The number of channels to be used in parallel will depend on the distance between the individual transmission systems, on any RF interference source and other local conditions. When operating several systems, assign the channels in ascending order (e. g. for 8 systems, use the channels CH 1 – CH 8) and keep the systems as far apart as possible.

Subject to technical modification.

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Table des matières

1 Eléments et branchements 12
2 Conseils d'utilisation et de sécurité 14
3 Possibilités d'utilisation et accessoires . 14
3.1 Conformité et autorisation du module d'émission du TXA-1002CD 15
4 Positionnement et transport 15
5 Alimentation/Charge des accumulateurs 15
6 Branchements audio 15
6.1 Entrées 15
6.2 Sorties 15
7 Utilisation 15
7.1 Module de réception 16
7.2 Lecteur CD/MP3 16
7.2.1 Télécommande 16
7.2.2 Marche et arrêt/mise en place et retrait du support de lecture 17
7.2.3 Sélection du médium de lecture 17
7.2.4 Lecture/Pause/Arrêt 17
7.2.5 Réglage du volume/coupure du son . . . 17
7.2.6 Sélection de titre 17
7.2.7 Avance et retour rapides 17
7.2.8 Fonctions répétition/ lecture aléatoire de titres 18
7.2.9 Lecture d'une boucle 18
7.2.10 Modification de la vitesse de lecture et de la hauteur tonale 18
7.2.11 Programmation d'une suite de titres . . . 18
7.3 Module d'émission 18
8 Caractéristiques techniques 19
8.1 Transmission sans fil 19
8.1.1 Fréquences des canaux CH 1 — CH 16 . 19

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Eléments et branchements

1 Module de réception
☞ schéma 2 et chapitre 1.1

2 Lecteur CD/MP3
☞ schéma 4 et chapitre 1.3

3 Module d'émission
☞ schéma 3 et chapitre 1.2

4 Témoin de charge CHARGE : brille lorsque l'enceinte active est reliée au secteur via le cordon secteur
rouge : les accumulateurs sont en charge,
vert : les accumulateurs sont complètement chargés

5 Interrupteur POWER Marche/Arrêt de l'enceinte active : brille pendant le fonctionnement
Si l'interrupteur clignote en mode Fonctionnement sur accumulateurs, les accumulateurs sont presque déchargés et doivent être rechargés.

6 Potentiomètres de réglage TREBLE des aigus et BASS des graves pour régler la tonalité sur l'enceinte active

7 Potentiomètre de réglage de volume LINE IN pour le signal d'entrée des prises LINE IN (13)

8 Potentiomètre de réglage de volume AUX IN pour le signal d'entrée des prises AUX IN (15)

9 Potentiomètre de réglage de volume MIC 2 pour le signal d'entrée de la prise MIC IN 2 (16)

10 Potentiomètre de réglage de volume MIC 1 pour le signal d'entrée de la prise MIC IN 1 (17)

11 Réglage MASTER pour le volume général de l'enceinte active

12 Touche VOICE PRIORITY pour activer et désactiver le circuit microphone prioritaire
Touche enfoncée : la LED ON brille
circuit prioritaire activé : lors d'annonces micro, le niveau du volume des autres sources audio (par exemple lecteur CD) est fortement diminué.
Touche non enfoncée
circuit prioritaire désactivé

13 Entrée LINE IN (prises RCA) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne*

14 Sorties mono LINE OUT (prises RCA) et AUX OUT (prise jack 3,5 femelle) pour diriger le signal mixé par exemple vers un enregistreur ou une autre enceinte active
Remarque : Les réglages de tonalité (6) et le réglage MASTER (11) n'ont pas d'influence sur le signal de sortie à ces prises.

15 Entrée AUX IN (prise jack 3,5 femelle) pour brancher une source audio avec niveau de signal ligne*

16 Entrée MIC IN 2 (prise jack 6,35 femelle, symétrique) pour brancher un microphone

17 Entrée MIC IN 1 (prise combi XLR/jack 6,35 femelle, symétrique) pour brancher un microphone

18 Prise secteur pour le branchement, via le cordon secteur livré, à une prise secteur 230 V~/50 Hz

19 Cache pour le compartiment batterie

* par exemple lecteur CD ou DVD, lecteur USB/carte SD, enregistreur MD, tape deck, radio

---

Indice

1 Elementi di comando e collegamenti . . . 12
2 Avvertenze di sicurezza 14
3 Possibilità d'impiego e accessori 14
3.1 Conformità e omologazione del modulo trasmettitore del modello TXA-1002CD . . . 15
4 Collocazione/trasporto 15
5 Alimentazione/caricare le batterie 15
6 Collegamenti audio 15
6.1 Ingressi 15
6.2 Uscite 15
7 Funzionamento 15
7.1 Modulo ricevitore 16
7.2 Lettore CD/MP3 16
7.2.1 Telecomando 16
7.2.2 Accendere e spegnere/Inserire e togliere la memoria di riproduzione 17
7.2.3 Selezionare la memoria di riproduzione 17
7.2.4 Riproduzione/Pausa/Stop 17
7.2.5 Impostare il volume/Messa in muto . . . 17
7.2.6 Scelta del titolo 17
7.2.7 Avanzamento e ritorno veloce 17
7.2.8 Funzioni di ripetizione/ Sequenza casuale 18
7.2.9 Riprodurre un loop 18
7.2.10 Modificare la velocità di riproduzione e l'altezza del suono 18
7.2.11 Programmare una sequenza di titoli . . . 18
7.3 Modulo trasmettitore 18
8 Dati tecnici 19
8.1 Trasmissione wireless 19
8.1.1 Frequenze dei canali CH 1 – CH 16 19

A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

1 Elementi di comando e collegamenti

1 Modulo ricevitore
☞ fig. 2 e Capitolo 1.1

2 Lettore CD/MP3
☞ fig. 4 e Capitolo 1.3

3 Modulo trasmettitore
☞ fig. 3 e Capitolo 1.2

4 Spia di carica CHARGE: è accesa quando la cassa attiva è collegata con una presa di rete per mezzo dell'apposito cavo
rosso: le batterie vengono caricate,
verde: le batterie sono completamente caricate

5 Interruttore on/off POWER della cassa attiva, è illuminato durante il funzionamento.
Se durante il funzionamento con batterie inizia a lampeggiare, significa che le batterie ricaricabili sono quasi scariche e che occorre caricarle.

6 Regolatore acuti TREBLE e regolatore bassi BASS, per impostare il suono della cassa attiva

7 Regolatore volume LINE IN per il segnale d'ingresso delle prese LINE IN (13)

8 Regolatore volume AUX IN per il segnale d'ingresso della presa AUX IN (15)

9 Regolatore volume MIC 2 per il segnale d'ingresso della presa MIC IN 2 (16)

10 Regolatore volume MIC 1 per il segnale d'ingresso della presa MIC IN 1 (17)

11 Regolatore MASTER per il volume globale della cassa attiva

12 Tasto VOICE PRIORITY per attivare e disattivare il circuito prioritario del microfono
Tasto premuto, il LED ON è acceso
il circuito prioritario è attivato: in caso di avviso con il microfono, il volume delle altre sorgenti audio (p. es. lettori CD) viene fortemente abbassato
Tasto sbloccato
il circuito prioritario è disattivato

13 Ingresso LINE IN (prese RCA) per il collegamento di una sorgente audio con livello Line*

14 Uscite mono LINE OUT (prese RCA) e AUX OUT (presa jack 3,5 mm) per inoltrare il segnale miscelato, p. es. ad un registratore o ad un'altra cassa attiva
Nota: L'impostazione dei regolatori toni (6) e del regolatore MASTER (11) non influenzano il segnale d'uscita di queste prese.

15 Ingresso AUX IN (presa jack 3,5 mm) per il collegamento di una sorgente audio con livello Line*

16 Ingresso MIC IN 2 (presa jack 6,3 mm, simm.) per il collegamento di un microfono

17 Ingresso MIC IN 1 (presa combi XLR/jack 6,3 mm, simm.) per il collegamento di un microfono

18 Presa per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) per mezzo del cavo in dotazione

19 Copertura del vano batterie

* p. es. lettori CD o DVD, lettori USB/SD-Card, registratore MD, tapedeck, radio

1.1 Module de réception

1 module de réception : TXA-1000/TXA-1000CD
2 modules de réception : TXA-1002CD

20 Affichage : indique pendant le fonctionnement le canal réglé [ou la fréquence radio si une des touches flèche (25) est maintenue enfoncée]

21 LED A/B Diversity : brille en rouge ou vert et indique laquelle des deux antennes internes de réception A ou B est, à cet instant-là, active

22 LED RX : brille lorsqu'un émetteur correspondant est allumé et réglé sur le canal du module de réception

23 LED AF : brille lorsqu'un signal audio est reçu

24 Touche SET pour appeler le mode de réglage pour le canal et confirmer la sélection du canal

25 Touches flèche :
- pour sélectionner le canal en mode de réglage :
  △ = sélection de canal vers le haut
  ▽ = sélection de canal vers le bas
- pour commuter brièvement l'affichage (20) sur l'indication de la fréquence radio : maintenez une des touches enfoncée.

26 Interrupteur Marche/Arrêt du module de réception et réglage de volume pour le signal audio reçu

1.2 Module d'émission

uniquement sur le modèle TXA-1002CD

27 Affichage : indique pendant le fonctionnement, le canal réglé [ou la fréquence radio si une des touches flèche (31) est maintenue enfoncée]

28 LED TX témoin d'émission : brille lorsque le module d'émission est allumé

29 LEDs AF LEVEL témoins de niveau pour le signal d'entrée du module d'émission :
jaune = niveau minimal, rouge = niveau maximal
(voir également chapitre 7.3, point 4)

30 Touche SET pour appeler le mode de réglage pour le canal et confirmer la sélection du canal

31 Touches flèche :
- pour sélectionner le canal en mode de réglage :
  △ = sélection de canal vers le haut
  ▽ = sélection de canal vers le bas
- pour commuter brièvement l'affichage (27) sur l'indication de la fréquence radio : maintenez une des touches enfoncée.

32 Interrupteur Marche/Arrêt du module d'émission et réglage de volume pour le signal audio émis

1.3 Lecteur CD/MP3 avec télécommande

uniquement sur les modèles TXA-1000CD et TXA-1002CD

33 Fente pour CD : poussez le CD jusqu'à ce qu'il entre automatiquement

34 Port USB pour brancher un support de stockage de masse USB, p. ex. clé USB, disque dur USB avec alimentation propre

35 Interrupteur marche/arrêt POWER

36 Capteur infrarouge pour les signaux de la télécommande

37 Affichage, indique :
- *pour des CDs audio*
  insertion "CD" et le numéro du titre, par exemple pour le titre N°10

(en mode Stop : nombre total de titres)

pour des supports MP3
insertion "MP3", le numéro du dossier et le numéro du titre dans le dossier, par exemple pour le titre 8 dans le dossier 2

(en mode Stop : le nombre total de dossiers et le nombre total de titres)
- la durée déjà lue du titres
  (minutes : secondes)
- ▶ pour lecture, **II** pour pause
- insertion pour la fonction répétition sélectionnée ("REPEAT 1", "REPEAT FOLDER" ou "REPEAT ALL") ☞ touche REP (50)
- insertion "SHUFFLE" lors de la lecture des titres en ordre aléatoire
- insertion "PROGRAM" pendant une programmation d'une suite propre de titres
- insertion "MEMORY" lors de la lecture d'une suite de titres programmés
- insertion "A → B" lors de la lecture d'une boucle

38 Insert pour une carte SD

39 Touche pour commuter entre CD, support de stockage USB et carte SD

40 Touche FOLDER pour sélectionner le dossier suivant (en mode MP3)

41 Touche F.F/▶▶ pour une avance rapide et touche FB/◀◀ pour un retour rapide :
appuyez brièvement sur la touche correspondante et lorsque vous avez atteint la position souhaitée, appuyez sur la touche lecture/pause (43).

42 Touches pour la sélection de titre
REV/I◀◀ = retour, F.WD/▶▶I = avant

43 Touche lecture/pause

44 Touche pour passer en mode stop (première pression) et pour éjecter un CD (deuxième pression)

45 Touches pour modifier la vitesse de lecture en 10 paliers : appuyez sur la touche HI/HIGH (augmenter la vitesse) ou LO/LOW (diminuer la vitesse) aussi souvent que souhaité pour atteindre la vitesse voulue : pour revenir à la vitesse normale, appuyez sur la touche NOR.

46 Réglage de volume

47 Touches numériques pour sélectionner un titre en saisissant son numéro (mode MP3 : numéro que le titre a sur le support de lecture, pas dans le dossier !) : après la saisie, appuyez sur la touche ENTER (53) pour confirmer.

1.1 Modulo ricevitore

1 modulo ricevitore: modello TXA-1000/-1000CD
2 moduli ricevitore: modello TXA-1002CD

20 Display: durante il funzionamento indica il canale impostato [oppure la frequenza radio se uno dei tasti freccia (25) è tenuto premuto]

21 Spia Diversity A/B: è accesa rossa o verde segnalando in questo modo, quale delle due antenne interne di ricezione A o B è attualmente attiva.

22 Spia RX: è accesa se un trasmettitore adatto è stato attivato e regolato per il canale del modulo ricevitore

23 Spia AF: è accesa durante la ricezione di un segnale audio

24 Tasto SET per chiamare il modo d'impostazione per il canale e per confermare la scelta del canale

25 Tasti freccia
- per selezionare il canale nel modo d'impostazione:
  △ = scelta in ordine crescente,
  ▽ = scelta in ordine decrescente
- per indicare brevemente sul display (20) la frequenza radio: tener premuto uno dei tasti

26 Interruttore on/off del modulo ricevitore e regolatore del volume per il segnale audio ricevuto

1.2 Modulo trasmettitore

solo con il modello TXA-1002CD

27 Display: durante il funzionamento indica il canale impostato [oppure la frequenza radio se uno dei tasti freccia (31) è tenuto premuto]

28 Spia di trasmissione TX: è accesa quando il trasmettitore è stato attivato

29 Spie livello AF LEVEL per il segnale d'ingresso del modulo trasmettitore:
giallo = livello minimo, rosso = livello massimo
(vedi anche capitolo 7.3, passo 4)

30 Tasto SET per chiamare il modo d'impostazione per il canale e per confermare la scelta del canale

31 Tasti freccia
- per selezionare il canale nel modo d'impostazione:
  △ = scelta in ordine crescente,
  ▽ = scelta in ordine decrescente
- per indicare brevemente sul display (27) la frequenza radio: tener premuto uno dei tasti

32 Interruttore on/off del modulo trasmettitore e regolatore del volume per il segnale audio trasmesso

1.3 Lettore CD/MP3 con telecomando

solo con i modelli TXA-1000CD e TXA-1002CD

33 Slot per l'inserimento del CD: spingere dentro il CD finché non viene ritirato automaticamente

34 Presa USB per il collegamento di una memoria USB, p. es. chiavetta USB, disco rigido USB con alimentazione propria

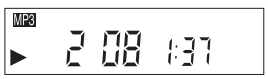
35 Tasto on/off POWER

36 Sensore IR per i segnali del telecomando

37 Display, visualizza
- *con CD audio*
  la scritta "CD" e il numero del titolo, p. es. per il titolo numero 10

(nel modo di Stop: numero totale dei titoli)

Con riproduzione di file MP3
la scritta "MP3", il numero della cartella e il numero del titolo nella cartella, p. es. per l'8. titolo nella 2. cartella



(nel modo di Stop: numero totale delle cartelle e numero totale dei titoli)
- il tempo trascorso del titolo (min. : sec.)
- ▶ per riproduzione, **II** per pausa
- visualizzazione della funzione scelta per la ripetizione ("REPEAT 1", "REPEAT FOLDER" o "REPEAT ALL") ☞ tasto REP (50)
- visualizzazione "SHUFFLE" durante la riproduzione dei titoli in ordine casuale
- visualizzazione "PROGRAM" durante la programmazione di una sequenza individuale
- visualizzazione "MEMORY" durante la riproduzione di una sequenza programmata
- visualizzazione "A → B" durante la riproduzione di un loop

38 Slot per una scheda SD

39 Tasto per cambiare fra CD, memoria USB e scheda SD

40 Tasto FOLDER per scegliere la cartella successiva (con funzionamento MP3)

41 Tasto F.F/▶▶ per l'avanzamento veloce e tasto FB/◀◀ per il ritorno veloce:
premere brevemente il relativo tasto, e premere il tasto Riproduzione/Pausa (43) quando è raggiunto il punto desiderato

42 Tasti per la scelta dei titoli
REV/I◀◀ = indietro, F.WD/▶▶I = in avanti

43 Tasto Riproduzione/Pausa

44 Tasto per attivare il modo d'arresto (1. pressione del tasto) e per espellere un CD (2. pressione del tasto)

45 Tasti per modificare la velocità di riproduzione in 10 passi: premere tante volte il tasto HI/HIGH (aumento della velocità) o LO/LOW (riduzione della velocità) finché si raggiunge la velocità desiderata; per ritornare alla velocità normale, premere il tasto NOR.

46 Regolatore volume

47 Tasti numerici per selezionare un titolo digitando il suo numero (con MP3: numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non nella cartella!); dopo

F B CH I

F B CH

48 Touche pour programmer une suite propre de titres, ☞ chapitre 7.2.11

49 Touche pour lire des titres en ordre aléatoire

50 Touche pour commuter entre
- "REPEAT 1" : répétition du titre
- "REPEAT FOLDER" (uniquement en mode MP3) : répétition de tous les titres dans le dossier
- "REPEAT ALL" : répétition de tous les titres du support de lecture
- aucun affichage "REPEAT" : aucune fonction répétition activée

51 Touche pour arrêter la lecture

52 Touche pour lire une boucle (répétition d'un segment d'un titre)
première pression
définition du point de départ du segment
deuxième pression
définition du point de fin du segment : la lecture de la boucle démarre
troisième pression
la lecture de la boucle est terminée

53 Touche pour confirmer une saisie, par exemple après la sélection d'un titre via les touches numériques (47)

54 Touche pour activer et couper le son

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car en cas de mauvaise manipulation, vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil et débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des défaillances apparaissent.

  Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la fiche.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas, de produits chimiques ou d'eau.
- Seul un personnel qualifié peut remplacer les accumulateurs défectueux. Seuls des accumulateurs de même type doivent être insérés.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels consécutifs si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée ; de même, la garantie deviendrait caduque.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accumulateurs défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans un container spécifique ou ramenez-les chez un détaillant.

Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation et accessoires

Cette enceinte active de la série TXA-1000 est la combinaison d'une enceinte 2 voies et d'un amplificateur classe D (170 WMAX). Elle dispose de quatre entrées mixables (2 entrées micro, 2 entrées pour sources audio avec niveau de signal Ligne, par exemple lecteur CD) et de deux sorties auxquelles on peut connecter par exemple une autre enceinte active ou un enregistreur. Les modèles TXA-...CD sont en plus dotés d'un lecteur CD/MP3 avec lequel on peut lire des supports de stockage USB et des cartes SD.

Chaque enceinte active de la série TXA-1000 possède un module de réception fonctionnant en technologie Diversity*, dans la plage UHF 863,1 – 864,9 MHz (divisée en 16 canaux). Les émetteurs de la série TXA-800 sont bien adaptés.

Le modèle TXA-1002CD dispose en plus d'un second module de réception et d'un module d'émission fonctionnant tous les deux également dans cette plage de fréquence. Avec ce module d'émission, le signal audio de l'enceinte peut être dirigé, sans câble, vers d'autres enceintes actives de la série TXA-1000 ou de la série TXA-800 (fonctionnement Audio Link).

L'enceinte active peut fonctionner au choix, sur secteur 230 V ou via les accumulateurs internes Plomb/Gel, rechargeables via le chargeur intégré. L'enceinte est idéale pour une utilisation mobile par exemple pour des exposés ou manifestations commerciales. La sacoche de transport et protection TXA-1000BAG est disponible en option, elle peut rester pendant le fonctionnement.

* **Technologie Diversity :** le signal d'émission est reçu par deux antennes et sa qualité est vérifiée. Le meilleur signal est utilisé.

I

l'input, premere il tasto ENTER (53) per confermare

48 Tasto per programmare una sequenza individuale ☞ Cap. 7.2.11

49 Tasto per la riproduzione dei titoli in ordine casuale

50 Tasto per cambiare fra
- "REPEAT 1": Ripetizione del titolo
- "REPEAT FOLDER" (solo con MP3): Ripetizione di tutti i titoli nella cartella
- "REPEAT ALL": Ripetizione di tutti i titoli del mezzo di riproduzione
- nessuna visualizzazione "REPEAT": nessuna funzione di riproduzione attivata

51 Tasto per fermare la riproduzione

52 Tasto per riprodurre un loop (ripetizione di una parte del titolo)
Prima pressione del tasto
fissare il punto d'inizio
Seconda pressione del tasto
fissare la fine del loop: la riproduzione del loop si avvia.
Terza pressione del tasto
la riproduzione del loop termina.

53 Tasto per confermare l'input, p. es. dopo la scelta di un titolo tramite i tasti numerici (47)

54 Tasto per attivare e disattivare l'audio

2 Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno! La manipolazione scorretta può provocare una scarica elettrica pericolosa.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.

  Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Fare sostituire delle batterie difettose solo da personale qualificato. Si possono inserire batterie ricaricabili solo dello stesso tipo.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

Non gettare le batterie scariche o le batterie ricaricabili difettose nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p. es. presso il vostro rivenditore).

Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Possibilità d'impiego e accessori

Questa cassa attiva della serie TXA-1000 è una combinazione fra un sistema di altoparlanti a 2 vie e un amplificatore di classe D (170 WMAX). Dispone di quattro ingressi miscelabili (2 ingressi microfono, 2 ingressi per sorgenti audio con livello Line come p. es. lettori CD) nonché di due uscite alle quali è possibile collegare p. es. un'ulteriore cassa attiva o un registratore audio. I modelli TXA-...CD sono equipaggiati in più con un lettore CD/MP3 con il quale si possono riprodurre anche memorie USB e schede SD.

Ogni modello della serie TXA-1000 è equipaggiato con un modulo ricevitore che funziona con la tecnica Diversity* nel campo UHF di 863,1 – 864,9 MHz (suddiviso in 16 canali). Trasmettitori adatti sono p. es. quelli della serie TXA-800.

Il modello TXA-1002CD dispone in più di un secondo modulo ricevitore e di un modulo trasmettitore che funzionano entrambi nella stessa gamma di frequenze. Con il modulo trasmettitore, il segnale audio della cassa può essere portato senza cavo ad altre casse attive della serie TXA-1000 o TXA-800 (funzionamento audio-link).

La cassa attiva funziona a scelta con la tensione di rete di 230 V oppure tramite le batterie interne al piombo gel che si possono caricare con il caricatore integrato. In questo modo, la cassa è adatta bene per impieghi mobili, p. es. per conferenze o vendite. Come accessorio è disponibile la borsa protettiva a tracolla TXA-1000BAG nella quale la cassa può rimanere anche durante il funzionamento.

* **Tecnica Diversity:** Il segnale trasmesso viene captato da due antenne e si controlla la relativa qualità. Quindi si utilizza il segnale che risulta migliore.

F
B
CH

3.1 Conformité et autorisation du module d'émission du TXA-1002CD

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que le module d'émission du TXA-1002CD se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être demandée auprès de MONACOR INTERNATIONAL. Le module d'émission est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E. **sans déclaration ni taxe.**

4 Positionnement et transport

L'enceinte peut être posée librement ou placée sur un pied d'enceinte via l'insert pour pied sur la face inférieure.

Pour le transport, l'enceinte dispose d'une poignée télescopique pouvant être verrouillée en deux positions. Appuyez sur la touche sur la partie inférieure de la poignée pour déverrouiller et selon le cas, tirez ou appuyez sur la poignée.

5 Alimentation/ Charge des accumulateurs

Si l'enceinte active doit fonctionner via une prise secteur et/ou si les accumulateurs internes Plomb/Gel doivent être chargés, reliez le cordon secteur livré à la prise (18) et l'autre extrémité à une prise secteur 230 V~/50 Hz.

Dans le cas d'une connexion secteur de l'enceinte active, le système automatique de charge des accumulateurs est toujours actif, la LED CHARGE (4) brille :

elle brille en rouge : les accumulateurs sont en charge,
elle brille en vert : les accumulateurs sont complètement chargés

Pour charger, il n'est pas nécessaire d'allumer l'enceinte avec l'interrupteur POWER (5), elle peut cependant être utilisée normalement pendant le processus de charge.

Les accumulateurs ne peuvent pas être en surcharge grâce au circuit de protection de charge. Cependant, lorsque l'appareil ne doit plus être utilisé, il convient de débrancher le cordon secteur une fois la charge terminée.

Important : Pour éviter tout dommage des accumulateurs à cause d'une décharge profonde, et une réduction de la durée de vie des accumulateurs, respectez les points suivants :

1. Avant la première mise en service, et après un long stockage, rechargez complètement les accumulateurs.
2. Si l'interrupteur POWER clignote en mode Accu, les accumulateurs sont presque déchargés et doivent être rechargés le plus vite possible.
3. Chargez entièrement les accumulateurs avant un stockage long et tous les 2 mois au moins pendant le stockage.

6 Branchements audio

6.1 Entrées

On peut brancher deux **microphones** : reliez le premier microphone via une fiche XLR ou jack 6,35 mâle à la prise MIC IN 1 (17), reliez le second microphone via une fiche jack 6,35 mâle à la prise MIC IN 2 (16). Les deux entrées micro sont symétriques.

On peut relier aux prises RCA LINE IN (13) et à la prise jack 3,5 AUX IN (15) des **appareils audio** avec niveau de signal ligne (p. ex. lecteur CD, lecteur DVD, lecteur USB/carte SD, tape deck). On peut relier des appareils mono ou appareils stéréo : pour un signal d'entrée stéréo, le canal gauche et le canal droit sont combinés pour créer un signal mono.

6.2 Sorties

On peut relier aux sorties LINE OUT et AUX OUT (14), d'autres appareils audio, par exemple un enregistreur ou une autre enceinte active pour la sonorisation. Aux deux sorties, le signal de mixage réglé avec les réglages de volume distincts des sources de signal est disponible. Les réglages de tonalité (6) et le réglage MASTER (11) n'ont pas d'influence sur le signal de sortie de ces prises.

Un signal mono est présent à chaque prise de sortie – aux deux prises RCA et à la prise jack 3,5.

7 Utilisation

ATTENTION Ne réglez pas le volume de l'enceinte trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille humaine s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus l'augmenter.

1) Avant d'allumer, mettez le réglage MASTER (11) sur "MIN".
2) Allumez l'enceinte avec l'interrupteur POWER (5) [le schéma 1 indique l'état allumé]. L'interrupteur brille pendant le fonctionnement. Si l'interrupteur clignote en mode Fonctionnement sur accumulateurs, les accumulateurs sont presque déchargés et doivent être rechargés.

   Pour éviter tout dommage sur les accumulateurs, causé par une décharge importante, pendant le fonctionnement sur batterie, un circuit de décharge est prévu pour couper automatiquement et à temps l'appareil. Cependant, à cause de l'auto-décharge des accumulateurs, une décharge importante peut survenir si l'appareil ne fonctionne pas pendant un certain temps. Respectez impérativement les conseils figurant dans l'encadré du chapitre 5.

I

3.1 Conformità e omologazione del modulo trasmettitore del modello TXA-1002CD

Con la presente, MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il modulo trasmettitore dell'apparecchio TXA-1002CD è conforme ai requisiti di base e alle relative norme della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta alla MONACOR INTERNATIONAL. Il modulo di trasmissione è omologato per il funzionamento negli stati UE e EFTA e **non richiede registrazione e tasse.**

4 Collocazione/trasporto

La cassa può essere collocata liberamente oppure può essere montata su uno stativo servendosi della boccola per stativo sul lato inferiore.

Per il trasporto, la cassa possiede una maniglia telescopica che può essere fissata in due posizioni. Spingere il pulsante di sblocco sul lato inferiore della maniglia e sfilare/chiudere la maniglia secondo desiderio.

5 Alimentazione/caricare le batterie

Se la cassa deve essere alimentata tramite la rete e/o se le batterie ricaricabili interne al piombo gel devono essere caricate, collegare il cavo rete in dotazione con l'apposita presa (18) e inserirlo in una presa di rete (230 V~/50 Hz).

In caso di collegamento della cassa con la rete, è sempre attivo il caricamento automatico delle batterie e la spia di carica CHARGE (4) è accesa:

di color rosso: le batterie vengono caricate
di color verde: le batterie son completamente caricate

Per la carica delle batterie, non è necessario che la cassa sia accesa con l'interruttore POWER (5); tuttavia, durante la carica può essere utilizzata normalmente.

Grazie al circuito di protezione della carica è escluso che le batterie vengano sovraccaricate. Tuttavia è opportuno staccare il cavo dalla presa di rete dopo la carica se l'apparecchio non serve per un certo periodo.

Importante: Per non danneggiare le batterie a causa di una scarica profonda e per evitare una riduzione della loro durata, si deve osservare quanto segue:

1. Prima della prima messa in funzione e dopo uno stoccaggio prolungato occorre sempre caricare completamente le batterie.
2. Se l'interruttore POWER lampeggia durante il funzionamento con le batterie, significa che le batterie sono quasi scariche e che dovrebbero essere caricate il più presto possibile.
3. Prima di ogni stoccaggio prolungato e per lo meno ogni 2 mesi durante lo stoccaggio stesso, caricare completamente le batterie.

6 Collegamenti audio

6.1 Ingressi

Si possono collegare due **microfoni**: collegare il primo microfono tramite un connettore XLR o un jack 6,3 mm con la presa MIC IN 1 (17), il secondo microfono tramite un jack 6,3 mm con la presa MIC IN 2 (16). Entrambi gli ingressi microfono sono simmetrici.

Alle prese RCA LINE IN (13) e alla presa jack 3,5 mm AUX IN (15) si possono collegare degli **apparecchi audio** con livello Line (p. es. lettori CD o DVD, lettori USB/SD-Card, tapedeck). Si possono collegare sia apparecchi mono che apparecchi stereo; con un segnale d'ingresso stereo, i canali sinistro e destro vengono uniti per creare un segnale mono.

6.2 Uscite

Alle uscite LINE OUT e AUX OUT (14) si possono collegare ulteriori apparecchi audio, come p. es. un registratore o un'ulteriore cassa attiva per la sonorizzazione. Alle due uscite è disponibile il segnale miscelato delle sorgenti impostato con i singoli regolatori del volume. I regolatori toni (6) e il regolatore MASTER (11) non influenzano il segnale d'uscita di queste prese.

Ad ogni presa d'uscita – le due prese RCA e la presa jack 3,5 mm – è presente un segnale mono.

7 Funzionamento

ATTENZIONE Mai tenere molto alto il volume della cassa. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Non aumentare il volume successivamente.

1) Prima dell'accensione girare il regolatore MASTER (11) su "MIN".
2) Accendere la cassa con l'interruttore POWER (5) (la figura 1 illustra lo stato acceso). L'interruttore è illuminato durante il funzionamento. Se durante il funzionamento con batterie inizia a lampeggiare, significa che le batterie ricaricabili sono quasi scariche e che occorre caricarle.

   Per escludere, durante il funzionamento dell'apparecchio con le batterie ricaricabili, che le stesse vengano danneggiate per scarica profonda, una protezione contro la scarica provvede tempestivamente alla disconnessione automatica dell'apparecchio. Per via dell'autoscarica delle batterie, una scarica profonda può presentarsi anche quando l'apparecchio non viene usato per parecchio tempo. Si prega di osservare assolutamente le note nel capitolo 5.
3) Aprire il regolatore MASTER per il volume globale fino a punto da poter sentire bene con la cassa le seguenti impostazioni.

F
B
CH

3) Tournez le réglage MASTER pour le volume général de telle sorte que les réglages suivants soient bien audibles via l'enceinte.
4) Allumez les sources audio voulues et mixez leurs signaux avec les réglages de volume correspondants ou, si besoin, faites un fondu-enchaîné (tournez complètement en arrière les réglages des sources de signal inutilisées) :
   — pour chaque module de réception (1), le réglage de volume (26)
   ☞ voir également chapitre 7.1
   — pour le lecteur CD/MP3 (2) [uniquement sur le TXA-...CD], le réglage de volume (46)
   ☞ voir également chapitre 7.2
   — pour l'appareil à l'entrée LINE IN (13), le réglage de volume LINE IN (7)
   — pour l'appareil à l'entrée AUX IN (15), le réglage de volume AUX IN (8)
   — pour le microphone à l'entrée MIC IN 1 (17), le réglage de volume MIC 1 (10)
   — pour le microphone à l'entrée MIC IN 2 (16), le réglage de volume MIC 2 (9)
5) Voir chapitre 7.3 pour l'utilisation du module d'émission sur le TXA-1002CD.
6) Réglez la tonalité avec le réglage de graves BASS et le réglage des aigus TREBLE (6) et réglez le volume définitif pour l'enceinte active avec le réglage MASTER (11).
7) Avec la touche VOICE PRIORITY (12), vous pouvez activer le circuit micro prioritaire. Si la touche est enfoncée (la LED ON brille), le niveau du volume de la musique en cours est fortement diminué lors d'annonces via un microphone relié ou via un microphone sans fil. Pour désactiver la fonction, désenclenchez la touche.
   Remarque : Le circuit micro prioritaire agit également sur le signal de sortie des prises LINE OUT et AUX OUT (14) et sur le signal de sortie du modèle d'émission (sur le modèle TXA-1002CD).
8) Après le fonctionnement, mettez l'interrupteur POWER (5) sur la position "arrêt".

7.1 Module de réception

1 module de réception : TXA-1000/TXA-1000CD
2 modèles de réception : TXA-1002CD

1) Pour allumer le module de réception, tournez l'interrupteur et réglage de volume (26) à partir de la position OFF ("arrêt") vers la droite. La LED A/B (21) brille en rouge ou vert selon si l'antenne A ou l'antenne B est active.
2) Laissez l'émetteur encore éteint : réglez tout d'abord le module de réception sur un canal de transmission libre et sans distorsion :
   1. Appuyez sur la touche SET (24), l'indication de canal sur l'affichage (20) clignote.
   2. Tant que l'indication de canal clignote (pendant 10 secondes environ), vous pouvez choisir le canal avec les touches △ et ▽ (25) : touche △ pour une sélection de canaux vers le haut, touche ▽ pour une sélection vers le bas.
   3. Confirmez la sélection du canal avec la touche SET. (Si le choix n'est pas confirmé en l'espace de 10 secondes avec la touche SET, l'appareil revient au canal précédemment réglé.)

   Si la LED RX (22) brille une fois le canal choisi et émetteur éteint, des signaux perturbateurs ou signaux d'autres émetteurs sont reçus sur ce canal. Dans ce cas, réglez le module de réception sur un autre canal.
3) Il est possible d'afficher brièvement la fréquence radio pour le canal réglé : tant que la touche △ ou ▽ est maintenue enfoncée, l'affichage indique la fréquence à la place du canal.
4) Lorsque l'émetteur est allumé et réglé sur le même canal que le module de réception, la LED RX (22) brille et indique qu'un signal radio est reçu. La LED AF (23) brille lorsque l'émetteur émet un signal audio avec un niveau suffisant sur la fréquence radio réglée.
5) Avec le réglage (26), réglez le volume souhaité pour le signal audio reçu.

7.2 Lecteur CD/MP3

uniquement sur les modèles TXA-1000CD et TXA-1002CD

Via le lecteur, on peut lire des CDs audio standards, des CDs, des supports de stockage de masse USB et des cartes SD avec fichiers MP3.

Remarque : pour des CDs réinscriptibles (CD-RW), on peut, selon le type de CD, de graveur et de logiciel de gravure utilisés, rencontrer des problèmes lors de la lecture.

La mémoire anti-chocs du lecteur permet de compenser des brefs chocs ou vibrations mais pas des vibrations continues et importantes. Il faut que l'enceinte soit toujours fixe lors du fonctionnement CD, c'est-à-dire placée sur un sol solide et immobile.

Remarques sur les coupures du son et les erreurs de lecture
La fumée de cigarettes et la poussière s'introduisent facilement dans les ouvertures du lecteur et se déposent sur l'optique du système laser. Cela peut générer des erreurs de lecture et des coupures de son, donc, le nettoyage du lecteur doit être confié à un technicien spécialisé. Cette opération est à la charge de l'utilisateur, même lorsque l'appareil est sous garantie !

7.2.1 Télécommande

La télécommande infrarouge du lecteur est livrée avec sa batterie. Avant la première utilisation, retirez la feuille de protection du support de batterie. Lorsque vous appuyez sur une touche, dirigez la télécommande toujours vers le capteur infrarouge (36) du lecteur. Il ne doit pas y avoir d'obstacle entre le capteur et la télécommande.

En cas de non utilisation prolongée, retirez la batterie de la télécommande par mesure de précaution car elle pourrait couler et endommager l'appareil.

Remplacement de la batterie :
1) Appuyez le verrouillage du support de batterie vers la droite (première flèche sur le schéma en bas) et retirez le support (seconde flèche).

I

4) Accendere le sorgenti desiderate e miscelare i loro segnali per mezzo dei relativi regolatori di volume oppure inserirle o chiuderle con dissolvenze (chiudere sempre completamente i regolatori delle sorgenti non usate):
   — per ogni modulo ricevitore (1) il regolatore volume (26)
   ☞ vedi anche cap. 7.1
   — per il lettore CD/MP3 (2) [solo per TXA-...CD] il regolatore VOLUME (46)
   ☞ vedi anche cap. 7.2
   — per l'apparecchio all'ingresso LINE IN (13) il regolatore volume LINE IN (7)
   — per l'apparecchio all'ingresso AUX IN (15) il regolatore volume AUX IN (8)
   — per il microfono all'ingresso MIC IN 1 (17) il regolatore volume MIC 1 (10)
   — per il microfono all'ingresso MIC IN 2 (16) il regolatore volume MIC 2 (9)
5) Per il funzionamento del modulo trasmettitore nel modello TXA-1002CD vedi Capitolo 7.3.
6) Con i regolatori dei bassi BASS e degli acuti TREBLE (6) impostare i toni e con il regolatore MASTER (11) impostare il volume definitivo per la cassa attiva.
7) Con il tasto VOICE PRIORITY (12) si può attivare il circuito prioritario per il microfono. Se il tasto è premuto (il LED ON è acceso), durante gli avvisi fatti tramite un microfono collegato o un radiomicrofono, il livello del volume della musica attuale viene fortemente abbassato. Per disattivare la funzione sbloccare il tasto.
   Nota: Il circuito prioritario del microfono ha effetto anche sul segnale d'uscita delle prese LINE OUT e AUX OUT (14) nonché sul segnale d'uscita del modulo trasmettitore (nel modello TXA-1002CD).
8) Dopo l'uso mettere l'interruttore POWER (5) in posizione "OFF".

7.1 Modulo ricevitore

1 modulo ricevitore: modello TXA-1000/-1000CD
2 moduli ricevitore: modello TXA-1002CD

1) Per accendere il modulo ricevitore aprire l'interruttore on/off e regolatore volume (26) spostandolo dalla posizione OFF ("spento"). La spia A/B (21) si accende di color rosso o verde a seconda dell'antenna di ricezione A o B attualmente attiva.
2) Lasciare ancora spento il trasmettitore. Impostare dapprima il modulo ricevitore su un canale di trasmissione libero e esente di interferenze:
   1. Premere il tasto SET (24). L'indicazione del canale sul display (20) lampeggia.
   2. Mentre l'indicazione del canale lampeggia (per 10 sec. ca.), con i tasti △ e ▽ (25) si può scegliere il canale: tasto △ per scelta crescente, tasto ▽ per scelta decrescente.
   3. Confermare la scelta del canale con il tasto SET. (Se la scelta non viene confermata entro 10 secondi con il tasto SET, l'apparecchio torna al canale impostato prima.)

   Se dopo la scelta del canale e con il trasmettitore spento, si accende la spia RX (22), significa che su questo canale si ricevono delle interferenze o dei segnali di altri trasmettitori. In questo caso impostare un altro canale per il modulo ricevitore.
3) È possibile farsi indicare brevemente la frequenza radio del canale impostato: mentre si tiene premuto il tasto △ o ▽, il display indica la frequenza al posto del canale.
4) Se il trasmettitore è acceso e impostato per lo stesso canale come il modulo ricevitore, si accende la spia RX (22) segnalando in questo modo che si riceve un segnale radio. La spia AF (23) è accesa se il trasmettitore invia un segnale audio con livello sufficiente alla frequenza impostata.
5) Con il regolatore (26) impostare il volume desiderato per il segnale audio ricevuto.

7.2 Lettore CD/MP3

solo con i modelli TXA-1000CD e TXA-1002CD

Con il lettore è possibile riprodurre CD audio standard, ma anche CD, memorie USB e schede SD con file MP3.

N. B.: Con CD riscrivibili (CD-RW) ci possono essere dei problemi durante la riproduzione, dipendenti dal tipo di CD, dal masterizzatore usato e dal programma di masterizzazione.

La memoria anti-shock del lettore CD è in grado di compensare brevi disturbi durante la scansione del CD in seguito a urti o vibrazioni. Tuttavia non riesce a compensare delle scosse durature e violenti. Perciò, con funzionamento CD, la cassa deve essere usata sempre in modo stazionario, cioè su una base stabile, immobile.

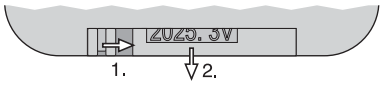
Note su possibili buchi nella riproduzione e su errori di lettura
Il fumo di sigarette e la polvere penetrano facilmente fra tutte le aperture dell'apparecchio e si depositano sul sistema ottico della scansione ai raggi laser. Se questo deposito di sporco dovesse provocare errori di lettura e buchi nella riproduzione, l'apparecchio deve essere pulito in un laboratorio specializzato. Una tale pulizia è a pagamento, anche durante il periodo di garanzia!

7.2.1 Telecomando

Il telecomando IR per il lettore viene fornito con batteria. Prima dell'uso, sfilare la pellicola protettiva dal portabatteria. Premendo un tasto, orientare il telecomando sempre sverso il sensore IR (36) del lettore. Non ci devono essere ostacoli fra sensore e telecomando.

In caso di mancato uso prolungato, conviene togliere la batteria dal telecomando per escludere dei danni nel caso che la batteria dovesse perdere.

Sostituire la batteria:
1) Spingere a destra il blocco del portabatteria (1. freccia nell'illustrazione in basso) e sfilare il



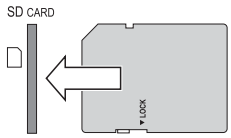
2) Retirez l'ancienne batterie, insérez la nouvelle batterie (pile bouton 3 V de type CR 2025) avec pôle plus vers le haut, dans le support.

3) Replacez le support dans la télécommande.

7.2.2 Marche et arrêt/mise en place et retrait du support de lecture

Le lecteur est allumé et éteint avec la touche POWER (35).

Insérer un support de lecture :
– poussez un CD, inscription vers le haut, dans la fente (33) jusqu'à ce qu'il entre automatiquement.
et/ou
– reliez un support USB (p. ex. clé USB, disque dur USB avec alimentation propre) au port USB (34).
et/ou
– poussez une carte SD (coin oblique vers le haut, contacts vers la droite) dans la fente (38), jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



Retirer le support de lecture :
Pour éjecter le CD, appuyez deux fois sur la touche d'éjection STOP/EJ ou EJECT ⏏ (44) (première fois : commutation sur arrêt, deuxième fois : le CD est éjecté). Une fois le CD éjecté, le CD peut être inséré à nouveau en appuyant sur la touche d'éjection.

Débranchez le support USB du port USB et pour retirer la carte SD, déverrouillez-la en l'enfonçant, puis retirez-la. Le support USB et la carte SD ne devraient pas être retirés pendant la lecture.

7.2.3 Sélection du médium de lecture

Après chaque mise en fonction de l'appareil, le lecteur CD est automatiquement sélectionné. Avec la touche CD/USB/SD (39), on peut commuter entre les supports de lecture : après avoir appuyé sur la touche, le support sélectionné est indiqué sur l'affichage (Cd, USb ou Sd). Peu après, sa lecture démarre.

Si un support USB ou une carte SD est sélectionné, et retiré, le lecteur commute automatiquement sur le lecteur CD. De même lorsqu'un nouveau CD est retiré.

7.2.4 Lecture/Pause/Arrêt

Une fois le support de lecture reconnu, la lecture démarre (affichage ▶). Pour interrompre la lecture (affichage **II**) et la poursuivre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ▶II (43). L'affichage indique la durée déjà lue du titre (minute : seconde).

Pour arrêter la lecture, vous pouvez appuyer sur les touches suivantes :
– touche ■ (51)
– touche STOP/EJ ou EJECT ⏏ (44)
En mode arrêt, l'affichage commute sur la durée "00 : 00". Pour démarrer la lecture avec le premier titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ▶II.

7.2.5 Réglage du volume/coupure du son

Réglez le volume avec le réglage VOLUME (46).

Pour couper le son et le rallumer, appuyez sur la touche 🔇 (54).

7.2.6 Sélection de titre

CDs audio

Pour des CDs audio (affichage "CD"), l'affichage indique pendant la lecture et en pause le numéro du titre et en mode arrêt, le nombre total de tous les titres.

1. avancer ou reculer d'un titre :
   utilisez les touches REV/F.WD ou I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀◀ = premier saut au début du titre, à chaque nouvelle pression recul d'un titre, F.WD/▶▶I : avance d'un titre].
2. Saisie d'un numéro de titre :
   Saisissez le numéro du titre via le pavé numérique (47) et confirmez avec la touche ENTER (53).

Supports de lecture MP3

Pour lire des supports avec fichiers MP3 (indication "MP3"), l'affichage indique pendant la lecture ou en pause, le numéro du dossier et le numéro du titre dans le dossier. Les titres sans dossier dans le répertoire principal sont attribués au dossier numéro 1. En mode arrêt, le nombre total des dossiers et le nombre total des titres sur le support de lecture sont affichés.

1. avancer et reculer d'un titre :
   A chaque pression sur la touche FOLDER (40), vous allez au dossier suivant. Pour la sélection de titre, utilisez les touches REV/F.WD ou I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀◀ : premier saut au début du titre puis à chaque pression, retour d'un titre, F.WD/▶▶I = avance d'un titre].
2. saisie du numéro du titre :
   via le pavé numérique (47), saisissez le numéro du titre sur le support de lecture (pas le numéro dans le dossier !) et confirmez avec la touche ENTER (53).

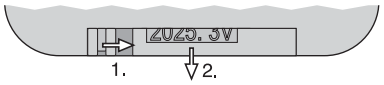
Note: dans certains cas, le lecteur ne va pas au début du titre lorsqu'on appuie sur la touche de retour mais au titre précédent (par exemple fonctionnement CD en mode pause).

7.2.7 Avance et retour rapides

Pour une avance et retour rapides, utilisez les touches FB/F.F et ◀◀/▶▶ (41) : FB ou ◀◀ = retour, F.F ou ▶▶ = avance. Appuyez brièvement sur la touche correspondante. Lorsque la position souhaitée est atteinte, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ▶II (43) pour la lecture.

---

portabatteria (2. freccia).



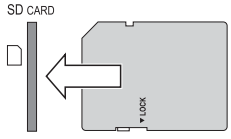
2) Togliere la vecchia batteria e inserire la nuova batteria (batteria bottone 3 V del tipo CR 2025) con il polo positivo rivolto in alto.

3) Rimettere il portabatteria nel telecomando.

7.2.2 Accendere e spegnere/Inserire e togliere la memoria di riproduzione

Il lettore si accende e si spegne con il tasto POWER (35).

Inserire un mezzo di memoria:
– un CD con la scritta rivolta verso l'alto nello slot CD (33) finché non viene ritirato automaticamente
e/o
– collegare una memoria USB (p. es. chiavetta USB, disco rigido USB con alimentazione propria) con la presa USB (34)
e/o
– inserire una scheda SD (angolo smussato verso l'alto e contatti a destra) nello slot per schede (38) fino allo scatto.



Togliere il mezzo di memoria:
Per fare uscire il CD premere due volte il tasto Espella STOP/EJ o EJECT ⏏ (44) [1. volta: avviare lo stop, 2. volta: il CD esce]. Dopo l'uscita, il CD può essere ritirato nuovamente premendo il tasto Espella.

Staccare la memoria USB dalla presa USB, e per togliere la scheda SD sbloccarla spingendola prima indentro e quindi sfilarla. La memoria USB e la scheda SD non dovrebbero essere tolte durante la loro riproduzione.

7.2.3 Selezionare la memoria di riproduzione

Dopo ogni messa in funzione della cassa è selezionato automaticamente il drive CD. Con il tasto CD/USB/SD (39) si può cambiare il mezzo di riproduzione: dopo la pressione del tasto, sul display è visualizzato il mezzo (Cd, USb o Sd). Poco dopo s'avvia la riproduzione.

Se è selezionata una memoria USB o una scheda SD e se la stessa viene tolta, il lettore passa automaticamente al drive CD, anche se si inserisce un nuovo CD.

7.2.4 Riproduzione/Pausa/Stop

Dopo la scansione del mezzo di riproduzione s'avvia la riproduzione (visualizzazione ▶). Per interrompere la riproduzione (visualizzazione **II**) e per riprenderla, premere il tasto PLAY/PAUSE o ▶II (43). Il display indica il tempo già trascorso del titolo (min. : sec.).

Per fermare la riproduzione si possono premere i seguenti tasti:
– il tasto ■ ((51)
– il tasto STOP/EJ o EJECT ⏏ (44)
Nel modo di stop, il display passa all'indicazione del tempo "00 : 00". Per riavviare la riproduzione con il primo titolo, premere il tasto PLAY/PAUSE o ▶II.

7.2.5 Impostare il volume/Messa in muto

Impostare il volume con il regolatore VOLUME (46).

Per disattivare e attivare l'audio di nuovo, premere il tasto 🔇 (54).

7.2.6 Scelta del titolo

CD audio

Con CD audio (visualizzazione "CD"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero del titolo, e nel modo di stop il numero totale di tutti i titoli.

1. Saltare avanti o indietro di un titolo:
   Usare i tasti REV/F.WD o I◀◀/▶▶I (42) (REV/I◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, F.WD/▶▶I = avanti di un titolo).
2. Digitare il numero del titolo:
   Tramite il tastierino numerico (47) digitare il numero del titolo e confermare con il tasto ENTER (53).

Mezzo MP3

Per mezzi con file MP3 (visualizzazione "MP3"), il display indica durante la riproduzione e in pausa il numero della cartella e il numero del titolo nella cartella. I titoli senza cartella nella directory principale sono assegnati alla cartella n° 1. Nel modo di stop, sono indicati il numero totale delle cartelle e il numero totale dei titoli sul mezzo di riproduzione.

1. Saltare avanti o indietro di un titolo:
   Con ogni pressione del tasto FOLDER (40) si salta alla cartella successiva. Per la scelta del titolo, usare i tasti REV/F.WD o I◀◀/▶▶I (42) (REV/I◀◀ = dapprima salto all'inizio del titolo, poi con ogni pressione del tasto salto indietro di un titolo, F.WD/▶▶I = avanti di un titolo).
2. Digitare il numero del titolo:
   Tramite il tastierino numerico (47) digitare il numero del titolo sul mezzo di riproduzione (non il numero nella cartella!) e confermare con il tasto ENTER (53).

N. B.: In alcuni casi, premendo il tasto di salto indietro, il lettore non salta solo all'inizio del titolo ma subito sul titolo precedente (p. es. in caso di funzionamento CD nel modo di pausa).

7.2.7 Avanzamento e ritorno veloce

Per l'avanzamento/ritorno veloce usare i tasti FB/F.F o ◀◀/▶▶ (41): FB o ◀◀ = indietro, F.F o ▶▶ = in avanti. Premere brevemente il relativo tasto. Se è stato raggiunto il punto desiderato, per la riproduzione premere il tasto PLAY/PAUSE o ▶II (43).

F B CH

7.2.8 Fonctions répétition/ lecture aléatoire de titres

Trois fonctions répétition sont disponibles. La fonction sélectionnée est indiquée sur l'affichage. Avec la touche REP (50), on peut commuter entre :
– "REPEAT 1" : répétition continue du titre
– "REPEAT FOLDER" (uniquement en mode MP3) : répétition continue de tous les titres dans le dossier
– "REPEAT ALL" : répétition continue de tous les titres du support de lecture
– aucun affichage "REPEAT" : aucune fonction répétition activée ; après la lecture de tous les titres, le lecteur passe sur arrêt.

Pour lire les titres en ordre aléatoire, appuyez sur la touche RAN (49). Sur l'affichage, "SHUFFLE" est affiché. Pour désactiver la fonction, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Toute fonction répétition activée est désactivée lorsque la fonction Shuffle est activée et inversement.

7.2.9 Lecture d'une boucle

Un segment au sein d'un titre peut être répété en continu sous forme de boucle.

1) Lorsque dans le titre en cours, le point de départ du segment est atteint, appuyez sur la touche A – B (52) , l'affichage indique "A →".
2) Lorsque le point de fin du segment à répéter est atteint, appuyez une nouvelle fois sur la touche. L'affichage indique "A → B". Le segment est répété en continu.
3) Pour arrêter la boucle, appuyez une troisième fois sur la touche, "A → B" s'éteint.

7.2.10 Modification de la vitesse de lecture et de la hauteur tonale

Avec les touches PITCH (45), on peut modifier la vitesse de lecture et donc la hauteur tonale.

Touche HI ou HIGH
augmentation de la vitesse en 10 paliers

Touche LO ou LOW
diminution de la vitesse en 10 paliers

Appuyez sur la touche correspondante jusqu'à atteindre la vitesse voulue. A chaque pression sur la touche, l'affichage indique brièvement le réglage sélectionné, par exemple

lorsque la vitesse normale a été augmentée de 5 paliers

lorsque la vitesse normale a été diminuée de 2 paliers

Pour revenir à la vitesse normale de lecture, appuyez une fois sur la touche NOR.

7.2.11 Programmation d'une suite de titres

1) Pour aller au mode programmation, appuyez sur la touche PROG (48). Sur l'affichage "PROGRAM" s'affiche.
2) Sélectionnez le premier titre de la suite :
   soit :
   – avec les touches REV/F.WD ou ⏮/⏭ (42), aller au titre : en mode MP3, si besoin sélectionnez le dossier avec la touche FOLDER (40)
   soit
   – directement avec les touches numériques (47), saisissez le numéro du titre (en mode MP3 : le numéro que le titre a sur le support de lecture, pas celui du dossier !)
   Et pour confirmer, appuyez sur la touche ENTER (53). L'affichage indique le numéro de l'emplacement de mémoire à la place de l'affichage de durée.
   Procédez de même pour tous les autres titres jusqu'à ce que la suite totale des titres (10 max.) soit programmée.
3) Pour démarrer la suite de titre, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou ⏯ (43); "PROGRAM" s'éteint et "MEMORY" s'affiche. Pour revenir à la lecture dans la suite normale, appuyez sur la touche PROG : "MEMORY" s'éteint, la programmation est effacée.
4) Si aucune fonction répétition n'est activée ("REPEAT 1" et "REPEAT ALL" sont disponibles, ☞ chapitre 7.2.8), le lecteur commute sur Arrêt après la lecture de la suite de titres, la suite est alors effacée.

7.3 Module d'émission

uniquement sur le modèle TXA-1002CD

Si plusieurs enceintes actives sont nécessaires pour la sonorisation, un fonctionnement Audio Link sans câble est possible : le signal mixé non influencé par le réglage MASTER (11) et les réglages de tonalité (6) peut être transmis via le module d'émission d'une enceinte active TXA-1002CD (appareil principal) vers les modules de réception d'autres enceintes actives (appareils auxiliaires) de la série TXA-1000 ou TXA-800.

1) Pour allumer le module d'émission, tournez l'interrupteur et réglage de volume (32) de la position OFF (Arrêt) vers la droite.
   La LED TX (28) brille indiquant qu'un signal radio est émis.
2) Sur les modules de réception des appareils auxiliaires, réglez le canal de transmission pour le mode Audio Link et réglez le module d'émission de l'appareil principal sur le même canal :
   1. Appuyez sur la touche SET (30), l'indication de canal (27) sur l'affichage clignote.
   2. Tant que l'indication de canal clignote (pendant 10 secondes environ), vous pouvez sélectionner le canal avec les touches △ et ▽ (31) : touche △ pour une sélection vers le haut, touche ▽ pour une sélection vers le bas.
   3. Confirmez la sélection avec la touche SET. (Si le choix n'est pas confirmé en l'espace de 10 secondes avec la touche SET, l'appareil revient au canal précédemment réglé.)

   Important ! Lors de la sélection de canaux, assurez-vous que le module d'émission et les modules de réception de l'appareil principal soient réglés sur des

---

I

7.2.8 Funzioni di ripetizione/Sequenza casuale

Si possono scegliere tre funzioni di ripetizione. La funzione scelta viene indicata sul display. Con il tasto REP (50) si cambia fra:
– "REPEAT 1": ripetizione senza fine del titolo
– "REPEAT FOLDER" (solo con MP3): ripetizione senza fine di tutti i titoli nella cartella
– "REPEAT ALL": ripetizione senza fine di tutti i titoli del mezzo di riproduzione
– nessuna visualizzazione REPEAT: non è attivata nessuna funzione di ripetizione; dopo la riproduzione di tutti i titoli, il lettore va in stop

Per riprodurre i titoli in ordine casuale, premere il tasto RAN (49). Sul display si vede "SHUFFLE". Per disattivare la funzione shuffle, premere ancora il tasto.

Una funzione di ripetizione attivata viene disattivata attivando la funzione shuffle e viceversa.

7.2.9 Riprodurre un loop

Una parte di un titolo può essere ripetuta continuamente come loop.

1) Se nel titolo attuale è stato raggiunto l'inizio della parte da ripetere, premere il tasto A – B (52). Il display indica "A →".
2) Se è stato raggiunto la fine della parte da ripetere, premere nuovamente il tasto. Il display indica "A → B". La parte viene ripetuta continuamente.
3) Per terminare il loop, premere il tasto per la terza volta. "A → B" si spegne.

7.2.10 Modificare la velocità di riproduzione e l'altezza del suono

Con i tasti PITCH (45) si può modificare la velocità di riproduzione e quindi anche l'altezza del suono.

Tasto HI o HIGH
aumento della velocità in 10 passi

Tasto LO o LOW
riduzione della velocità in 10 passi

Premere il relativo tasto tante volte finché si raggiunge la velocità richiesta. Con ogni pressione del tasto, il display visualizza brevemente l'impostazione selezionata, p. es.

se la velocità normale è stata aumenta di 5 passi

se la velocità normale è stata ridotta di 2 passi

Per ritornare alla velocità normale di riproduzione, premere una volta il tasto NOR.

7.2.11 Programmare una sequenza di titoli

1) Per entrare nel modo di programmazione, premere il tasto PROG (48). Sul display si vede "PROGRAM".
2) Scegliere il primo titolo della sequenza:
   – con i tasti REV/F.WD o ⏮/⏭ (42) saltare sul titolo; con MP3 eventualmente scegliere prima la cartella con il tasto FOLDER (40)
   oppure
   – digitare il numero del titolo direttamente con il tastierino numerico (47) [con MP3: il numero del titolo sul mezzo di riproduzione, non nella cartella!]
   e per confermare premere il tasto ENTER (53). Il display indica al posto del tempo il numero della locazione di memoria.
   Procedere nello stesso modo per gli altri titoli fino al termine della programmazione dell'intera sequenza (max. 10).
3) Per avviare la sequenza premere il tasto PLAY/PAUSE o ⏯ (43), "PROGRAM" si spegne e si vede "MEMORY". Per ritornare alla riproduzione in ordine normale, premere il tasto PROG: "MEMORY" si spegne e la programmazione è cancellata.
4) Se non è attivata nessuna funzione di ripetizione (sono disponibili "REPEAT 1" e "REPEAT ALL" ☞ Cap. 7.2.8), dopo la riproduzione della sequenza, il lettore passa a stop e la sequenza è cancellata.

7.3 Modulo trasmettitore

solo con il modello TXA-1002CD

Se per la sonorizzazione sono richieste più casse attive, è possibile il funzionamento senza cavo audio-link: Per mezzo del modulo trasmettitore di una cassa attiva TXA-1002CD (apparecchio principale) si può trasmettere il segnale miscelato, non condizionato dal regolatore MASTER (11) e dai regolatori toni (6), ai moduli ricevitore di altre casse attive delle serie TXA-1000 o TXA-800 (apparecchi secondari).

1) Per attivare il modulo trasmettitore aprire l'interruttore on/off e regolatore volume (32) spostandolo dalla posizione OFF ("spento").
   Si accende la spia TX (28) segnalando che viene trasmesso un segnale radio.
2) Sui moduli ricevitore degli apparecchi secondari impostare il canale di trasmissione per il funzionamento audio-link e impostare lo stesso canale nel modulo trasmettitore dell'apparecchio principale:
   1. Premere il tasto SET (30). L'indicazione del canale sul display (27) lampeggia.
   2. Mentre l'indicazione del canale lampeggia (per 10 sec. ca.), con i tasti △ e ▽ (31) si può scegliere il canale: tasto △ per scelta crescente, tasto ▽ per scelta decrescente.
   3. Confermare la scelta del canale con il tasto SET. (Se la scelta non viene confermata entro 10 sec. con il tasto SET, l'apparecchio ritorna al canale impostato prima).

   Importante! Durante la scelta del canale fare attenzione che il modulo trasmettitore e i moduli ricevitore dell'apparecchio principale siano impostati per canali differenti. Altrimenti si ha il fenomeno di feedback.
3) È possibile farsi indicare brevemente la frequenza radio del canale impostato: mentre si tiene premuto il tasto △ o ▽, il display indica la frequenza al posto del canale.

canaux distincts sinon des effets Larsen vont se produire.

3) Il est possible d'afficher brièvement la fréquence radio pour le canal réglé: tant que la touche △ ou ▽ est maintenue enfoncée, l'affichage indique la fréquence à la place du canal.

4) Les LEDs AF LEVEL (29) indiquent le niveau du signal audio appliqué au module d'émission :

La LED jaune brille lorsque le signal d'entrée du module d'émission a atteint un niveau minimal déterminé.

La LED rouge brille lorsque le signal d'entrée du module d'émission a atteint le niveau maximal pour lequel il n'y a pas encore de surcharge. La LED ne devrait pas briller ou ne devrait briller brièvement que pour des pointes de signal : si elle brille en continu, le signal est en surcharge, diminuez le volume de la source signal correspondante (des sources signal correspondantes) en conséquence.

5) Avec le réglage (32), réglez le volume souhaité pour le signal audio émis.

8 Caractéristiques techniques

Puissance
amplificateur : . . . . . 170 WMAX/120 WRMS

Bande passante : . . . . 20 – 20 000 Hz

Sensibilité d'entrée
MIC IN 1 et 2 : . . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN : . . 300 mV

Niveau de sortie
LINE OUT, AUX OUT : 1 V

Réglages de tonalité
Graves : . . . . . ±15 dB/100 Hz
Aigus : . . . . . ±10 dB/10 kHz

Branchements
MIC IN 1 : . . . . . prise combi XLR/jack 6,35, symétrique
MIC IN 2 : . . . . . prise jack 6,35, symétrique
LINE IN/OUT : . . . . . prises RCA femelles
AUX IN/OUT : . . . . . prises jack 3,5

Température fonc. : . . . 0 – 40 °C

Alimentation : . . . . . via l'alimentation secteur (230 V~/50 Hz/170 VA) ou les accumulateurs internes Plomb/Gel (2 × 12 V/4,5 Ah)

Durée fonctionnement accus : . . . . . 4 – 6 heures environ

Dimensions : . . . . . 360 × 580 × 320 mm (L × H × P)

Poids
TXA-1000 : . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD : . . . . . 18 kg
TXA-1002CD : . . . . . 18,5 kg

8.1 Transmission sans fil

Module(s) de réception* : récepteur PLL multi-fréquences, Diversity

Module d'émission** : . émetteur PLL multi-fréquences avec une puissance d'émission de 10 mW (EIRP)

Portée : . . . . . 30 m environ

Plage de fréquence radio : . . . . . ☞ tableau à droite

* 1 module de réception : TXA-1000 et TXA-1000CD
2 modules de réception : TXA-1002CD

** uniquement sur TXA-1002CD

8.1.1 Fréquences des canaux CH 1 – CH 16

CH	Fréquence	CH	Fréquence
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Conseil pour le fonctionnement de plusieurs systèmes sans fil des séries TXA-1000 ou TXA-800
Il est possible de faire fonctionner simultanément de 5 à 8 systèmes de transmission utilisant différents canaux dans cette plage de fréquence. Le nombre de canaux pouvant être utilisés en parallèle dépend de la distance entre les systèmes de transmission individuels, de possibles sources d'interférences HF et d'autres configurations de lieu. Si vous utilisez plusieurs systèmes, les canaux devraient être configurés dans un ordre croissant (par exemple pour 8 systèmes, les canaux CH 1 à CH 8) et la distance entre les systèmes devrait être la plus importante possible.

Tout droit de modification réservé.

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

---

4) Le spie AF LEVEL (29) indicano il livello del segnale audio che arriva sul modulo trasmettitore:

È acceso il LED giallo se il segnale d'ingresso del modulo trasmettitore ha raggiunto un determinato livello minimo.

È acceso il LED rosso se il segnale d'ingresso del modulo trasmettitore ha raggiunto il livello massimo senza ancora essere sovrapilotato. Questo LED non dovrebbe accendersi o solo brevemente nei picchi del segnale; se rimane acceso continuamente, il segnale è sovrapilotato. Allora occorre ridurre il volume della relativa sorgente.

5) Con il regolatore (32) impostare il volume desiderato per il segnale audio trasmesso.

8 Dati tecnici

Potenza
d'amplificazione: . . . . . 170 WMAX/120 WRMS

Gamma di frequenze: . 20 – 20 000 Hz

Sensibilità d'ingresso
MIC IN 1 e 2: . . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Livello d'uscita
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Regolatore toni
Bassi: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Acuti: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Contatti
MIC IN 1: . . . . . presa combi XLR/jack 6,3 mm, simmetrico
MIC IN 2: . . . . . jack 6,3 mm, simmetrico
LINE IN/OUT: . . . . . prese RCA
AUX IN/OUT: . . . . . prese jack 3,5 mm

Temperatura
d'esercizio: . . . . . 0 – 40 °C

Alimentazione: . . . . . tramite tensione di rete (230 V~/50 Hz/170 VA) o tramite le batterie interne al piombo gel (2 × 12 V/4,5 Ah)

Durata batterie: . . . . . 4 – 6 ore ca.

Dimensioni: . . . . . 360 × 580 × 320 mm (l × h × p)

Peso:
TXA-1000: . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18,5 kg

8.1 Trasmissione wireless

Modulo/i ricevitore*: . . ricevitore PLL multifrequenza in tecnica diversity

Modulo trasmettitore** : trasmettitore PLL multifrequenza con potenza di 10 mW (EIRP)

Portata: . . . . . ca. 30 m

Gamma frequenza radio: . . . . . ☞ tabella a destra

* 1 modulo ricevitore: TXA-1000 e TXA-1000CD
2 moduli ricevitore: TXA-1002CD

** solo con TXA-1002CD

8.1.1 Frequenze dei canali CH 1 – CH 16

CH	Frequenza	CH	Frequenza
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Nota per l'impiego di più sistemi radio della serie TXA-1000 o TXA-800
Si possono utilizzare contemporaneamente da 5 fino ad un massimo di 8 sistemi di trasmissioni che occupano differenti canali in quel settore di frequenze. Il numero dei canali utilizzabili in parallelo, dipende dalla distanza fra i singoli sistemi di trasmissione, da possibili interferenze HF e da altre condizioni locali. Utilizzando più sistemi, i canali dovrebbero essere occupati in ordine crescente (p. es. per 8 sistemi i canali CH 1 – CH 8), e la distanza fra i sistemi dovrebbe essere possibilmente grande.

Con riserva di modifiche tecniche.

La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

NL B

Inhoudsopgave

1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen 20
2 Veiligheidsvoorschriften 22
3 Toepassingen en toebehoren 22
3.1 Conformiteit en goedkeuring van de zendmodule van het model TXA-1002CD . 23
4 Opstelling/Transport 23
5 Voedingsspanning/accu's opladen 23
6 Audio-aansluitingen 23
6.1 Ingangen 23
6.2 Uitgangen 23
7 Bediening 23
7.1 Ontvangstmodule 24
7.2 Cd-/mp3-speler 24
7.2.1 Afstandsbediening 24
7.2.2 In- en uitschakelen/Afspeelmedium aanbrengen en verwijderen 25
7.2.3 Afspeelmedium selecteren 25
7.2.4 Afspelen/Pauze/Stop 25
7.2.5 Het volume instellen/Volledige demping 25
7.2.6 Trackselectie 25
7.2.7 Versneld vooruit en achteruit zoeken . . 25
7.2.8 Herhalingsfuncties/ Willekeurige reeks tracks 26
7.2.9 Lus afspelen 26
7.2.10 Afspeeltempo en toonhoogte wijzigen . . 26
7.2.11 Een reeks tracks programmeren 26
7.3 Zendmodule 26
8 Technische gegevens 27
8.1 Radiotransmissie 27
8.1.1 Frequentie van de kanalen CH 1 – CH 16 . 27

Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.

1 Overzicht van de bedienings-elementen en aansluitingen

1 Ontvangstmodule
☞ Figuur 2 en hoofdstuk 1.1

2 Cd-/mp3-speler
☞ Figuur 4 en hoofdstuk 1.3

3 Zendmodule
☞ Figuur 3 en hoofdstuk 1.2

4 LED CHARGE voor aanduiding van de laadtoestand: licht op als de actieve luidspreker via het netsnoer met een stopcontact is verbonden
rood: accu's worden geladen,
groen: accu's zijn volledig geladen

5 POWER-schakelaar van de actieve luidspreker, licht op tijdens het gebruik
Knippert hij bij accubedrijf, dan zijn de accu's bijna ontladen en moeten ze worden geladen.

6 Regelaar TREBLE van de hoge tonen en BASS van de lage tonen om de klank voor de actieve luidspreker in te stellen

7 Volumeregelaar LINE IN voor het ingangssignaal van de jacks LINE IN (13)

8 Volumeregelaar AUX IN voor het ingangssignaal van de jack AUX IN (15)

9 Volumeregelaar MIC 2 voor het ingangssignaal van de jack MIC IN 2 (16)

10 Volumeregelaar MIC 1 voor het ingangssignaal van de jack MIC IN 1 (17)

11 Regelaar MASTER voor het totale geluidsvolume van de actieve luidspreker

12 Toets VOICE PRIORITY voor het activeren en deactiveren van de microfoon-voorrangschakeling
Toets ingedrukt, LED ON licht op
Voorrangschakeling geactiveerd: bij aankondigingen via de microfoon wordt het geluidsniveau van de overige geluidsbronnen (b.v. cd-speler) sterk gedempt
Toets uitgeschakeld
Voorrangschakeling gedeactiveerd

13 Ingang LINE IN (Cinch-jacks) voor het aansluiten van een geluidsbron met lijnsignaalniveau*

14 Mono-uitgangen LINE OUT (cinch-jacks) en AUX OUT (3,5 mm-stekkerbus) om het mengsignaal door te sturen, b.v. naar een opnameapparaat of een andere actieve luidspreker
Opmerking: De instellingen van de klankregelaars (6) en de regelaar MASTER (11) hebben geen invloed op het uitgangssignaal op deze jacks.

15 Ingang AUX IN (3,5 mm-stekkerbus) voor het aansluiten van een geluidsbron met lijnsignaalniveau*

16 Ingang MIC IN (6,3 mm-stekkerbus, gebalanceerd) voor het aansluiten van een microfoon

17 Ingang MIC IN (combi-jack XLR/6,3 mm-jack, gebalanceerd) voor het aansluiten van een microfoon

18 POWER-jack voor het aansluiten op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van het bijgeleverde netsnoer

19 Afsluitdeksel voor het accuvak

* b.v. cd- of dvd-speler, USB/SD-cardspeler, minidiskrecorder, cassettedeck, radio

---

E

Contenidos

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones 20
2 Notas de Seguridad 22
3 Aplicaciones y Accesorios 22
3.1 Conformidad y aprobación del módulo de transmisión modelo TXA-1002CD 23
4 Colocación/Transporte 23
5 Alimentación/Recarga de las Baterías . . 23
6 Conexiones de Audio 23
6.1 Entradas 23
6.2 Salidas 23
7 Funcionamiento 23
7.1 Módulo receptor 24
7.2 Lector CD/MP3 24
7.2.1 Control remoto 24
7.2.2 Conexión y desconexión/ insertar y extraer el medio de lectura . . 25
7.2.3 Selección del medio de lectura 25
7.2.4 Reproducción/pausa/paro 25
7.2.5 Ajustar el volumen/silenciarlo 25
7.2.6 Selección de pista 25
7.2.7 Avance rápido y retroceso 26
7.2.8 Funciones de repetición/ secuencia de pistas aleatoria 26
7.2.9 Reproducción de un bucle 26
7.2.10 Cambiar velocidad de reproducción y pitch 26
7.2.11 Programar una secuencia de pistas . . . 26
7.3 Módulo de transmisión 26
8 Especificaciones 27
8.1 Transmisión inalámbrica 27
8.1.1 Frecuencias de los canales CH 1 – CH 16 27

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

1 Módulo receptor
☞ figura 2 y apartado 1.1

2 Lector CD/MP3
☞ ver figura 4 y apartado 1.3

3 Módulo emisor
☞ figura 3 y apartado 1.2

4 LED de carga CHARGE: Se ilumina cuando el recinto activo se conecta a una toma de corriente mediante el cable de corriente
Rojo: Las baterías se están cargando
Verde: Las baterías se han cargado completamente

5 Interruptor POWER del recinto activo, se ilumina durante el funcionamiento
Si empieza a parpadear durante el funcionamiento con baterías recargables, significa que las baterías están casi agotadas y tienen que recargarse.

6 Control de agudos TREBLE y control de graves BASS para ajustar el sonido del recinto activo

7 Control de volumen LINE IN para la señal de entrada de las tomas LINE IN (13)

8 Control de volumen AUX IN para la señal de entrada de la toma AUX IN (15)

9 Control de volumen MIC 2 para la señal de entrada de la toma MIC IN 2 (16)

10 Control de volumen MIC 1 para la señal de entrada de la toma MIC IN 1 (17)

11 Control MASTER para el volumen general del recinto activo

12 Botón VOICE PRIORITY para activar/desactivar la función de prioridad de micrófono
Botón pulsado, se ilumina el LED ON
Función de prioridad activada; para anuncios de micrófono, el nivel del volumen de las otras fuentes de audio (p. ej. un lector CD) se reduce substancialmente
Botón liberado
Función de prioridad desactivada

13 Entrada LINE IN (tomas RCA) para conectar una fuente de audio con nivel de señal de línea*

14 Salidas mono LINE OUT (tomas RCA) y AUX OUT (jack 3,5 mm) para dar la señal mezclada p. ej. a un grabador o a otro recinto activo
Nota: Los ajustes de los controles de tono (6) y el control MASTER (11) no afectarán a la señal de salida de estas tomas.

15 Entrada AUX IN (jack 3,5 mm) para conectar una fuente de audio con nivel de señal de línea*

16 Entrada MIC IN 2 (jack 6,3 mm, sim.) para conectar a un micrófono

17 Entrada MIC IN 1 (toma combinada XLR/jack 6,3 mm, sim.) para conectar a un micrófono

18 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado

19 Tapa del compartimento de las baterías

* p. ej. un lector CD o DVD, un lector USB/tarjeta SD, grabador MD, pletina, radio

1.1 Ontvangstmodule

1 ontvangstmodule: Model TXA-1000/-1000CD
2 ontvangstmodules: Model TXA-1002CD

20 Display: geeft tijdens het gebruik het ingestelde kanaal weer [of de radiofrequentie, als een van de pijltoetsen (25) ingedrukt wordt gehouden]

21 Diversity-LED A/B: licht rood of groen op, en geeft daarmee aan welke van de twee interne ontvangstantennes A of B momenteel actief is.

22 LED RX: licht op, als een passende zender is ingeschakeld en op het kanaal van de ontvanger is ingesteld

23 LED AF: licht op bij ontvangst van een audiosignaal

24 Toets SET voor het oproepen van de instelmodus voor het kanaal en voor het bevestigen van de kanaalkeuze

25 Pijltoetsen
- om in de instelmodus het kanaal in te stellen:
  △ = kanaalselectie omhoog,
  ▽ = kanaalselectie omlaag
- om het display (20) kort naar weergave van de radiofrequentie om te schakelen: houd een van de toetsen ingedrukt

26 In-/uitschakelaar van de ontvangstmodule en volumeregelaar voor het ontvangen audiosignaal

1.2 Zendmodule

alleen bij model TXA-1002CD

27 Display: geeft tijdens het gebruik het ingestelde kanaal weer [of de radiofrequentie, als een van de pijltoetsen (31) ingedrukt wordt gehouden]

28 Zender-LED TX: licht op, als de zendmodule is ingeschakeld

29 Niveau-LED's AF LEVEL voor het ingangssignaal van de zendmodule:
geel = minimumniveau , rood = maximumniveau
(Zie hiervoor ook hoofdstuk 7.3, bedieningsstap 4)

30 Toets SET voor het oproepen van de instelmodus voor het kanaal en voor het bevestigen van de kanaalkeuze

31 Pijltoetsen
- om in de instelmodus het kanaal te selecteren:
  △ = kanaalselectie omhoog,
  ▽ = kanaalselectie omlaag
- om het display (27) kort naar weergave van de radiofrequentie om te schakelen: houd een van de toetsen ingedrukt

32 In-/uitschakelaar van de zendmodule en de volumeregelaar voor het verzonden audiosignaal

1.2 Cd-/mp3-speler met afstandsbediening

alleen bij de modellen TXA-1000CD en TXA-1002CD

33 Cd-invoersleuf: schuif de cd in de sleuf tot ze automatisch wordt ingetrokken

34 USB-jack voor het aansluiten van een USB-massageheugen, bv. USB-stick, USB-schijf met autonome voeding

35 POWER-schakelaar

36 Infraroodsensor voor de afstandsbedieningssignalen

37 Display, geeft
- *bij audio-cd's*
  het displaybericht "CD" en het tracknummer weer, bv. voor track nr. 10

(in de stopmodus: totaal aantal tracks)

bij mp3-afspeelmedia
displaybericht "mp3", het mapnummer en het tracknummer in de map, bv. voor 8ste track in de 2de map

(in de stopmodus: totaal aantal mappen en totaal aantal tracks)
- de reeds verstreken speeltijd van de track (min : sec)
- ▶ voor weergave, ❚❚ voor pauze
- displaybericht voor de geselecteerde herhalingsfunctie ("REPEAT 1", "REPEAT FOLDER" of "REPEAT ALL") ☞ toets REP (50)
- displaybericht "SHUFFLE" bij afspelen van de tracks in willekeurige volgorde
- displaybericht "PROGRAM" tijdens het programmeren van een eigen reeks tracks
- displaybericht "MEMORY" bij het afspelen van een geprogrammeerde reeks tracks
- displaybericht "A → B" bij het afspelen van een lus

38 Slot voor een SD-kaart

39 Toets om te wisselen tussen cd, USB-geheugen en SD-kaart

40 Toets FOLDER om de volgende map te selecteren (bij mp3-bedrijf)

41 Toets F.F/▶▶ voor snel vooruit zoeken en toets FB/◀◀ voor snel achteruit zoeken:
tip de respectieve toets aan en als de gewenste positie is bereikt, drukt u op de toets Play/Pause (43).

42 Toetsen om een track te selecteren
REV/❙◀◀ = achteruit, F.WD/▶▶❙ = vooruit

43 Toets Play/Pause

44 Toets om de stopmodus te starten (1ste keer drukken) en een cd uit te werpen (2de keer drukken)

45 Toetsen om het afspeeltempo in 10 stappen te wijzigen: druk enkele keren op de toets HI/HIGH

1.1 Módulo receptor

1 módulo receptor: Modelo TXA-1000/-1000CD
2 módulos receptores: Modelo TXA-1002CD

20 Visualizador: Muestra el canal ajustado [o la frecuencia de radio cuando se mantiene pulsada una de las flechas (25)] durante el funcionamiento

21 LED diversity A/B: Se muestra en rojo o en verde para indicar cuál de las dos antenas receptoras internas A o B está activa en ese instante

22 LED RX: Se ilumina cuando se conecta un emisor adecuado y se ajusta en el canal del módulo receptor

23 LED AF: Se ilumina cuando se recibe una señal de audio

24 Botón SET para activar el modo de ajuste del canal y para confirmar la selección de canal

25 Flechas
- Para seleccionar el canal en el modo de ajuste:
  △ = selección de canal "hacia arriba"
  ▽ = selección de canal "hacia abajo"
- Para cambiar al visualizador (20) para indicar momentáneamente la frecuencia de radio: Mantenga pulsado uno de los botones

26 Interruptor ON/OFF del módulo receptor y control de volumen para la señal de audio recibida

1.2 Módulo de transmisión

Sólo para el modelo TXA-1002CD

27 Visualizador: Muestra el canal ajustado [o la frecuencia de radio cuando se mantiene pulsada una de las flechas (31)] durante el funcionamiento

28 LED TX de emisión: Se ilumina cuando el módulo emisor está conectado

29 LEDs de nivel AF LEVEL para la señal de entrada del módulo emisor:
Amarillo = nivel mínimo, Rojo = nivel máximo
(ver también apartado 7.3, paso 4)

30 Botón SET para activar el modo de ajuste del canal y para confirmar la selección de canal

31 Flechas
- Para seleccionar el canal en el modo de ajuste:
  △ = selección de canal "hacia arriba"
  ▽ = selección de canal "hacia abajo"
- Para cambiar al visualizador (27) para indicar momentáneamente la frecuencia de radio: Mantenga pulsado uno de los botones

32 Interruptor ON/OFF del módulo emisor y control de volumen para la señal de audio emitida

1.3 Lector CD/MP3 con control remoto

Sólo para modelos TXA-1000CD y TXA-1002CD

33 Ranura de CD: Inserte el CD hasta que repliegue automáticamente

34 Puerto USB para conectar un medio de almacenamiento masivo USB, p. ej. unidad flash USB o disco duro USB con alimentación separada

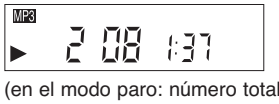
35 Botón POWER

36 Sensor IR para las señales del control remoto

37 Visualizador, muestra:
- *Para CDs de audio*
  Indicación "CD" y número de pista, p. ej. pista nº 10

(en el modo paro: número total de pistas)

Para medios de lectura MP3
Indicación "MP3", número de carpeta y número de pista en la carpeta, por ejemplo para la 8ª pista de la 2ª carpeta



(en el modo paro: número total de carpetas y número total de pistas)

–– Tiempo reproducido de la pista (min. : seg.)
- ▶ para reproducción, ❚❚ para pausa
- Indicación para la función de repetición seleccionada ("REPEAT 1", "REPEAT FOLDER" o "REPEAT ALL") ☞ botón REP (50)
- Indicación "SHUFFLE" para reproducir las pistas en orden aleatorio
- Indicación "PROGRAM" cuando se programa una secuencia de pistas individual
- Indicación "MEMORY" para reproducir una secuencia de pistas programadas
- Indicación "A → B" cuando se reproduce un bucle

38 Ranura para una tarjeta SD

39 Botón para seleccionar CD, medio de almacenamiento USB o tarjeta SD

40 Botón FOLDER para seleccionar la siguiente carpeta (modo MP3)

41 Botón F.F/▶▶ para avance rápido y botón FB/◀◀ para retroceso rápido:
Pulse brevemente el botón respectivo y cuando llegue al punto deseado, pulse el botón de reproducción/pausa (43).

42 Botones para la selección de pista
REV/❙◀◀ = retroceder, F.WD/▶▶❙ = avanzar

43 Botón de reproducción/pausa

44 Botón para cambiar el modo de paro (botón pulsado una vez) y para expulsar un CD (botón pulsado dos veces)

45 Botones para cambiar la velocidad de reproducción en 10 pasos: pulse el botón HI/HIGH (para aumentar la velocidad) o LO/LOW (para reducir la velocidad) repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada; para volver a la velocidad estándar, pulse el botón NOR.

46 Control de volumen

47 Botones numéricos para seleccionar una pista introduciendo su número (modo MP3: ¡número de la pista en el medio de lectura, no en la car-

NL
B

(tempo verhogen) of LO/LOW (tempo verlagen) tot het gewenste tempo bereikt is; om terug te keren naar normaal afspeeltempo, drukt u eenmaal op de toets NOR.

46 Volumeregelaar

47 Cijfertoetsen voor het selecteren van een track door invoer van het nummer ervan (mp3-bedrijf: nummer van de track op het afspeelmedium, niet in de map!); druk na invoer ter bevestiging op de toets ENTER (53)

48 Toets om een eigen reeks tracks te programmeren (☞ hoofdstuk 7.2.11)

49 Toets voor het afspelen van tracks in willekeurige volgorde

50 Toets om te wisselen tussen
- "REPEAT 1": herhalen van de track
- "REPEAT FOLDER" (alleen bij mp3-bedrijf): herhaling van alle tracks in de map
- "REPEAT ALL": herhaling van alle tracks van het afspeelmedium
- geen displaybericht "REPEAT": geen herhalingsfunctie ingeschakeld

51 Toets om het afspelen te stoppen

52 Toets om een lus af te spelen (herhaling van een fragment uit de track)
eerste keer drukken op de toets
het beginpunt van het fragment wordt vastgelegd
tweede keer drukken op de toets
het eindpunt van het fragment wordt vastgelegd: de lus wordt afgespeeld.
derde keer drukken op de toets
het afspelen van de lus wordt beëindigd.

53 Toets om invoer te bevestigen, bv. na trackselectie via de cijfertoetsen (47)

54 Toets om het geluid in en uit te schakelen

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING De netspanning van de apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, want door onzorgvuldige ingrepen loopt u het risico van elektrische schokken.

Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druip- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- Plaats geen bekers met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- Schakel het apparaat niet in resp. trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, wanneer:
  1. het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld gevallen is,
  3. het apparaat slecht functioneert.

  Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf!
- Verwijder het stof enkel met een droge doek. Gebruik zeker geen chemicaliën of water.
- Laat defecte accu's alleen door gekwalificeerd personeel vervangen! Gebruik alleen accu's van hetzelfde type.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.

Geef lege batterijen of defecte accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar verwijder ze als KGA (bijvoorbeeld bij uw vakhandelaar).

Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Toepassingen en toebehoren

Deze actieve luidspreker uit de TXA-1000-serie is een combinatie van een tweewegluidsprekersysteem en een klasse-D-versterker (170 WMAX). Hij beschikt over vier mengbare ingangen (2 microfooningangen, 2 ingangen voor geluidsbronnen met lijnsignaalniveau zoals cd-speler) evenals twee uitgangen, waarop u b.v. een bijkomende actieve luidspreker of een geluidsopnametoestel kunt aansluiten. De modellen TXA-...CD zijn bovendien uitgerust met een Cd-/mp3-speler waarmee u ook USB-opslagmedia en SD-kaarten kunt afspelen.

Elke actieve luidspreker uit de TXA-1000-serie is uitgerust met een ontvangstmodule met Diversity-techniek* in het UHF-bereik 863,1 – 864,9 MHz (ingedeeld in 16 kanalen). Geschikte zenders zijn b.v. de zenders uit de TXA-800-serie.

Het model TXA-1002CD beschikt bovendien over een tweede ontvangstmodule en een zendmodule, die beide ook in dit frequentiebereik werken. Met de zendmodule kunt u het audiosignaal van de luidspreker draadloos naar andere actieve luidsprekers van de TXA-1000-serie of de TXA-800-serie leiden (audiolinkbedrijf).

Het actieve luidspreker kan naar keuze gevoed worden met netspanning (230 V) of met de interne lood-

* **Diversity-techniek:** Het zendersignaal wordt door twee antennes ontvangen en op kwaliteit gecontroleerd. Telkens wordt het beste van beide signalen gebruikt.

E

peta!); después pulse el botón ENTER (53) para confirmar

48 Botón para programar una secuencia de pistas individuales ☞ apartado 7.2.11

49 Botón para reproducir las pistas en orden aleatorio

50 Botón para seleccionar
- "REPEAT 1": repetición de la pista
- "REPEAT FOLDER" (sólo para el modo MP3): repetición de todas las pistas de la carpeta
- "REPEAT ALL": repetir todas las pistas del medio de reproducción
- Sin indicación "REPEAT": no hay ninguna función de repetición activada

51 Botón para parar la reproducción

52 Botón para reproducir un bucle (repetición de una sección de la pista)
Primera acción del botón
Definir el punto de inicio de la sección
Segunda acción del botón
Definir el punto de finalización de la sección: empezará la reproducción del bucle
Tercera acción del botón
Terminar la reproducción del bucle

53 Botón para confirmar una entrada, p. ej. después de una selección de pista mediante los botones numéricos (47)

54 Botón para activar/desactivar el sonido

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.

Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Proteja el aparato de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima del aparato, p. ej. un vaso.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
  1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.

  Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable para desconectar el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- Las baterías recargables defectuosas tiene que cambiarlas sólo el personal cualificado. Inserte siempre baterías del mismo tipo.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utiliza el aparato para fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o no se utiliza correctamente, o sino se repara por expertos.

Las baterías agotadas y las baterías recargables defectuosas no tienen que depositarse en la basura doméstica sino en el contenedor especial adecuado (p. ej. el contenedor de recogida de su vendedor).

Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Aplicaciones y Accesorios

Este recinto activo de la gama TXA-1000 combina un recinto de 2 vías y un amplificador de la clase D (170 WMAX). Está equipado con 4 entradas mezclables (dos entradas de micrófono, 2 entradas para fuentes de audio con nivel de salida de línea, p. ej. un lector CD) y dos salidas para conectar p. ej. otro recinto activo u otro grabador de audio. Los modelos TXA-…CD están provistos además con un lector CD/MP3 que también permite reproducir medios de almacenamiento USB y tarjetas SD.

Cada recinto activo de la gama TXA-1000 tiene un módulo receptor que funciona con técnica Diversity* en el rango UHF 863,1 – 864,9 MHz (dividido en 16 canales). Los emisores adecuados están disponibles p. ej. en la gama TXA-800.

El modelo TXA-1002CD está equipado además con un segundo módulo receptor y un módulo emisor, ambos funcionan también en este rango de frecuencias. Por transmisión inalámbrica, el módulo emisor envía la señal de audio del recinto a más recintos activos de la gama TXA-1000 o de la gama TXA-800 (modo audio link).

El recinto activo puede utilizarse con un voltaje de 230 V~ o mediante las baterías recargables internas de plomo gel que pueden recargarse con el cargador integrado. Así pues, está adecuado especialmente para aplicaciones móviles, p.ej. para lecturas o promociones de ventas. La mochila protectora TXA-1000BAG está disponible como accesorio; no es necesario sacar el equipo de la bolsa para utilizarlo.

* **Técnica Diversity:** La señal que se transmite la reciben dos antenas y se comprueba su calidad. Se utiliza siempre la mejor señal.

gelaccu's die u met de geïntegreerde laadmodule kunt opladen. De luidspreker is optimaal geschikt voor mobiel gebruik, b.v. voor voordrachten of verkoopdemonstraties. Als toebehoren is de schouder- en beschermtas TXA-1000BAG verkrijgbaar; ook tijdens het gebruik kan de luidspreker in de tas blijven.

3.1 Conformiteit en goedkeuring van de zendmodule van het model TXA-1002CD

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de zendmodule van het apparaat TXA-1002CD in overeenstemming is met de basisvereisten en de overige geldende bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming kan bij MONACOR INTERNATIONAL worden aangevraagd. Het gebruik van de zendmodule is algemeen toegelaten in de Lidstaten van de EU en de EFTA, **en is vrij van registratie en van belasting.**

4 Opstelling / Transport

De luidspreker kan vrij worden opgesteld of via de statieffitting aan de onderzijde op een statief worden gemonteerd.

Voor het transport beschikt de luidspreker over een uittrekbare telescoopgreep die u in twee posities kunt vergrendelen. Druk de ontgrendelingstoets onderaan de greep naar beneden en schuif de greep naar wens uit/in elkaar.

5 Voedingsspanning / accu's opladen

Als u de actieve luidspreker via een stopcontact wilt gebruiken en/of wenst u de interne loodgelaccu's op te laden, sluit dan het bijgeleverde netsnoer aan op de voedingsaansluiting (18) en plug de stekker in een stopcontact (230 V~/50 Hz).

Bij netaansluiting van de actieve luidspreker is steeds het automatische laadsysteem voor de accu's actief, en de laadtoestand CHARGE (4) licht op:
rood oplichten: accu's worden geladen
groen oplichten: accu's zijn volledig geladen

De luidspreker moet om op te laden niet met de schakelaar POWER (5) zijn ingeschakeld, maar kan tijdens het laden volledig normaal worden gebruikt.

Door de laadbeveiligingsschakeling kunnen de accu's niet worden overladen. De netstekker moet na het laden echter uit het stopcontact worden getrokken, als het apparaat niet langer wordt gebruikt.

Belangrijk: Om beschadiging van de accu's door volledige ontlading te vermijden en een verminderde levensduur ervan te verhinderen, neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

1. Voor de eerste ingebruikname en na langere buitenbedrijfstelling moet u de accu's steeds volledig opladen.
2. Als de POWER-schakelaar bij accubedrijf knippert, dan zijn de accu's bijna ontladen en moeten ze zo snel mogelijk worden geladen.
3. Zorg dat de accu's volledig worden geladen, voordat u ze langdurig buiten bedrijf stelt en herhaal dit ten minste om de twee maanden tijdens buitenbedrijfstelling.

6 Audio-aansluitingen

6.1 Ingangen

U kunt twee **microfoons** aansluiten: de eerste microfoon via een XLR- of een 6,3 mm-stekkerbus op de jack MIC IN 1 (17), de tweede microfoon via een 6,3 mm-stekkerbus op de jack MIC IN 2 (16). Beide microfooningangen zijn gebalanceerd uitgevoerd.

Op de Cinch-jacks LINE IN (13) en de 3,5 mm-jack AUX IN (15) kunt u **audioapparatuur** met lijnsignaalniveau (b.v. cd- of of dvd-speler, USB/SD-kaartspeler, cassettedeck) aansluiten. U kunt zowel mono- als stereoapparatuur aansluiten, bij een stereo-ingangssignaal worden het linker en rechter kanaal aan een monosignaal toegevoegd.

6.2 Uitgangen

Op de uitgangen LINE OUT en AUX OUT (14) kunt u andere audioapparatuur aansluiten, b.v. een opnameapparaat of een bijkomende actieve luidspreker voor de PA-toepassing. Op beide uitgangen kunt u het met de afzonderlijke volumeregelaars ingestelde mengsignaal van de signaalbronnen afnemen. De klankregelaars (6) en de regelaar MASTER (11) hebben geen invloed op het uitgangssignaal van deze jacks.

Op elke uitgangsjack – de twee cinch-jacks en de 3,5 mm-jack – is een monosignaal beschikbaar.

7 Bediening

OPGELET Stel het volume op de box nooit zeer hoog in. Langdurige blootstelling aan hoge volumes kan het gehoor beschadigen! Het gehoor raakt aangepast aan hoge volumes die na een tijdje niet meer zo hoog lijken. Verhoog daarom het volume niet nog meer, nadat u er gewoon aan bent geraakt.

1) Stel de regelaar MASTER (11) in op de stand "MIN", alvorens het apparaat in te schakelen,
2) Schakel de luidspreker in met de POWER-schakelaar (5) (figuur 1 toont de ingeschakelde toestand). De schakelaar licht op tijdens het gebruik. Knippert hij bij accubedrijf, dan zijn de accu's bijna ontladen en moeten ze worden geladen.

   Om tijdens accubedrijf een beschadiging van de accu's door volledige ontlading te vermijden, zorgt een ontladingsbeveiliging ervoor dat het apparaat tijdig uitschakelt. Door de zelfontlading van de accu's kan een volledige ontlading zich evenwel ook voordoen, als het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt wordt. Neem daarom absoluut het kader met aanwijzingen in hoofdstuk 5 in acht.

3.1 Conformidad y aprobación del módulo de transmisión modelo TXA-1002CD

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el módulo emisor del TXA-1002CD cumple con los requisitos básicos y las demás regulaciones relevantes de la directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad está disponible bajo petición en MONACOR INTERNATIONAL. El módulo emisor **no necesita declaración** y está aprobado para utilizarse en la UE y en países de la AELC.

4 Colocación / Transporte

Coloque el recinto como desee o móntelo en un pie mediante el vaso para pie de su parte inferior.

Para el transporte, el recinto está previsto con un asa telescópica que puede bloquearse en dos posiciones. Pulse el botón en la parte inferior del asa para desbloquear el asa y ajuste la longitud del asa tirando de ella o apretándola.

5 Alimentación / Recarga de las Baterías

Para utilizar el recinto activo mediante una toma de corriente y/o para cargar las baterías internas de plomo gel, conecte el cable de corriente entregado a la toma de corriente (18) y a un enchufe (230 V~/ 50 Hz).

Cuando el recinto está conectado a la corriente, siempre está activa la carga automática de las baterías recargables. Se ilumina el LED CHARGE (4):
Rojo: Las baterías se están cargando
Verde: Las baterías se han cargado completamente

Para la carga, no es necesario conectar el recinto activo con el interruptor POWER (5); sin embargo, puede utilizarse con normalidad durante la carga.

El circuito de control de carga previene la sobrecarga de las baterías; se recomienda, sin embargo, desconectar la toma de corriente del enchufe después de la carga si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo.

Importante: Para prevenir daños en las baterías por descarga total y para prevenir una reducción en su duración de vida, preste atención a las siguientes advertencias:

1. Recargue siempre las baterías antes del primer funcionamiento y después de un largo periodo sin utilizar el aparato.
2. Si el interruptor POWER empieza a parpadear durante el funcionamiento con baterías, significa que las baterías están casi agotadas y tienen que recargarse cuanto antes.
3. Recargue completamente las baterías antes de un largo periodo sin utilizar el aparato y por lo menos cada 2 meses durante ese periodo.

6 Conexiones de Audio

6.1 Entradas

Pueden conectarse dos **micrófonos**: Conecte el primer micrófono mediante una toma XLR o mediante un jack 6,3 mm a la toma MIC IN 1 (17); conecte el segundo micrófono mediante un jack 6,3 mm a la toma MIC IN 2 (16). Ambas entradas de micrófono son simétricas.

Las tomas RCA LINE IN (13) y el jack 3,5 mm AUX IN (15) permiten la conexión de **aparatos audio** con nivel de señal de línea (p. ej. lector CD o lector DVD, lector USB o de tarjetas SD, pletina). Pueden conectarse tanto aparatos mono como estéro. En el caso de una señal de entrada estéreo, el canal izquierdo y el derecho se combinan en una señal mono.

6.2 Salidas

Las salidas LINE OUT y AUX OUT (14) permiten la conexión de otros aparatos de audio, p. ej. un grabador u otro recinto activo para aplicaciones de megafonía. La señal mezclada de las fuentes de audio ajustadas con los controles de volumen individuales está presente en ambas salidas. Los controles de tono (6) y el control MASTER (11) no afectan a la señal de salida de estas tomas.

En cada toma de salida – las dos tomas RCA y el jack 3,5 mm – hay presente una señal mono.

7 Funcionamiento

PRECAUCIÓN No ajuste nunca el recinto activo en un volumen muy elevado. Los volúmenes permanentes muy elevados pueden dañar su oído. El oído humano se acostumbra a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto que ya se había ajustado antes de acostumbrarse a él.

1) Antes de la conexión, coloque el control MASTER (11) en "MIN".
2) Conecte el recinto activo con el interruptor POWER (5) [La figura 1 muestra la posición ON]. El interruptor se ilumina durante el funcionamiento. Si empieza a parpadear durante el funcionamiento con baterías recargables, significa que las baterías están casi agotadas y tienen que recargarse.

   Para prevenir daños en las baterías recargables por una descarga profunda durante el funcionamiento de las baterías, la protección contra descargas desconectará automáticamente el aparato en el momento que corresponda. De todos modos, debido a la propia descarga de las baterías, una descarga profunda también puede suceder cuando el aparato no se utiliza durante un periodo de tiempo largo. Así pues, preste atención siempre a las notas del recuadro del apartado 5.
3) Avance el control MASTER para el volumen general hasta que los ajustes posteriores puedan escucharse bien por los altavoces.

NL B

3) Draai de regelaar MASTER voor het totale geluidsvolume zo ver open tot de volgende instellingen goed via de luidsprekerbox te horen zijn.
4) Schakel de gewenste signaalbronnen in en meng de signalen ervan met de overeenkomstige volumeregelaars of meng ze volgens behoefte in en uit (draai de regelaars van niet gebruikte signaalbronnen steeds helemaal dicht):
   — voor elke ontvangstmodule (1) de volumeregelaar (26) ☞ zie ook hoofdstuk 7.1
   — voor cd-/mp3-speler (2) [alleen bij TXA-...CD] de volumeregelaar VOLUME (46) ☞ zie ook hoofdstuk 7.2
   — voor het apparaat op de ingang LINE IN (13) het volumeregelaar LINE IN (7)
   — voor het apparaat op de ingang AUX IN (15) de volumeregelaar AUX IN (8)
   — voor de microfoon op de ingang MIC IN 1 (17) de volumeregelaar MIC 1 (10)
   — voor de microfoon op de ingang MIC IN 2 (16) de volumeregelaar MIC 2 (9)
5) Voor de bediening van de zendmodule bij het model TXA-1002CD zie hoofdstuk 7.3.
6) Stel met de regelaar van de lage tonen BASS en de hoge tonen TREBLE (6) de klank en met de regelaar MASTER (11) het uiteindelijke geluidsvolume in voor de actieve luidspreker.
7) Met de toets VOICE PRIORITY (12) kunt u de voorrangsschakeling van de microfoon activeren. Als de toets is ingedrukt (LED ON licht op), wordt bij aankondigingen via een aangesloten microfoon of via een radiomicrofoon het volumeniveau van de muziek sterk gedempt. Om de functie ongedaan te maken, schakelt u de toets weer uit.

   Opmerking: De microfoon-voorrangschakeling beïnvloedt ook het uitgangssignaal van de jacks LINE OUT en AUX OUT (14) evenals het uitgangssignaal van de zendmodule (bij model TXA-1002CD).
8) Plaats de POWER-schakelaar (5) na gebruik in de stand “Uit”.

7.1 Ontvangstmodule

1 ontvangstmodule: Model TXA-1000/-1000CD
2 ontvangstmodules: Model TXA-1002CD

1) Om de ontvangstmodule in te schakelen, draait u de POWER-schakelaar en de volumeregelaar (26) vanuit stand OFF (“Uit”) open. De LED A/B (21) licht rood of groen op afhankelijk van welke ontvangstantenne A of B op dat moment actief is.
2) De zender nog uitgeschakeld laten. Stel de ontvanger in op een vrij en storingvrij transmissiekanaal:
   1. Druk op de toets SET (24). De kanaalaanduiding op het display (20) knippert.
   2. Zolang de kanaalaanduiding knippert (gedurende ca. 10 seconden) kunt u met de toetsen △ en ▽ (25) het kanaal selecteren: Toets △ voor de kanaalselectie “omhoog”, toets ▽ voor de kanaalselectie “omlaag”.
   3. Bevestig de kanaalkeuze met toets SET. (Als de selectie niet binnen de 10 seconden wordt bevestigd met de toets SET, schakelt het apparaat terug naar het vroeger ingestelde kanaal.)

   Als de LED RX (22) na de kanaalkeuze bij uitgeschakelde zender oplicht, worden de storingssignalen resp. signalen van andere zenders op dit kanaal ontvangen. Stel de ontvanger in dit geval in op een ander kanaal.
3) Het is mogelijk om voor het ingestelde kanaal kortstondig de radiofrequentie op het display op te vragen: zolang de toets △ of ▽ ingedrukt blijft, geeft het display de frequentie weer in plaats van het kanaal.
4) Als de zender is ingeschakeld en op hetzelfde kanaal is ingesteld als de ontvanger, dan licht de LED RX (22) op en geeft hij daarmee aan dat er een radiosignaal wordt ontvangen. De LED AF (23) licht op, wanneer de zender een audiosignaal met voldoende niveau op de ingestelde radiofrequentie uitzendt.
5) Stel met de regelaar (26) het gewenste geluidsvolume in voor het ontvangen audiosignaal.

7.2 Cd-/mp3-speler

alleen bij de modellen TXA-1000CD en TXA-1002CD

Met de speler kunt u zowel gewone audio-cd’s als cd’s, USB-massageheugens en SD-kaarten met mp3-bestanden afspelen.

Opmerking: Bij herbeschrijfbare cd’s (cd-rw) kunnen tijdens het afspelen echter problemen optreden naargelang cd-type, gebruikte cd-brander en brandprogramma.

Het antischokgeheugen van de speler kan kortstondige storingen – door schokken of trillingen – bij het scannen van een cd compenseren. Hij kan echter geen aanhoudende, heftige schokken compenseren. De luidspreker moet daarom bij het afspelen van een cd steeds stationair worden gebruikt, d.w.z. op een vaste, onbeweeglijke ondergrond.

Opmerking in verband met klankstoringen en leesfouten
Sigarettenrook en stof dringen makkelijk in alle openingen van de cd-speler en zet zich ook af op de optische onderdelen van het laser-aftastsysteem. Mocht deze afzetting tot leesfouten en klankstoringen leiden, dan moet het apparaat door een gekwalificeerd vakman worden gereinigd. De kosten voor deze reiniging draagt de koper, ook tijdens de garantietermijn!

7.2.1 Afstandsbediening

De infraroodafstandsbediening voor de speler wordt inclusief batterij geleverd. Voor de eerste inbedrijfstelling trekt u de beschermfolie uit de batterijhouder. Richt de afstandsbediening steeds naar de infraroodsensor (36) van de speler als u op een toets drukt. Daarbij moet visueel contact zijn tussen sensor en afstandsbediening.

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterij er voor alle zekerheid

---

E

4) Conecte las fuentes de señal deseadas y mezcle sus señales con los controles de volumen correspondientes o bien auméntelas o disminúyalas según las necesidades (baje siempre completamente los controles de cualquier fuente de señal que no se utilice):
   — El control de volumen (26) para cada módulo receptor (1) ☞ ver también apartado 7.1
   — El control VOLUME (46) para el lector CD/MP3 (2) [sólo para TXA-…CD] ☞ ver también apartado 7.2
   — El control de volumen LINE IN (7) para el aparato en la entrada LINE IN (13)
   — El control de volumen AUX IN (8) para el aparato en la entrada AUX IN (15)
   — El control de volumen MIC 1 (10) para el micrófono de la entrada MIC IN 1 (17)
   — El control de volumen MIC 2 (9) para el micrófono de la entrada MIC IN 2 (16)
5) Para utilizar el módulo emisor del modelo TXA-1002CD ver el apartado 7.3.
6) Ajuste el sonido con el control BASS y con el control TREBLE (6) y el volumen definitivo del recinto activo con el control MASTER (11).
7) La opción de prioridad del micrófono se activa con el botón VOICE PRIORITY (12). Cuando se pulsa el botón (se ilumina LED ON), el nivel del volumen de la música en reproducción se disminuye substancialmente cuando se hacen anuncios mediante un micrófono conectado o mediante un micrófono inalámbrico. Para desactivar la opción, libere el botón.

   Nota: La opción de prioridad del micrófono también afecta a la señal de salida de las tomas LINE OUT y AUX OUT (14) y a la señal de salida del módulo emisor (para el modelo TXA-1002CD).
8) Coloque el interruptor POWER (5) en “OFF” después del funcionamiento.

7.1 Módulo receptor

1 módulo receptor: Modelo TXA-1000/TXA-1000CD
2 módulos receptores: Modelo TXA-1002CD

1) Para conectar el módulo receptor, avance el interruptor ON/OFF y el control de volumen (26) desde la posición OFF. El LED A/B (21) se muestra en rojo o en verde dependiendo de si la antena receptora activa es la A o la B.
2) Deje el emisor desconectado por el momento. Primero coloque el módulo receptor en un canal de transmisión que no esté en uso y libre de interferencias:
   1. Pulse el botón SET (24). La indicación de canal en el visualizador (20) empezará a parpadear.
   2. Mientras la indicación de canal parpadea (aproximadamente 10 segundos), el canal puede seleccionarse con los botones de flecha △ e ▽ (25): Botón △ = selección de canal “hacia arriba”; botón ▽ selección de canal “hacia abajo”.
   3. Confirme la selección de canal con el botón SET. (Si no se confirma la selección en 10 segundos con el botón SET, el aparato vuelve al canal previo.)

   Si el LED RX (22) se ilumina después de ajustar el canal cuando el emisor está desconectado, es porque hay interferencias o señales de otros emisores. En este caso, ajuste el módulo receptor en un canal diferente.
3) Puede indicarse brevemente la frecuencia de radio del canal ajustado: Mientras mantenga pulsado el botón △ o ▽, el visualizador indicará la frecuencia en vez del canal.
4) Si el emisor está conectado y ajustado en el mismo canal que el módulo receptor, el LED RX (22) se ilumina para indicar que se recibe una señal de radio. El LED AF (23) se ilumina cuando el emisor transmite una señal de audio con suficiente nivel en la frecuencia de radio ajustada.
5) Ajuste el volumen deseado para la señal de audio recibida con el control (26).

7.2 Lector CD/MP3

Sólo para modelos TXA-1000CD y TXA-1002CD

El lector permite reproducir CDs de audio estándar y CDs, medios de almacenamiento masivo USB y tarjetas SD con archivos MP3.

Nota: Pueden aparecer problemas cuando se reproduce un CD reescribible (CD-RW), dependiendo del tipo de CD, del grabador de CDs y del programa de grabación utilizado.

La memoria antichoque del lector podrá compensar los golpes o las vibraciones temporales que puedan suceder durante el muestreo del CD; sin embargo, no podrá compensar golpes severos y vibraciones continuas. Para el funcionamiento con CD, el sistema debe utilizarse sin moverlo, es decir, colocarlo en un lugar inmóvil.

Nota respecto a las interrupciones de sonido y errores de lectura
El humo del tabaco o el polvo pueden penetrar fácilmente a través de todas las ranuras del aparato y posarse en las ópticas del sistema de muestreo láser. Si estos restos provocan errores de lectura e interrupciones de sonido, el personal cualificado tiene que limpiar el aparato. Tenga en cuanta que habrá un cargo en la limpieza, incluso durante el periodo de garantía.

7.2.1 Control remoto

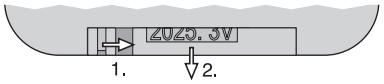
El control remoto IR del lector se entrega con una batería. Antes de iniciar el funcionamiento, extraiga la lámina del soporte de la batería. Cuando pulse un botón, dirija siempre el control remoto hacia el sensor IR (36) del lector. No puede haber obstáculos entre el control remoto y el sensor.

Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, extraiga la batería del control remoto como precaución para que no se dañe en caso de derrame.

uit; op deze manier raakt ze niet beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterij.

De batterij vervangen:

1) Duw de vergrendeling van de batterijhouder naar rechts (1ste pijl in de figuur hieronder) en trek de houder eruit (2de pijl).



2) Verwijder de oude batterij en plaats de nieuwe batterij 3-V-knoopcel van type CR 2025 met de positieve pool naar boven in de houder.

3) Schuif de houder terug in de afstandsbediening.

7.2.2 In- en uitschakelen/Afspeelmedium aanbrengen en verwijderen

De speler wordt met de toets POWER (35) in- en uitgeschakeld.

Afspeelmedium aanbrengen:

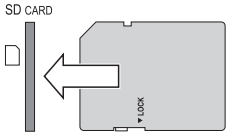
– Plaats een cd met het label naar boven in de cd-sleuf (33) tot ze automatisch ingetrokken wordt

en/of

– verbind een USB-opslagmedium (bv. USB-stick, USB-schijf met autonome voeding) met de USB-bus (34)

en/of

– duw een SD-kaart (afgeschuinde zijde naar boven en contacten naar rechts) in de kaartsleuf (38) tot de kaart vastklikt.



Afspeelmedium verwijderen:

Om de cd uit te werpen, drukt u tweemaal op de uitwerptoets STOP/EJ of EJECT ⏏ (44) [1ste keer: in stop schakelen, 2de keer: cd wordt uitgeworpen]. Na het uitwerpen kan de cd opnieuw worden ingetrokken door op de uitwerptoets te drukken.

Trek het USB-geheugen uit de USB-bus; om de SD-kaart te verwijderen, duwt u deze dieper in de slot om te ontgrendelen, en trekt u ze er vervolgens uit. USB-opslagmedium en SD-kaart mogen niet tijdens het afspelen ervan verwijderd worden.

7.2.3 Afspeelmedium selecteren

Na elke ingebruikneming van de luidsprekerbox is de cd-drive automatisch geselecteerd. Met de toets CD/USB/SD (39) kunt u wisselen tussen de afspeelmedia: Als u op de toets drukt, wordt op het display het geselecteerde medium weergegeven (Cd, USb of Sd). Kort daarna start het afspelen ervan.

Als er een USB-opslagmedium of SD-kaart geselecteerd is en wordt verwijderd, dan schakelt de speler automatisch naar de cd-drive. Dit gebeurt ook bij het intrekken van een nieuwe cd.

7.2.4 Afspelen/Pauze/Stop

Na inlezen van het afspeelmedium start het afspelen (displaybericht ▶). Om het afspelen te onderbreken (displaybericht ⏸) en opnieuw voor te zetten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ▶⏸ (43). Op het display verschijnt de reeds verstreken speeltijd van de track (min : sec).

Om het afspelen te stoppen, kunt u op volgende toetsen drukken

– de toets ■ (51)

– de toets STOP/EJ of EJECT ⏏ (44)

In de stopmodus schakelt het display naar de tijdsweergave “00 : 00”. Om het afspelen met de eerste track opnieuw te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ▶⏸.

7.2.5 Het volume instellen/Volledige demping

Stel het geluidsvolume in met de regelaar VOLUME (46).

Om het geluid uit en opnieuw in te schakelen, drukt u op de toets 🔇 (54).

7.2.6 Trackselectie

Audio-cd's

Tijdens het afspelen van audio-cd's (displaybericht “CD”) en in pauzestand verschijnt het tracknummer op het display; in de stopmodus wordt het totale aantal tracks weergegeven.

1. Naar een volgende of vorige track gaan:
   Gebruik de toetsen REV/F.WD of ⏮/⏭ (42) [REV/⏮ = eerst sprong naar het begin van de track, dan bij elke druk op de toets een track terug, F.WD/⏭ = een track vooruit].
2. Tracknummer invoeren:
   Voer via de cijfertoetsen (47) het tracknummer in en bevestig met de toets ENTER (53).

Mp3-afspeelmedia

Bij het afspelen van afspeelmedia met mp3-bestanden (displaybericht “MP3”) en in pauze verschijnt het mapnummer en het tracknummer in de map op het display. Tracks zonder map in de hoofdindex krijgen mapnummer 1 toegewezen. In de stopmodus wordt het totaal aantal mappen en het totaal aantal tracks op het afspeelmedium weergegeven.

1. Naar een volgende of vorige track gaan:
   Telkens u op de toets FOLDER (40) drukt, springt u naar de volgende map. Gebruik de toetsen REV/F.WD of ⏮/⏭ (42) om de track te selecteren [REV/⏮ = eerst sprong naar het begin van de track, dan met elke druk op de toets een track terug, F.WD/⏭ = een track vooruit].
2. Tracknummer invoeren:
   Voer via de cijfertoetsen (47) het nummer in van de track op het afspeelmedium, (niet nummer in de map!) en bevestig met de toets ENTER (53).

Opmerking: In sommige gevallen, als u op de terugkeertoets drukt, springt de speler niet eerst naar het begin van de huidige track, maar direct naar de vorige track (bv. bij gebruik van de cd-speler in de pauzemodus).

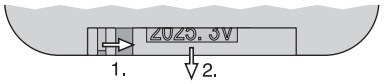
7.2.7 Versneld vooruit en achteruit zoeken

Voor snel vooruit/achteruit zoeken gebruikt u de toetsen FB/F.F of ◀◀/▶▶ (41): FB of ◀◀ = terug,

---

Cambiar la batería:

1) Apriete el cierre del soporte de la batería hacia la derecha (primera flecha de la figura a continuación) y extraiga el soporte (segunda flecha).



2) Extraiga la batería antigua y coloque la batería nueva (pila botón de 3 V tipo CR 2025) en el soporte con el polo positivo mirando hacia arriba.

3) Coloque el soporte de nuevo en el control remoto.

7.2.2 Conexión y desconexión/ insertar y extraer el medio de lectura

El lector se conecta y desconecta con el botón POWER (35).

Insertar un medio de lectura:

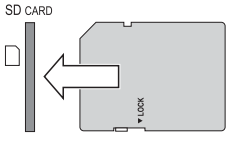
– Inserte un CD con la inscripción hacia arriba en la ranura de CD (33) hasta que se introduzca automáticamente.

y/o

– Conecte un medio de almacenamiento USB (p. ej. unidad flash USB, disco duro USB con alimentación separada) al puerto USB (34)

y/o

– Inserte una tarjeta SD (esquina biselada hacia arriba y contactos a la derecha) en la ranura (38) hasta que encaje.



Extraer un medio de lectura:

Para extraer el CD, pulse el botón de expulsión STOP/EJ o EJECT ⏏ (44) dos veces (primera vez: cambio a paro, segunda vez: se expulsa el CD). Después de expulsarlo, el CD se puede retirar de nuevo pulsando el botón de expulsión.

Desconecte el medio de almacenamiento USB del puerto USB y extraiga la tarjeta SD, primero desbloquéela apretándola hacia la ranura y luego extráigala. El medio de almacenamiento USB y la tarjeta SD no deberían extraerse durante su reproducción.

7.2.3 Selección del medio de lectura

Cada vez que el recinto se pone en funcionamiento, el mecanismo de lectura del CD se selecciona automáticamente. Se puede seleccionar el medio de lectura con el botón CD/USB/SD (39): después de pulsar el botón, el medio seleccionado se muestra en el visualizador (Cd, USb o Sd). Unos instantes después empezará su reproducción.

Si se ha seleccionado un medio de almacenamiento USB o una tarjeta SD y luego se extrae, el lector cambia automáticamente al mecanismo de lectura CD. Sucede lo mismo cuando se retira un CD nuevo.

7.2.4 Reproducción/pausa/paro

Después de leer el medio de lectura, se inicia la reproducción (indicación ▶). Para interrumpir la reproducción (indicación ⏸) y para continuarla de nuevo, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶⏸ (43). El visualizador muestra el tiempo reproducido de la pista (min. : seg.).

Para parar la reproducción se pueden pulsar los siguientes botones:

– Botón ■ (51)

– Botón STOP/EJ o EJECT ⏏ (44)

En el modo paro, el visualizador cambia la indicación temporal a “00 : 00”. Para reiniciar la reproducción con la primera pista, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶⏸.

7.2.5 Ajustar el volumen/silenciarlo

Ajuste el volumen deseado con el control VOLUME (46).

Para desactivar y reactivar el sonido, pulse el botón 🔇 (54).

7.2.6 Selección de pista

CDs de audio

Para CDs de audio (indicación “CD”) el visualizador muestra el número de pista durante la reproducción y la pausa y el número total de pistas en el modo paro.

1. Avanzar o retroceder pistas:
   Utilice los botones REV/F.WD o ⏮/⏭ (42) [REV/⏮ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/⏭ = avanzar una pista].
2. Introducir el número de pista:
   Inserte el número de pista mediante los botones numéricos (47) y confirme con el botón ENTER (53).

Medios de lectura MP3

Para reproducir medios con archivos MP3 (indicación “MP3”), el visualizador muestra el número de carpeta y el número de pista en la carpeta durante la reproducción y la pausa. A las pistas sin carpeta del directorio principal se les asigna la carpeta 1. En el modo paro se muestra el número total de carpetas y el número total de pistas del medio de lectura.

1. Avanzar o retroceder pistas:
   Cada vez que el botón FOLDER (40) se pulsa, el lector pasa a la carpeta siguiente. Para la selección de pista, utilice los botones REV/F.WD o ⏮/⏭ (42) [REV/⏮ = primero vuelve al inicio de la pista, luego retrocede una pista más cada vez que se pulsa el botón, F.WD/⏭ = avanzar una pista].
2. Introducir el número de pista:
   Introduzca el número de pista en el medio de lectura (no el número en la carpeta) con los botones numéricos (47) y confirme con el botón ENTER (53).

Nota: En algunos casos, el lector no va al inicio de la pista primero cuando se pulsa el botón de retorno y va inmediatamente a la pista anterior (p. ej. con un CD en el modo pausa).

NL
B

F.F of ▶▶ = vooruit. Druk kort op de gewenste toets. Als u de gewenste positie hebt bereikt, drukt u voor het afspelen op de toets PLAY/PAUSE of ▶II (43).

7.2.8 Herhalingsfuncties/ Willekeurige reeks tracks

U kunt drie herhalingsfuncties selecteren. De geselecteerde functie wordt op het display weergegeven. Met de toets REP (50) wordt omgeschakeld tussen:
– "REPEAT 1": continu herhaling van de track
– "REPEAT FOLDER" (alleen bij mp3-bedrijf): continu herhaling van alle tracks in de map
– "REPEAT ALL": continu herhaling van alle tracks op het afspeelmedium
– geen displaybericht REPEAT: geen herhalingsfunctie ingeschakeld; na het afspelen van alle tracks schakelt de speler naar stop

Om de tracks in willekeurige volgorde af te spelen, drukt u op de toets RAN (49). Op het display verschijnt "SHUFFLE". Om de shuffle-functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets.

Een ingeschakelde herhalingsfunctie wordt bij het inschakelen van de shuffle-functie uitgeschakeld en omgekeerd.

7.2.9 Lus afspelen

Een fragment binnen een track kan als lus continu worden herhaald.

1) Als in de afgespeelde track het beginpunt van het fragment is bereikt, drukt u op de toets A – B (52). Op het display verschijnt "A →".
2) Als het eindpunt van het te herhalen fragment is bereikt, drukt u opnieuw op de toets. Op het display verschijnt "A → B". Het fragment wordt continu herhaald.
3) Om de lus te beëindigen, drukt u een derde keer op de toets. Het displaybericht "A → B" verdwijnt.

7.2.10 Afspeeltempo en toonhoogte wijzigen

Met de toetsen PITCH (45) kunt u het afspeeltempo en dus de toonhoogte wijzigen.

Toets HI of HIGH
Het tempo in 10 stappen verhogen

Toets LO of LOW
Het tempo verminderen in 10 stappen

Druk verschillende keren op de betreffende toets tot het gewenste tempo bereikt is. Bij elke keer drukken op de toets geeft het display kort de geselecteerde instelling aan, b.v.

als het normale tempo met 5 stappen werd verhoogd

als het normale tempo met 2 stappen werd verlaagd

Om naar het normale afspeeltempo terug te keren, drukt u een keer op de toets NOR.

7.2.11 Een reeks tracks programmeren

1) Om naar de programmeermodus te schakelen, drukt u op de toets PROG (48). Het displaybericht "PROGRAM" verschijnt.
2) Selecteer de eerste track van de reeks tracks: of
   – spring met de toetsen REV/F.WD of I◀◀/▶▶I (42) naar de track; selecteer bij mp3-bedrijf eventueel eerste de map met de toets FOLDER (40)
   of
   – voer het tracknummer direct in via de cijfertoetsen (47) [bij mp3-bedrijf: het nummer dat de track op het afspeelmedium heeft, niet in de map!]

   Druk ter bevestiging op de toets ENTER (53). Op het display verschijnt het geheugenplaatsnummer in plaats van de tijdweergave.

   Ga identiek te werk voor alle andere tracks tot de volledige reeks tracks (max. 10) geprogrammeerd is.
3) Om de reeks tracks te starten, drukt u op de toets PLAY/PAUSE of ▶II (43), en in de plaats van "PROGRAM" verschijnt het displaybericht "MEMORY". Om terug te keren naar afspelen van de normale volgorde drukt u op de toets PROG: "MEMORY" verdwijnt van het display en de programmering is gewist.
4) Als er geen herhalingsfunctie ingeschakeld is, (beschikbaar zijn "REPEAT 1" en "REPEAT ALL" ☞ hoofdstuk 7.2.8), schakelt de speler na het afspelen van de reeks tracks in de stopstand, de reeks tracks is hiermee gewist.

7.3 Zendmodule

alleen bij model TXA-1002CD

Als er voor de PA-toepassing meerdere actieve luidsprekers nodig zijn, is een draadloos audiolinkbedrijf mogelijk: Via de zendmodule van een actieve luidspreker TXA-1002CD (centraal apparaat) kunt u het door de klankregelaar MASTER (11) en de klankregelaars (6) onbeïnvloede mengsignaal naar de ontvangstmodules van andere actieve luidsprekers van de TXA-1000-serie of van de TXA-800-serie doorsturen.

1) Om de zendmodule in te schakelen, draait u de POWER-schakelaar en de volumeregelaar (32) vanuit stand OFF ("Uit") open.
   De LED TX (28) licht op en geeft daarmee aan dat er een radiosignaal wordt verzonden.
2) Stel op de ontvangstmodules van de nevenapparaten het transmissiekanaal in voor het audiolinkbedrijf, en stel de zendmodule van het centrale apparaat in op hetzelfde kanaal:
   1. Druk op de toets SET (30). De kanaalaanduiding op het display (27) knippert.
   2. Zolang de kanaalaanduiding knippert (gedurende ca. 10 seconden) kunt u met de toetsen △ en ▽ (31) het kanaal selecteren: Toets △ voor de kanaalselectie "omhoog", toets ▽ voor de kanaalselectie "omlaag".
   3. Bevestig de kanaalkeuze met toets SET. (Als de selectie niet binnen de 10 seconden wordt

---

E

7.2.7 Avance rápido y retroceso

Para el avance o retroceso rápido utilice los botones FB/F.F o ◀◀/▶▶ (41): FB o ◀◀ = retroceder, F.F o ▶▶ = avanzar. Pulse brevemente el botón respectivo. Si llega al punto deseado, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶II (43) para la reproducción.

7.2.8 Funciones de repetición/ secuencia de pistas aleatoria

Hay 3 funciones de repetición disponibles para seleccionarse. La función seleccionada se muestra en el visualizador. Utilice el botón REP (50) para seleccionar:
– "REPEAT 1": repetición continua de la pista
– "REPEAT FOLDER" (sólo para el modo MP3): repetición continua de todas las pistas de la carpeta
– "REPEAT ALL": repetición continua de todas las pistas del medio de lectura
– Sin indicación REPEAT: sin función repetición activada; después de reproducir todas las pistas, el lector se pone en paro.

Para reproducir las pistas en orden aleatorio, pulse el botón RAN (49). Aparecerá la indicación "SHUFFLE" en el visualizador. Para desactivar la función shuffle, pulse de nuevo el botón.

La función de repetición activada se desactiva cuando se activa la función shuffle y viceversa.

7.2.9 Reproducción de un bucle

Una sección de una pista se puede reproducir continuamente como bucle.

1) Si llega al punto de inicio de la sección de la pista en reproducción, pulse el botón A – B (52). En el visualizador se muestra "A →".
2) Si se llega al punto de finalización de la sección que hay que repetir, pulse el botón de nuevo. En el visualizador se muestra "A → B". La sección se repite permanentemente.
3) Para finalizar el bucle, pulse el botón una tercera vez. Se apagará "A → B".

7.2.10 Cambiar velocidad de reproducción y pitch

Los botones PITCH (45) permiten cambiar la velocidad de reproducción y por lo tanto, el pitch.

Botón Hi o HIGH — Para aumentar la velocidad de reproducción en 10 niveles

Botón LO o LOW — Para reducir la velocidad de reproducción en 10 niveles

Pulse el botón correspondiente repetidamente hasta que se alcance la velocidad deseada. Cada vez que se pulsa el botón, en el visualizador se muestra brevemente el ajuste seleccionado, p. ej.

Cuando se aumenta la velocidad estándar en 5 niveles

Cuando se reduce la velocidad estándar en 2 niveles

Para volver a la velocidad estándar, pulse el botón NOR una vez.

7.2.11 Programar una secuencia de pistas

1) Para cambiar al modo de programación, pulse el botón PROG (48). Aparecerá "PROGRAM" en el visualizador.
2) Seleccione la primera pista de la secuencia de pistas:
   Puede:
   – Ir a la pista con los botones REV/F.WD o I◀◀/▶▶I (42); para el funcionamiento MP3 seleccione primero la carpeta con el botón FOLDER (40), si es necesario
   o
   – Introducir el número de pista directamente mediante los botones numéricos (47) [para el funcionamiento MP3: el número de pista en el medio de lectura, no en la carpeta]
   y pulse el botón ENTER (53) para confirmar. El visualizador muestra el número de memoria en vez de la indicación temporal.

   Para el resto de pistas proceda del mismo modo hasta que la secuencia de pistas completa (máx. 10) se haya programado.
3) Para iniciar la secuencia de pistas, pulse el botón PLAY/PAUSE o ▶II (43), desaparecerá "PROGRAM" y se indicará "MEMORY". Para volver a la reproducción en orden estándar, pulse el botón PROG: se apagará "MEMORY" y se borrará la programación.
4) Si no hay función de repetición activada ("REPEAT 1" y "REPEAT ALL" están disponibles ☞ apartado 7.2.8), el lector se pone en paro después de reproducir la secuencia de pistas, la secuencia de pistas se borrará.

7.3 Módulo de transmisión

Sólo para el modelo TXA-1002CD

Si se necesitan varios recintos activos para una aplicación de megafonía, puede hacerse una conexión inalámbrica en modo audio link. Mediante el módulo emisor de un recinto activo TXA-1002CD (aparato Master), la señal mezclada que no se afecta por el control MASTER (11) y por los controles de tono (6) se emite a los módulos de recepción de otros recintos activos (aparatos Slave) de la gama TXA-1000 o TXA-800.

1) Para conectar el módulo emisor, avance el interruptor ON/OFF y el control de volumen (32) desde la posición OFF.
   El LED TX (28) se ilumina para indicar la emisión de una señal de radio.
2) En los módulos de recepción de los aparatos Slave, ajuste el canal de emisión para modo audio link y ajuste el módulo emisor del aparato Master en el mismo canal:
   1. Pulse el botón SET (30). La indicación de canal en el visualizador (27) empezará a parpadear.
   2. Mientras la indicación de canal parpadea (aproximadamente 10 segundos), el canal puede seleccionarse con los botones △ y ▽ (31): Botón △ = selección de canal "hacia arriba"; botón ▽ selección de canal "hacia abajo".

bevestigd met de toets SET, schakelt het apparaat terug naar het vroeger ingestelde kanaal.)

Belangrijk! Let er bij de kanaalkeuze op dat de zendmodule en de ontvangstmodules van het centrale apparaat ingesteld op verschillende kanalen zijn ingesteld. Anders treden er signaalvervormingen op.

3) Het is mogelijk om voor het ingestelde kanaal kortstondig de radiofrequentie op het display op te vragen: zolang de toets △ of ▽ ingedrukt blijft, geeft het display de frequentie weer in plaats van het kanaal.

4) De LED's AF LEVEL (29) geven het niveau aan van het audiosignaal dat naar de zendmodule wordt gestuurd:

De gele LED licht op, als het ingangssignaal van de zendmodule een bepaald minimumniveau heeft bereikt.

De rode LED licht op, als het ingangssignaal van de zendmodule het maximumniveau heeft bereikt, waarbij het nog niet is overstuurd. De LED mag niet of alleen bij signaalpieken kort oplichten; als ze permanent oplicht, is het signaal overstuurd. Reduceer het geluidsvolume van de betreffende signaalbron/nen overeenkomstig.

5) Stel met de regelaar (32) het gewenste geluidsvolume in voor het verzonden audiosignaal.

8 Technische gegevens

Versterkervermogen: . 170 WMAX/120 WRMS

Frequentiebereik: . . . . 20 – 20 000 Hz

Ingangsgevoeligheid
MIC IN 1 en 2: . . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Uitgangsniveau
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Equalizer
Lage tonen: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Hoge tonen: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Aansluitingen
MIC IN 1: . . . . . Combi-jack XLR/6,3 mm-jack, gebalanceerd
MIC IN 2: . . . . . 6,3 mm-jack, gebalanceerd
LINE IN/OUT: . . . . . Cinch-jacks
AUX IN/OUT: . . . . . 3,5 mm-jack

Omgevings-
temperatuurbereik: . . . 0 – 40 °C

Voedingsspanning: . . . via de netspanning (230 V~/50 Hz/170 VA) of de interne loodgelaccu's (2 × 12 V/4,5 Ah)

Accugebruiksduur: . . . ca. 4 – 6 uur

Afmetingen: . . . . . 360 × 580 × 320 mm (B × H × D)

Gewicht:
TXA-1000: . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18,5 kg

8.1 Radiotransmissie

Ontvangstmodule/s*: . PLL-multifrequentie-ontvanger in Diversity-techniek

Zendmodule**: . . . . . PLL-multifrequentiezender met een zendvermogen van 10 mW (EIRP)

Reikwijdte: . . . . . ca. 30 m

Radiofrequentiebereik: ☞ tabel rechts

* 1 ontvangstmodule: TXA-1000 en TXA-1000CD
2 ontvangstmodules: TXA-1002CD

** alleen bij TXA-1002CD

8.1.1 Frequentie van de kanalen CH 1 – CH 16

NL B

CH	Frequentie	CH	Frequentie
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Tip voor het gebruik van meerdere radiosystemen van de serie TXA-1000 of TXA-800

U kun 5 tot maximaal 8 transmissiesystemen tegelijk bedienen die verschillende kanalen in dit frequentiebereik in beslag nemen. Het aantal kanalen dat u parallel kunt gebruiken, hangt daarbij af van de afstand tussen de afzonderlijke transmissiesystemen, van mogelijk lokale HF-storingsbronnen en andere lokale omstandigheden. Bij gebruik van meerdere systemen, moeten de kanalen in oplopende volgorde in gebruik worden genomen (b.v. voor 8 systemen de kanalen CH 1 – CH 8), en moet de afstand tussen de systemen zo groot mogelijk worden gehouden.

Wijzigingen voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is door de auteurswet beschermde eigendom van MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Een reproductie – ook gedeeltelijk – voor eigen commerciële doeleinden is verboden.

---

3. Confirme la selección de canal con el botón SET. (Si no se confirma la selección en 10 segundos con el botón SET, el aparato vuelve al canal previo.)

¡Importante! Cuando se selecciona el canal, asegúrese de que el módulo de transmisión y los módulos de recepción del aparato Master están en canales diferentes; de lo contrario aparecerá feedback.

3) Puede indicarse brevemente la frecuencia de radio del canal ajustado: Mientras mantenga pulsado el botón △ o ▽, el visualizador indicará la frecuencia en vez del canal.

4) Los LEDs AF LEVEL (29) indican el nivel de la señal de audio que alimenta el módulo emisor:

El LED amarillo se ilumina cuando la señal de entrada del módulo emisor ha alcanzado un nivel mínimo definido.

El LED rojo se ilumina cuando la señal de entrada del módulo emisor ha alcanzado el nivel máximo cerca de la sobrecarga. El LED no tendría que iluminarse del todo o iluminarse brevemente con picos de señal; si se ilumina permanentemente, la señal está sobrecargada. En este caso, reduzca el volumen de la fuente o fuentes correspondientes adecuadamente.

5) Ajuste el volumen deseado para la señal de audio emitida con el control (32).

8 Especificaciones

Potencia de
amplificador: . . . . . 170 WMAX/120 WRMS

Banda pasante: . . . . . 20 – 20 000 Hz

Sensibilidad de entrada
MIC IN 1 y 2: . . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Nivel de salida
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Controles de tono
Bass: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Treble: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Conexiones
MIC IN 1: . . . . . Toma combinada XLR/jack 6,3 mm, simétrica
MIC IN 2: . . . . . Jack 6,3 mm, simétrica
LINE IN/OUT: . . . . . Tomas RCA
AUX IN/OUT: . . . . . Jacks 3,5 mm

Temperatura ambiente: 0 – 40 °C

Alimentación: . . . . . Con la corriente (230 V~/50 Hz/170 VA) o mediante las baterías internas recargables de plomo gel (2 × 12 V/4,5 Ah)

Tiempo de funcionamiento
de las baterías : . . . . . 4 – 6 horas aprox.

Dimensiones: . . . . . 360 × 580 × 320 mm (B × H × P)

Peso
TXA-1000: . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18,5 kg

8.1 Transmisión inalámbrica

Módulo/módulos
receptores*: . . . . . Receptor multifrecuencias PLL con sistema diversity

Módulo emisor**: . . . . Emisor PLL multifrecuencias de 10 mW (EIRP)

Distancia: . . . . . aprox. 30 m

Rango de frecuencia
de radio: . . . . . ☞ cuadro de la derecha

* 1 módulo receptor: TXA-1000 y TXA-1000CD
2 módulos receptores: TXA-1002CD:

** sólo para el modelo TXA-1002CD

8.1.1 Frecuencias de los canales CH 1 – CH 16

E

CH	Frecuencia	CH	Frecuencia
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Notas referentes al funcionamiento de varios sistemas de transmisión inalámbricos de las gamas TXA-1000 y TXA-800

Pueden funcionar simultáneamente 5 sistemas de transmisión hasta un máximo de 8 utilizando canales diferentes en este rango de frecuencia. El número de canales para utilizarse en paralelo dependerá de la distancia entre los sistemas de transmisión individuales, de cualquier fuente local de interferencias RF, y de las condiciones del lugar. Cuando se utilizan varios sistemas, asigne los canales en orden ascendente (p. ej. para 8 sistemas, utilice los canales CH 1 – CH 8) y mantenga los sistemas lo más apartados posible.

Sujeto a modificaciones técnicas.

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

PL

Spis treści

1 Elementy operacyjne i złącza 28
2 Środki bezpieczeństwa 29
3 Zastosowanie i akcesoria 29
3.1 Normy i zezwolenia na użytkowanie nadajnika do modelu TXA-1002CD 29
4 Przygotowanie do pracy/ transportowanie 29
5 Zasilanie/ładowanie baterii 29
6 Złącza audio 29
6.1 Wejścia 29
6.2 Wyjścia 29
7 Obsługa 29
7.1 Moduł odbiornika 30
7.2 Odtwarzacz CD/MP3 30
7.2.1 Zdalne sterowanie odtwarzaczem 30
7.2.2 Włączanie i wyłączanie/podłączanie i odłączanie nośnika danych 30
7.2.3 Wybór nośnika 30
7.2.4 Odtwarzanie/pauza/stop 30
7.2.5 Regulacja głośności/wyciszanie 30
7.2.6 Wybór utworów 30
7.2.7 Szybkie przewijanie 30
7.2.8 Funkcje powtarzania/ losowa kolejność odtwarzania 30
7.2.9 Odtwarzanie pętli 31
7.2.10 Zmiana prędkości odtwarzania i wysokości dźwięku (pitch) 31
7.2.11 Programowanie własnej sekwencji utworów 31
7.3 Moduł nadajnika 31
8 Specyfikacja 31
8.1 Transmisja bezprzewodowa 31
8.1.1 Częstotliwości kanałów CH 1 – CH 16 . . 31

Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam rozkład elementów operacyjnych i gniazd połączeniowych.

1 Elementy operacyjne i złącza

1 Moduł odbiornika
☞ rys. 2 i rozdz. 1.1

2 Odtwarzacz CD/MP3
☞ rys. 4 i rozdz. 1.3

3 Moduł nadajnika
☞ rys. 3 i rozdz. 1.2

4 Dioda CHARGE: zapala się po podłączeniu głośnika aktywnego do gniazdka sieciowego, za pomocą kabla zasilającego
na czerwono: następuje ładowanie baterii akumulatorowych
na zielono: baterie zostały w pełni naładowane

5 Włącznik POWER do uruchamiania aktywnego głośnika, świeci się podczas pracy
Jeżeli zaczyna migać podczas pracy na zasilaniu bateryjnym, oznacza to, że baterie są prawie rozładowane i należy je naładować.

6 Regulatory TREBLE oraz BASS do ustawiania barwy dźwięku

7 Regulator głośności LINE IN dla sygnału wejściowego z gniazd LINE IN (13)

8 Regulator głośności AUX IN dla sygnału wejściowego z gniazda AUX IN (15)

9 Regulator głośności MIC 2 dla sygnału wejściowego z gniazda MIC IN 2 (16)

10 Regulator głośności MIC 1 dla sygnału wejściowego z gniazda MIC IN 1 (17)

11 Regulator MASTER głośności całkowitej systemu

12 Przycisk VOICE PRIORITY do włączania/wyłączania priorytetu mikrofonu
przycisk wciśnięty, dioda ON zapala się
funkcja priorytetu włączona; w przypadku zapowiedzi z mikrofonu następuje znaczne wyciszenie sygnału z pozostałych źródeł (np. odtwarzacza CD)
przycisk zwolniony
funkcja priorytetu wyłączona

13 Wejście LINE IN (gniazda phono) do podłączania źródeł sygnału audio z wyjściem liniowym*

14 Wyjścia mono LINE OUT (gniazda phono) oraz AUX OUT (gniazdo 3.5 mm) do podawania zmiksowanego sygnału np. do rejestratora lub kolejnego zestawu aktywnego

Uwaga: Ustawienie regulatorów barwy (6) oraz regulatora MASTER (11) nie ma wpływu na sygnał z tego wyjścia.

15 Wejście AUX IN (gniazdo 3,5 mm) do podłączania źródeł sygnału audio z wyjściem liniowym*

16 Wejście MIC IN 2 (gniazdo 6,3 mm, sym.) do podłączania mikrofonu

17 Wejście MIC IN 1 (uniwersalne XLR/6,3 mm, sym.) do podłączania mikrofonu

18 Gniazdo zasilania do łączenia z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego

19 Pokrywa komory bateryjnej

* np. odtwarzacza CD lub DVD, czytnika kart USB/SD, rejestratora MD, magnetofonu, radia

---

1.1 Moduł odbiornika

1 moduł odbiornika: model TXA-1000/-1000CD
2 moduły odbiornika: model TXA-1002CD

20 Wyświetlacz: pokazuje ustawiony kanał [lub częstotliwość po wciśnięciu jednego z przycisków ze strzałkami (25)] podczas pracy

21 Dioda Diversity A/B: świeci na czerwono lub zielono, wskazując, która wewnętrzna antena, A czy B, jest w danej chwili aktywna

22 Dioda RX: zapala się po wykryciu włączonego nadajnika, ustawionego na ten sam kanał

23 Dioda AF: świeci się podczas odbierania sygnału audio

24 Przycisk SET do wywoływania trybu ustawiania kanału oraz do potwierdzania wyboru kanału

25 Przyciski ze strzałkami
– do wyboru kanału w trybie ustawiania:
△ = przechodzenie "w górę"
▽ = przechodzenie "w dół"
– do przełączania wyświetlacza (20) na krótkie pokazywanie ustawionej częstotliwości: należy przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków

26 Włącznik on/off modułu odbiornika oraz regulator głośności odbieranego sygnału

1.2 Moduł nadajnika

tylko w modelu TXA-1002CD

27 Wyświetlacz: pokazuje ustawiony kanał [lub częstotliwość po wciśnięciu jednego z przycisków ze strzałkami (31)] podczas pracy

28 Dioda TX: świeci się przy włączonym nadajniku

29 Diodowy wskaźnik AF LEVEL poziomu sygnału na wejściu modułu nadajnika:
żółty = poziom minimalny, czerwony = poziom maksymalny
(patrz także rozdz. 7.3, krok 4)

30 Przycisk SET do wywoływania trybu ustawiania kanału oraz do potwierdzania wyboru kanału

31 Przyciski ze strzałkami
– do wyboru kanału w trybie ustawiania:
△ = przechodzenie "w górę"
▽ = przechodzenie "w dół"
– do przełączania wyświetlacza (27) na krótkie pokazywanie ustawionej częstotliwości:
należy przytrzymać wciśnięty jeden z przycisków

32 Włącznik on/off modułu nadajnika oraz regulator głośności nadawanego sygnału

1.3 Odtwarzacz CD/MP3 z pilotem sterującym

tylko w modelach TXA-1000CD oraz TXA-1002CD

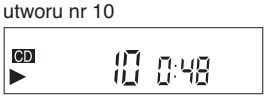
33 Wpust do płyty CD: wsunąć lekko płytę w szczelinę aż zostanie automatycznie wciągnięta

34 Port USB do podłączania nośnika USB, np. pamięci przenośnej USB, twardego dysku USB z własnym zasilaniem

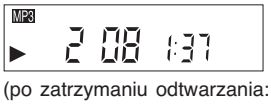
35 Włącznik POWER

36 Czujnik IR dla sygnału z pilota sterującego

37 Wyświetlacz pokazujący
– *Dla płyt audio CD*
Wskazanie "CD" oraz numer utworu, np. dla utworu nr 10



(po zatrzymaniu odtwarzania: całkowita ilość utworów)
Dla nośnika z plikami MP3
Wskazanie "MP3", numer folderu oraz numer utworu, np. dla ósmego utworu w drugim folderze



(po zatrzymaniu odtwarzania: całkowita ilość folderów oraz utworów)
– miniony czas odtwarzania bieżącego utworu (min. : sek.)
– ▶ podczas odtwarzania, **II** podczas pauzy
– wskazanie wybranej funkcji powtarzania ("REPEAT 1", "REPEAT FOLDER" lub "REPEAT ALL") ☞ przycisk REP (50)
– wskazanie "SHUFFLE" podczas losowej kolejności odtwarzania utworów
– wskazanie "PROGRAM" podczas programowania własnej kolejności utworów
– wskazanie "MEMORY" podczas odtwarzania utworów w zaprogramowanej kolejności
– wskazanie "A → B" podczas odtwarzania pętli

38 Czytnik kart SD

39 Przycisk do wyboru nośnika CD, USB lub SD

40 Przycisk FOLDER do wyboru kolejnego folderu (dla trybu MP3)

41 Przyciski F.F/▶▶ oraz FB/◀◀ szybkiego przewijania:
Wcisnąć na krótko odpowiedni przycisk i po osiągnięciu żądanego punktu wcisnąć przycisk odtwarzania/pauzy (43).

42 Przyciski do wyboru utworów
REV/**I◀◀** = wybór poprzedniego, F.WD/**▶▶I** = wybór następnego utworu

43 Przycisk odtwarzania/pauzy

44 Przycisk do zatrzymywania odtwarzania (pierwsze wciśnięcie) oraz do wysuwania płyty CD (drugie wciśnięcie)

45 Przyciski do zmiany prędkości odtwarzania w 10 krokach: wcisnąć przycisk HI/HIGH (zwiększanie) lub LO/LOW (zmniejszanie) kilka razy do uzyskania żądanej prędkości odtwarzania; powrót do standardowej prędkości za pomocą przycisku NOR.

46 Regulator głośności

47 Przyciski numeryczne do bezpośredniego wyboru utworów (tryb MP3: numer utworu na nośniku, nie w folderze!); po wprowadzeniu utworu zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER (53)

48 Przycisk do programowania własnej sekwencji odtwarzania ☞ rozdz. 7.2.11

49 Przycisk do odtwarzania utworów w losowej kolejności

50 Przycisk do wyboru funkcji powtarzania
- "REPEAT 1": powtarzanie bieżącego utworu
- "REPEAT FOLDER" (w trybie MP3): powtarzanie wszystkich utworów z bieżącego folderu
- "REPEAT ALL": powtarzanie wszystkich utworów z nośnika
- Bez wskazania "REPEAT": funkcja powtarzania wyłączona

51 Przycisk do zatrzymywania odtwarzania

52 Przycisk do odtwarzania pętli (powtarzanie wybranego fragmentu utworu)

pierwsze wciśnięcie przycisku
definiowanie punktu startowego pętli

drugie wciśnięcie przycisku
definiowanie punktu końcowego pętli:
odtwarzanie pętli zostaje rozpoczęte.

trzecie wciśnięcie przycisku
odtwarzanie pętli zostaje wstrzymane

53 Przycisk do potwierdzania ustawień wprowadzonych przyciskami numerycznymi (47)

54 Przycisk do for włączania/wyłączania wyciszenia

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu zostało oznaczone symbolem CE.

UWAGA Urządzenie pracuje na niebezpiecznym napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić osobie przeszkolonej; nieprawidłowa obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie należy stawiać żadnych pojemników z cieczą np. szklanek.
- Nie wolno używać urządzenia lub natychmiast odłączyć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego
  1. jeżeli stwierdzono istnienie widocznego uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilającego,
  2. jeżeli uszkodzenie urządzenia mogło nastąpić w wyniku upadku lub innego podobnego zdarzenia,
  3. jeżeli urządzenie działa nieprawidłowo.

  W każdym przypadku, naprawę należy zlecić specjaliście.
- Nie wolno odłączać urządzenia z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel zasilania, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej miękkiej ściereczki; nie używać wody ani środków chemicznych.
- Wymianę zużytej baterii akumulatorowej należy zlecić specjaliście! Należy zainstalować nową baterię tego samego typu.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe szkody: uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo zamontowane, podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.

Zużyte baterie wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zaśmiecać środowiska.

3 Zastosowanie i akcesoria

System wzmacniający serii TXA-1000 jest kombinacją 2-drożnego zestawu głośnikowego oraz wzmacniacza klasy D (170 WMAX). Posiada cztery wejścia sygnałowe (2 mikrofonowe, 2 liniowe – do podłączania źródeł sygnału audio z wyjściem liniowym np. odtwarzaczy CD) oraz dwa wyjścia np. do podłączania kolejnego aktywnego systemu głośnikowego lub rejestratora audio. Modele TXA-...CD są dodatkowo wyposażone w odtwarzacz CD/MP3 wraz z interfejsem USB oraz czytnikiem kart SD.

Każdy z modeli serii TXA-1000 posiada wbudowany moduł odbiornika, pracujący w technice diversity*, na częstotliwościach UHF w zakresie 863,1 – 864,9 MHz (podzielonych na 16 kanałów). Odpowiednie nadajniki dostępne są jako wyposażenie dodatkowe: seria TXA-800.

Model TXA-1002CD został dodatkowo wyposażony w drugi odbiornik oraz nadajnik, oba pracujące w tym samym zakresie częstotliwości. Nadajnik pozwala na podawanie sygnału audio do kolejnych aktywnych zestawów głośnikowych z serii TXA-1000 oraz TXA-800 przy użyciu transmisji bezprzewodowej (tryb audio link).

Urządzenie może być zasilane sieciowo (230 V) lub akumulatorowo, z wbudowanych baterii żelowych, które są ładowane w zintegrowanej ładowarce. Zapewnia to mobilność urządzenia, dzięki czemu znajduje ono idealne zastosowanie np. podczas promocji lub wykładów. Jako wyposażenie dodatkowe dostępna jest torba ochronna na TXA-1000BAG; nie trzeba jej zdejmować na czas pracy urządzenia.

* **Technika diversity:** transmitowany sygnał odbierają dwie anteny, rozmieszczone w pewnej odległości od siebie. System elektroniczny wybiera antenę z wyższą jakością sygnału.

3.1 Normy i zezwolenia na użytkowanie nadajnika do modelu TXA-1002CD

Niniejszym firma MONACOR INTERNATIONAL oświadcza, że nadajnik urządzenia TXA-1002CD spełnia wymogi dyrektywy 1999/5/EC i jest zgodny z zawartymi w niej przepisami. Deklaracja zgodności jest dostępna na życzenie w firmie MONACOR INTERNATIONAL. Nadajnik **nie wymaga zezwolenia** i został dopuszczony do użytkowania w krajach należących do UE oraz Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA).

4 Przygotowanie do pracy/ transportowanie

Należy ustawić urządzenie w wybranym miejscu lub nałożyć je na statyw głośnikowy, wykorzystując gniazdo znajdujące się w dolnej części zestawu.

W celu ułatwienia transportowania, zestaw został wyposażony w teleskopową rączkę z blokadą w dwóch pozycjach. Aby ją odblokować, należy najpierw wcisnąć przycisk, a następnie ustawić odpowiednią długość poprzez wysuwanie lub wsuwanie.

5 Zasilanie/ładowanie baterii

Aby system pracował na zasilaniu sieciowym, także w celu naładowania wewnętrznych akumulatorów żelowych, podłączyć kabel zasilający do gniazda (18), a następnie do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).

Po podłączeniu zasilania sieciowego, zawsze włączana jest ładowarka wewnętrznych akumulatorów. Dioda CHARGE (4) zapala się:
na czerwono: następuje ładowanie baterii
na zielono: baterie zostały w pełni naładowane

W czasie ładowania, nie ma konieczności włączania systemu przełącznikiem POWER (5); jednakże, urządzenie może normalnie pracować w trakcie ładowania.

Specjalny układ sterujący ładowaniem zapobiega przeładowaniu baterii; zalecane jest jednak odłączenie zasilania sieciowego po naładowaniu baterii akumulatorowych, zwłaszcza jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas wykorzystywane.

Ważne: Aby zapobiec uszkodzeniu baterii na skutek głębokiego rozładowania oraz skróceniu ich żywotności, należy przestrzegać następujących zasad:

1. Zawsze należy naładować całkowicie baterie przed pierwszym użyciem oraz po dłuższych przerwach w użytkowaniu.
2. Jeżeli włącznik POWER miga w czasie pracy z zasilaniem bateryjnym, oznacza to konieczność szybkiego naładowania baterii.
3. Należy ładować baterie co najmniej raz na 2 miesiące, nawet w przerwach między użytkowaniem.

6 Złącza audio

6.1 Wejścia

Możliwe jest podłączenie dwóch **mikrofonów**: podłączyć pierwszy mikrofon z wtykiem XLR lub 6,3 mm do gniazda MIC IN 1 (17); podłączyć drugi mikrofon z wtykiem 6,3 mm do gniazda MIC IN 2 (16). Oba wejścia są symetryczne.

Gniazda phono LINE IN (13) oraz gniazdo 3,5 mm AUX IN (15) pozwalają na podłączenie **urządzeń audio** z wyjściem liniowym (np. odtwarzacza CD lub DVD, czytnika USB/kart SD, magnetofonu). Możliwe jest podłączanie zarówno urządzeń mono, jak i stereo. W przypadku urządzeń stereo, sygnał wejściowy jest wewnętrznie miksowany do sygnału mono.

6.2 Wyjścia

Wyjścia LINE OUT oraz AUX OUT (14) pozwalają na podłączenie urządzenia rejestrującego lub kolejnego aktywnego kolejnego zestawu aktywnego. Na obu wyjściach dostępny jest zmiksowany sygnał z wejść, z uwzględnieniem ustawień poszczególnych regulatorów głośności. Ustawienie regulatorów barwy (6) oraz regulatora głośności MASTER (11) nie ma wpływu na sygnał na tych wyjściach.

Na obu wyjściach – obu gniazdach phono oraz gnieździe 3,5 mm – dostępny jest sygnał mono.

7 Obsługa

UWAGA Nigdy nie należy ustawiać urządzenia na maksymalną głośność. Zbyt duże natężenie dźwięku może uszkodzić słuch! Ucho ludzkie dostosowuje się do hałasu, który po pewnym czasie nie wydaje się uciążliwy. Nie wolno zwiększać poziomu głośności po przyzwyczajeniu się do poprzedniego ustawienia.

1) Przed włączeniem urządzenia, ustawić regulator MASTER (11) na "MIN".
2) Włączyć zestaw przełącznikiem POWER (5) [rys. 1 pokazuje pozycję ON]. Włącznik świeci się podczas pracy. Jeżeli zaczyna migać podczas pracy na zasilaniu bateryjnym, oznacza to, że baterie są prawie rozładowane i należy je naładować.

   Aby zapobiec uszkodzeniu akumulatora na skutek głębokiego rozładowania podczas pracy, układ zabezpieczający wyłącza urządzenie w odpowiednim momencie. Jednakże, na skutek samoczynnego rozładowywania się akumulatora, głębokie rozładowanie może nastąpić w przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez dłuższy czas. Należy zawsze przestrzegać zaleceń podanych w ramce w rozdz. 5.
3) Zwiększyć położenie regulatora głośności MASTER tak, aby ustawienia były słyszalne przez głośniki.

PL

4) Włączyć wybrane źródła sygnału, następnie zmiksować je przy pomocy odpowiednich regulatorów głośności lub odpowiednio wzmocnić bądź wyciszyć ich sygnał (należy pamiętać o ustawieniu regulatorów nieużywanych źródeł dźwięku w pozycji “zero”):
   — regulatora głośności (26) modułu odbiornika (1) ☞ patrz także rozdz. 7.1
   — regulatora głośności VOLUME (46) odtwarzacza CD/MP3 (2) [tylko TXA-…CD] ☞ patrz także rozdz. 7.2
   — regulatora głośności LINE IN (7) urządzenia podłączonego do wejścia LINE IN (13)
   — regulatora głośności AUX IN (8) urządzenia podłączonego do wejścia AUX IN (15)
   — regulatora głośności MIC 1 (10) mikrofonu podłączonego do wejścia MIC IN 1 (17)
   — regulatora głośności MIC 2 (9) mikrofonu podłączonego do wejścia MIC IN 2 (16)
5) Obsługę modułu nadajnika modelu TXA-1002CD opisano w rozdz. 7.3.
6) Ustawić barwę dźwięku regulatorami BASS oraz TREBLE (6), oraz głośność całego systemu regulatorem MASTER (11).
7) Priorytet mikrofonu można aktywować za pomocą przycisku VOICE PRIORITY (12). Jeżeli przycisk jest wciśnięty (dioda ON świeci), podczas nadawania komunikatu głosowego poprzez mikrofon lub mikrofon bezprzewodowy, odtwarzana muzyka zostanie znacznie wyciszona. Aby wyłączyć funkcję priorytetu zwolnić przycisk.
   Uwaga: Funkcja priorytetu mikrofonów wpływa również na sygnał podawany na wyjścia LINE OUT oraz AUX OUT (14), a także na sygnał podawany do modułu nadajnika (w modelu TXA-1002CD).
8) Po zakończeniu pracy, ustawić włącznik urządzenia POWER (5) na “off”.

7.1 Moduł odbiornika

1 moduł odbiornika: model TXA-1000/TXA-1000CD
2 moduły odbiornika: model TXA-1002CD

1) Aby włączyć odbiornik, należy przekręcić włącznik zasilania oraz regulator głośności (26). Dioda A/B (21) zaświeci się na czerwono lub na zielono, w zależności od aktywnej anteny odbiorczej: A lub B.
2) Początkowo nie włączać modułu nadajnika. W pierwszej kolejności ustawić należy ustawić odpowiedni kanał transmisyjny dla odbiornika, który będzie wolny i nie będzie na nim zakłóceń:
   1. Wcisnąć przycisk SET (24). Na wyświetlaczu (20) zacznie migać numer kanału.
   2. Tak długo jak numer kanału miga (około 10 sekund), można wybrać kanał, za pomocą przycisków ze strzałkami (25): przycisk △ przechodzenie “w górę”; przycisk ▽ przechodzenie “w dół”.
   3. Potwierdzić wybór kanału przyciskiem SET (jeżeli wybór nie zostanie potwierdzony w ciągu 10 sekund przyciskiem SET, urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia).

   Jeżeli po wybraniu kanału zapala się dioda RX (22), mimo wyłączonego nadajnika, oznacza to, że w danym kanale występują zakłócenia lub sygnały w innych nadajników. Należy wówczas wybrać inny kanał.
3) Można na krótko wyświetlić częstotliwość dla wybranego kanału: należy przytrzymać przycisk △ lub ▽, wówczas na wyświetlaczu zamiast numeru kanału pojawi się częstotliwość.
4) Jeśli nadajnik jest włączony i ustawiony na ten sam kanał co odbiornik, zaświeci się dioda RX (22), wskazująca odbiór sygnału radiowego. Dioda AF (23) zaświeci się, gdy nadajnik będzie transmitować sygnał audio o odpowiednim poziomie, na wybranej częstotliwości radiowej.
5) Za pomocą regulatora (26), ustawić odpowiednią głośność odbieranego sygnału audio.

7.2 Odtwarzacz CD/MP3

tylko w modelach TXA-1000CD oraz TXA-1002CD

Odtwarzacz CD pozwala na odtwarzanie standardowych płyt audio CD oraz płyt CD, nośników USB i kart SD z plikami MP3.

Uwaga: W przypadku płyt wielokrotnego zapisu (CD-RW), mogą jednak wystąpić pewne problemy.

Odtwarzacz wyposażony jest w pamięć antywstrząsową, zapobiegającą przerwom w odtwarzaniu w przypadku wystąpienia niewielkich drżeń lub wibracji; należy pamiętać że pamięć ta nie jest efektywna w przypadku ciągłych i dużych wstrząsów. W przypadku odtwarzania płyt CD, należy zapewnić stabilne ustawienie na solidnej i nieruchomej podstawie.

Uwagi dotyczące zakłóceń i błędów w odczycie
Wpływ dymu papierosowego oraz kurzu może spowodować błędy przy odczycie płyt CD. Niestety uniknięcie szkodliwych warunków nie zawsze jest możliwe (np. w dyskotekach). W takim przypadku należy zlecić okresowe czyszczenie urządzenia przez autoryzowany serwis.

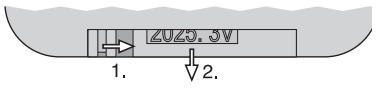
7.2.1 Zdalne sterowanie odtwarzaczem

Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest razem z baterią. Przed przystąpieniem do pracy, należy usunąć folię z komory bateryjnej, znajdującej się na tylnej stronie pilota. Pilot należy kierować bezpośrednio w stronę czujnika podczerwieni (36). Podczas pracy, pomiędzy odtwarzaczem a pilotem, nie powinny znajdować się żadne przeszkody.

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterię, aby uniknąć uszkodzenia na skutek wylania baterii.

Wymiana baterii pilota:

1) Przesunąć blokadę uchwytu na baterię w prawo (pierwsza strzałka na rys. poniżej) i wysunąć go (druga strzałka).



2) Wymienić baterię na nową (3 V baterię pastylkową typu CR 2025). Dodatni biegun musi znajdować się na górze.
3) Wsunąć uchwyt z baterią ponownie do pilota.

7.2.2 Włączanie i wyłączanie/podłączanie i odłączanie nośnika danych

Do włączania i włączania odtwarzacza służy przycisk POWER (35).

Podłączanie nośnika:

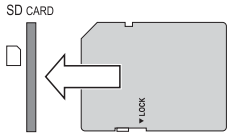
– wsunąć płytę CD we wpust (33) nadrukiem do góry, aż zostanie automatycznie wciągnięta

i/lub

– podłączyć nośnik USB (np. pamięć przenośną USB, twardy dysk USB z własnym zasilaniem) do portu USB (34)

i/lub

– włożyć kartę (ściętym rogiem w górę i w prawo) do czytnika (38).



Odłączanie nośnika:
Aby wyjąć płytę CD, wcisnąć dwa razy przycisk STOP/EJ lub przycisk EJECT ⏏ (44) (pierwsze wciśnięcie: zatrzymanie odtwarzania, drugie: wysunięcie płyty CD). Możliwe jest jej ponowne wsunięcie za pomocą tego samego przycisku.

Odłączyć nośnik USB od portu USB oraz wyjąć kartę SD z czytnika najpierw lekko ją wciskając. Przed odłączeniem nośnika USB oraz karty SD należy zatrzymać odtwarzanie.

7.2.3 Wybór nośnika

Po włączeniu urządzenia, automatycznie jest wybieranie odtwarzanie płyty CD. Za pomocą przycisku CD/USB/SD (39) można wybrać inny nośnik: Wybrany nośnik pokazywany jest na wyświetlaczu (Cd, USb lub Sd). Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie pierwszego utworu.

W przypadku odłączenie wybranego nośnika USB lub karty SD, odtwarzacz przełączy się automatycznie na płytę CD. Tak samo stanie się po włożeniu nowej płyty CD.

7.2.4 Odtwarzanie/pauza/stop

Po wczytaniu danych rozpocznie się odtwarzanie (wskazanie ▶). Aby wstrzymać odtwarzanie (wskazanie **II**) i ponownie je kontynuować, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ▶II (43). Wyświetlacz pokazuje miniony czas odtwarzania utworu (min. : sek.).

Aby zatrzymać odtwarzanie wcisnąć jeden z przycisków:
– Przycisk ■ (51)
– Przycisk STOP/EJ lub EJECT ⏏ (44)
Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje czas “00 : 00”. Aby ponownie odtworzyć pierwszy utwór, wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ▶II.

7.2.5 Regulacja głośności/wyciszanie

Do ustawiania głośności służy regulator VOLUME (46).

Aby wyciszyć odtwarzacz wcisnąć przycisk 🔇 (54).

7.2.6 Wybór utworów

Płyty audio CD
W przypadku płyt audio CD (wskazanie “CD”) wyświetlacz pokazuje podczas odtwarzania i pauzy numer utworu, natomiast po zatrzymaniu liczbę wszystkich utworów.

1. Przełączanie utworów w przód lub w tył:
   Służą do tego przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶I = przejście do następnego utworu].
2. Bezpośredni wybór numeru utworu:
   Wpisać numer utworu przyciskami numerycznymi (47) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (53).

Pliki MP3
W przypadku plików MP3 (wskazanie “MP3”), podczas odtwarzania i pauzy, wyświetlacz pokazuje numer folderu i numer utworu w folderze. Utwory spoza folderów przypisywane są do folderu nr 1. Po zatrzymaniu odtwarzania, wyświetlacz pokazuje liczbę wszystkich folderów oraz utworów na nośniku.

1. Przełączanie utworów w przód lub w tył:
   Każde wciśnięcie przycisku FOLDER (40) powoduje przejście do kolejnego folderu. Do wyboru utworu z bieżącego folderu służą przyciski REV/F.WD oraz I◀◀/▶▶I (42) [REV/I◀◀ = powrót do początku bieżącego utworu, po każdym kolejnym wciśnięciu przejście do poprzedniego utworu, F.WD/▶▶I = przejście do następnego utworu].
2. Bezpośredni wybór numeru utworu:
   Wpisać numer utworu (na nośniku, nie w folderze) przyciskami numerycznymi (47) i zatwierdzić przyciskiem ENTER (53).

Uwaga: W niektórych przypadkach, nie następuje powrót do początku bieżącego utworu, ale od razu przejście do poprzedniego utworu (np. podczas przełączania utworów z płyty CD w trybie pauzy).

7.2.7 Szybkie przewijanie

Do szybkiego przewijania wewnątrz utworu służą przyciski FB/F.F oraz ◀◀/▶▶ (41): FB lub ◀◀ = w tył, F.F lub ▶▶ = w przód. Wcisnąć na krótko odpowiedni przycisk i po osiągnięciu żądanego punktu wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ▶II (43).

7.2.8 Funkcje powtarzania/losowa kolejność odtwarzania

Odtwarzacz oferuje trzy funkcje powtarzania. Wybrana funkcja pokazywana jest na wyświetlaczu. Za pomocą przycisku REP (50) wybrać:

– “REPEAT 1”: powtarzanie bieżącego utworu
– “REPEAT FOLDER” (w trybie MP3): powtarzanie wszystkich utworów z bieżącego folderu
– “REPEAT ALL”: powtarzanie wszystkich utworów z nośnika
– Bez wskazania “REPEAT”: funkcja powtarzania wyłączona; po odtworzeniu wszystkich utworów odtwarzacz zatrzymuje się

Wcisnąć przycisk RAN (49) aby uruchomić losowe odtwarzanie, na wyświetlaczu pojawi się wskazanie “SHUFFLE”. Aby wyłączyć odtwarzanie losowe, należy wcisnąć przycisk ponownie.

Włączenie odtwarzania losowego wyłącza funkcje powtarzania i vice versa.

7.2.9 Odtwarzanie pętli

Możliwe jest ciągle odtwarzanie fragmentu utworu.

1) Po osiągnięciu punktu startowego pętli, wcisnąć przycisk A – B (52). Na wyświetlaczu pojawi się symbol “A →”.
2) Po osiągnięciu punktu końcowego pętli, wcisnąć przycisk A – B ponownie. Na wyświetlaczu pojawi się symbol “A → B”. Wybrany fragment będzie powtarzany ciągle.
3) Aby zakończyć odtwarzanie pętli wcisnąć ponownie przycisk. Zniknie symbol “A → B”.

7.2.10 Zmiana prędkości odtwarzania i wysokości dźwięku (pitch)

Przyciski PITCH (45) pozwalają na zmianę prędkości odtwarzania i jednocześnie wysokości dźwięku.

przycisk HI lub HIGH
zwiększanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

przycisk LO lub LOW
zmniejszanie prędkości odtwarzania w 10 krokach

Wcisnąć odpowiedni przycisk klika razy, aż do uzyskania żądanej prędkości odtwarzania. Po każdym wciśnięciu przycisku, na wyświetlaczu pokazana zostanie ustawiona prędkość, np.

jeżeli standardowa prędkość zostanie zwiększona o 5 kroków

jeżeli standardowa prędkość zostanie zmniejszona o 2 kroki

Aby powrócić do normalnej prędkości, wcisnąć przycisk NOR.

7.2.11 Programowanie własnej sekwencji utworów

1) Wcisnąć przycisk PROG (48), aby uruchomić tryb programowania. Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie “PROGRAM”.
2) Wybrać pierwszy utwór do listy:
   – przejść do wybranego utworu przyciskami REV/F.WD lub ⏮/⏭ (42); w przypadku plików MP3 wybrać najpierw folder przyciskiem FOLDER (40)
   lub
   – wybrać bezpośrednio numer utworu przyciskami numerycznymi (47) [tryb MP3: numer utworu na nośniku, nie w folderze!]
   i zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER (53). Na wyświetlaczu pokazany zostanie numer na liście zamiast wskaźnika czasu.

   Powtórzyć procedurę wyboru dla pozostałych utworów do listy. Możliwe jest zaprogramowanie max 10 utworów.
3) Wcisnąć przycisk PLAY/PAUSE lub ⏯ (43), aby uruchomić odtwarzanie sekwencji. Wskazanie “PROGRAM” zniknie. Podczas odtwarzania pojawia się na wyświetlaczu oznaczenie “MEMORY”. Aby powrócić do odtwarzania w normalnej kolejności, wcisnąć przycisk PROG: wskazanie “MEMORY” zniknie, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.
4) Jeżeli nie wybrano żadnej funkcji powtarza-nia (dostępne są funkcje “REPEAT 1” oraz “REPEAT ALL” ☞ rozdz. 7.2.8), odtwarzacz zatrzyma się po odtworzeniu ostatniego utworu z sekwencji, a zaprogramowana sekwencja zostanie skasowana.

7.3 Moduł nadajnika

tylko model TXA-1002CD

Jeżeli potrzebnych jest kilka aktywnych zestawów głośnikowych do aplikacji PA, można zastosować bezprzewodowy tryb audio link. Przez nadajnik z aktywnego zestawu głośnikowego TXA-1002CD (urządzenie główne) zmiksowany sygnał, niezależny od położenia regulatora MASTER (11) oraz regulatorów barwy (6), można transmitować do odbiorników innego aktywnego zestawu głośnikowego z serii TXA-1000 lub TXA-800 (urządzenia podporządkowane).

1) Aby włączyć nadajnik, należy przekręcić włącznik zasilania oraz regulator głośności (32) z pozycji OFF.
   Zapali się dioda TX (28), wskazująca na transmisję sygnału radiowego.
2) W odbiornikach urządzeń podporządkowanych należy ustawić kanał transmisyjny dla trybu audio link oraz wybrać ten sam kanał dla nadajnika urządzenia głównego:
   1. Wcisnąć przycisk SET (30). Na wyświetlaczu (27) zacznie migać numer kanału.
   2. Tak długo jak numer kanału miga (około 10 sekund), można wybrać kanał, za pomocą przycisków ze strzałkami △ i ▽ (31): przycisk △ – przechodzenie “w górę”; przycisk ▽ – przechodzenie “w dół”.
   3. Potwierdzić wybór kanału przyciskiem SET (jeżeli wybór nie zostanie potwierdzony w ciągu 10 sekund przyciskiem SET, urządzenie powróci do poprzedniego ustawienia).

   Uwaga! Ważne! Podczas wybierania kanału dla nadajnika i odbiornika urządzenia głównego muszą być ustawione inne kanały, w przeciwnym razie wystąpi sprzężenie.
3) Można na krótko wyświetlić częstotliwość dla wybranego kanału: należy przytrzymać przycisk △ lub ▽, wówczas na wyświetlaczu zamiast numeru kanału pojawi się częstotliwość.

---

4) Diodowy wskaźnik AF LEVEL (29) pokazuje poziom sygnału audio podawanego do modułu nadajnika:
   Żółta dioda zapala się jeżeli sygnał na wejściu modułu nadajnika ma poziom minimalny.
   Czerwona dioda zapala się jeżeli sygnał na wejściu modułu nadajnika ma poziom maksymalny, bliski przesterowania. Należy ustawić taki poziom sygnału, aby czerwona dioda nie zapalała się w ogóle lub tylko przy osiąganiu wartości szczytowych sygnału; jeżeli świeci ciągle, sygnał jest przesterowany. Należy wówczas skręcić regulator głośności odpowiedniego wejścia/wejść sygnałowych.
5) Za pomocą regulatora (32), ustawić odpowiednią głośność nadawanego sygnału audio.

8 Specyfikacja

Moc wzmacniacza: . . . 170 WMAX/120 WRMS

Pasmo przenoszenia: . 20 – 20 000 Hz

Czułość wejść
MIC IN 1 i 2: . . . . . 6 mV
LINE IN, AUX IN: . . . 300 mV

Poziom wyjść
LINE OUT, AUX OUT: 1 V

Regulatory barwy
Treble: . . . . . ±15 dB/100 Hz
Bass: . . . . . ±10 dB/10 kHz

Złącza
MIC IN 1: . . . . . combo XLR/6,3 mm, symetryczne
MIC IN 2: . . . . . 6,3 mm jack, symetryczne
LINE IN/OUT: . . . . . gniazda phono
AUX IN/OUT: . . . . . gniazda 3,5 mm

Zakres temperatur: . . . 0 – 40 °C

Zasilanie: . . . . . sieciowe (230 V~/50 Hz/170 VA) lub z akumulatorów żelowych (2 × 12 V/4,5 Ah)

Czas pracy akumulatorów: . . . . . około 4 – 6 godzin

Wymiary: . . . . . 360 × 580 × 320 mm (W × H × D)

Waga
TXA-1000: . . . . . 17,8 kg
TXA-1000CD: . . . . . 18 kg
TXA-1002CD: . . . . . 18,5 kg

8.1 Transmisja bezprzewodowa

Moduł/moduły* odbiornika: . . . . . odbiornik wielozakresowy PLL w technice diversity

Moduł nadajnika**: . . . nadajnik wielozakresowy PLL o mocy 10 mW (EIRP)

Zasięg: . . . . . około 30 m

Zakres częstotliwości radiowych: . . . . . ☞ tabela obok

* 1 moduł odbiornika: TXA-1000 oraz TXA-1000CD
2 moduły odbiornika: TXA-1002CD

** tylko model TXA-1002CD

8.1.1 Częstotliwości kanałów CH 1 – CH 16

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	863,1 MHz	9	863,2 MHz
2	864,1 MHz	10	864,2 MHz
3	863,6 MHz	11	863,7 MHz
4	864,6 MHz	12	864,7 MHz
5	863,3 MHz	13	863,4 MHz
6	864,3 MHz	14	864,4 MHz
7	863,8 MHz	15	863,9 MHz
8	864,8 MHz	16	864,9 MHz

Uwagi dotyczące pracy z kilkoma systemami bezprzewodowymi serii TXA-1000 oraz TXA-800
Możliwa jest równoczesna praca maksymalnie 8 nadajników, ustawionych na różne kanały. Liczba kanałów wykorzystywanych równolegle, zależy od odległości pomiędzy poszczególnymi systemami, zakłóceń występujących na danych częstotliwościach oraz innych lokalnych warunków. Podczas używania kilku systemów, ustawiać kanały w kolejności rosnącej (np. dla 8 systemów, kanały CH 1 – CH 8) i zachować możliwie duży dystans pomiędzy nimi.

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Instrukcje obsługi są chronione prawem copyright for MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Przetwarzanie całości lub części instrukcji dla osobistych korzyści finansowych jest zabronione.

DK Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger opmærksomt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding. For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel.

Vær altid opmærksom på følgende:

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Der bør aldrig skrues meget højt op for lydsystemets lydniveau. Et permanent højt lydniveau kan skade menneskers hørelse! Det menneskelige øre vænner sig til et højt lydniveau, og efter nogen tid opfattes dette lydniveau ikke som højt. Undlad derfor at øge volumen efter tilvænning.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet.
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende.
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.

  Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Defekte opladelige batterier, skal udskiftes en tekniker. Brug altid batterier af samme type.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den ikke er korrekt tilsluttet, hvis den betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af autoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.

Brugte eller defekte batterier må aldrig smides ud sammen med den øvrige husholdningsaffald. Aflever dem altid i genbrugsstationens battericontainere.

Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Note vedrørende læse fejl og afbrydelse af afspilning

Cigaretrøg og støv kan nemt trænge ind gennem alle åbninger på CD-afspilleren, og kan sætte sig på laseren. Hvis dette skulle medfører læse fejl, skal denne renses af en uddannet reparatør. Rensning af laseren er ikke omfattet af garantien på CD-afspilleren.

S Ge akt på säkerhetsinformationen innan enheten tas i bruk. Skulle ytterliggare information behövas kan den återfinnas i Manualen för andra språk.

Säkerhetsföreskrifter

Enheten uppfyller alla relevanta direktiv i EU och har därför försetts med symbolen CE.

VARNING Enheten använder högspänning internt. For att undvika en elektrisk stöt, öppna aldrig chassit på egen hand utan överlåt all service till auktoriserad verkstad.

Ge ovillkorligen även akt på följande:

- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0 – 40 °C).
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglass, på enheten.
- Justera aldrig ljudsystemet till en väldigt hög ljudnivå. Permanent höga volymer kan ge upphov till hörselskador! Örat vänjer sig vid höga volymer vilken efter ett tag inte längre verkar så hög. Därför bör man ej ytterligare höja volymen efter att man vant sig.
- Använd inte enheten och ta omedelbart kontakten ur elurtaget om något av följande fel uppstår:
  1. Enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Enheten är skadad av fall e. d.
  3. Enheten har andra felfunktioner.

  Enheten skall alltid lagas på verkstad av utbildad personal.
- Drag aldrig ut kontakten genom att dra i sladden utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Defekta uppladdningsbara batterier får endast bytas ut av utbildad personal. Använd alltid batterier av samma typ.
- Om enheten används på annat sätt än som avses, om den inte kopplas in ordentligt, om den används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.

Förbrukade batterier och defekta uppladdningsbara batterier får inte slängas bland hushållssopor. Lämna alltid in dem hos uppsamlingsställen (som t. ex. batteriholkar eller hos er återförsäljare).

Om enheten skall kasseras bör de lämnas in till återvinning.

Notering ang ljud avbrott och läs problem

Cigarett rök och damm kommer lätt in genom CD-spelarens intag och kan då givetvis sätta sig på det optiska läshuvudet. Om detta sker och förorsakar ljudstörningar och avbrott så måste enheten rengöras av kvalificerad personal. Var vänlig att notera att detta kommer att fakturears även om artikeln befinner sig inom garantiperioden.

FIN Ole hyvä ja huomioi joka tapauksessa seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat ennen laitteen käyttöä. Laitteen toiminnasta saa lisätietoa tarvittaessa tämän laitteen muunkielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.

VAROITUS Tämä laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä. Välttääksesi sähköiskun, älä avaa laitteen koteloa. Jätä huoltotoimet valtuutetulle, ammattitaitoiselle huoltoliikkeelle.

Huomioi seuraavat seikat:

- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Älä koskaan säädä laitteiston äänitasoa huippulukemille. Jatkuva kova äänenvoimakkuus vaurioittaa kuuloasi! Ihmiskorva tottuu koviin äänenvoimakkuuksiin, jotka eivät tunnu hetken kuluttua enää niin kovailta. Älä lisää äänenvoimakkuutta sen vuoksi, että olet jo tottunut siihen.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos:
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä

  Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Vaurioitauneet ladattavat akut saa vaihtaa vain ammattitaitoinen henkilö. Käytä aina keskenään samantyyppisiä akkuja.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.

Käytöstä poistettavat patterit ja vaurioituneet ladattavat akut on vietävä niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin, eikä niitä saa hävittää muun sekajätteen mukana.

Kun laite poistetaan lopullisesti käytösta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

Tiedote koskien levyn lukuhäiriöitä sekä katkoksia äänessä

Laitteeseen kertyvä pöly, tupakansavu yms aiheuttaa laitteeseen lukuvirheitä. Laitteen saa avata ja huoltaa vain av-huoltoliike tai sähköalan ammattilainen. Huomioi että kyseessä on normaalisti veloitettava huoltotyö myös takuuaikana.

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-0947.99.02.07.2013